

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

## Research Data on the Kikaijima Dialects Written in Kana : General Study for Research and Conservation of Endangered Dialects in Japan

|       |   |
|-------|---|
| メタデータ | 言語: jpn<br>出版者:<br>公開日: 2019-12-19<br>キーワード (Ja):<br>キーワード (En):<br>作成者:<br>メールアドレス:<br>所属: |
| URL   | <a href="https://doi.org/10.15084/00002534">https://doi.org/10.15084/00002534</a>           |

# 消滅危機方言の調査・保存のための総合的研究 仮名文字表記による喜界島方言調査データ集

小川晋史[編]



2012年3月

表紙写真

**オオゴマダラ蝶**（喜界町役場提供）

消滅危機方言の調査・保存のための総合的研究  
仮名文字表記による喜界島方言調査データ集

目 次

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. 本書の解説            | 1  |
| 2. 基礎語彙1 (基礎的なことば)  | 7  |
| 3. 基礎語彙2 (地域特有のことば) | 29 |
| 4. 文法 (文のデータ)       | 61 |



## 1. はじめに

本書は、木部他(2011)\*に掲載されている喜界島方言のデータについて、音声記号の知識のない方でも読みやすくなるように、音声記号を仮名に置き換えたものです。なお、本解説の末尾に「音声記号と仮名の対応表」をあげておきましたのでご参照ください。音声記号を仮名に置き換えるにあたっては、混乱を避けるために標準的な日本語の表記で代用できるものはできる限り日本語と同じ表記にしてあります。その一方で、標準的な日本語では用いられないような表記の仕方を工夫する必要があるようなものもありました。以下では特に、標準的な日本語に存在しないような仮名表記を中心として、本書で用いた音の表記について解説したいと思います。

\*木部暢子他(2011)『危機方言の調査・保存のための総合的研究 喜界島方言調査報告書』  
 国立国語研究所共同研究報告 11-01 2011年8月。

## 2. 記号「^」について

仮名文字の最初に山型の記号「^」が付いているものがありますが、これは「軽く喉をしめる」という意味です。たとえば「^あ」という記号であれば、軽く喉をしめてから「あ」を発音するという意味になります。同様に「^た」「^でい」「^ま」など様々な音とともに「^」は表われます。この喉をしめるという発音の仕方は、標準日本語では使われませんが、喜界島方言では意味の区別に重要な役割を果たすこともあります。

語例としては、喜界島方言では『1つ』という意味を表わす「^ていとう」あるいは「^ていつ」という語がありますが、ここに「^」が表われ出ます。

## 3. 記号「°」について

標準的な日本語ではパ行の表記に「ぱびぷぺぽ」のような、仮名文字の右肩に付ける丸の記号「°」を用いますが、本書ではそれ以外のところにも「°」を用いています。具体的には、仮名文字の「かきくけこ」に「°」を付けた「か° き° く° け° こ°」という仮名文字を用いています。これはどのような発音かというと、「がぎぐげご」を、少し鼻にかけた(鼻に空気を抜く)ような発音です。「か°」であれば「が」と言いながら同時に鼻にかけると、「か°」の音が発音できます。

語例としては、『犬』があります。喜界島方言では集落によって「^いんか°ー」、「いんか°ー」、「いんく°わー」のようにやや異なって発音されますが、「か°」や「く°わ」(=「ぐわ」と言いながら鼻にかける)が表われる点は共通しています。

#### 4. 特徴的な母音の発音（中舌母音）について

喜界島方言の中には標準的な日本語にはないような母音があります。集落でいうと、小野津と志戸桶の方言にはっきりと見られる特徴ですが、湾や中里、荒木にも見ることができません。そのような母音の表記について解説します。

##### 4. 1. **i** について

「音声記号と仮名の対応表」では、**i** のアルファベットで表わされている母音があります。これは、「い」と「う」の間あるいは「え」と「う」の間の音として説明されることが多い母音です。調査の中でも方言話者の方からそのように教えて頂くことがありました。

この **i** 母音が含まれる音について本書の仮名表記では、小さい文字の「い」を使った表記を採用しています。「いい」、「ねい」などがその表記です。また、唇を使って発音する子音（音声記号では **p, b, φ, m**）にこの **i** 母音が続く場合には、小さい文字の「うい」を使った表記を採用しています。「ふうい」、「ぶうい」、「ふうい」、「むうい」がその表記です。

語例としては、『骨』があります。小野津・志戸桶・湾・中里・荒木ではこの語は「ふねい」あるいは「ぶねい」という発音になります（塩道・坂嶺・上嘉鉄・阿伝では **i** 母音は用いず、「ふに」あるいは「ぶに」と言います）。

ただし、小さい文字の「い」が付いたものがすべてこの **i** 母音を表わしているというわけではありませんので注意してください。例えば「ふい」は標準的な日本語でも用いられる表記であって、**i** 母音ではありません。一般的な「い(i)」の母音です。詳しくは本解説末尾の「音声記号と仮名の対応表」で確認して下さい。

##### 4. 2. **ë** について

音声記号では **ë** で表わされている母音もあります。「え」に近い母音ですが、「え」と「お」の間くらいの音だと思えば、発音しやすいでしょう。これも小野津と志戸桶の方言に特徴的に見られる音です。仮名表記では「くえ」、「ほえ」のように小さい文字の「え」を使った表記を採用しています。また、上で見た **i** 母音と同様に、唇を使って発音する子音（音声記号では **p, b, φ, m**）にこの **ë** 母音が続く場合には、小さい文字の「うえ」を使った表記を採用しています。「ふうえ」、「ぶうえ」、「ふうえ」、「むうえ」がその表記です。

語例としては『前』や『蠅（はえ）』があります。小野津・志戸桶では『前』のことを「むうえー」と言います。また『蠅』のことは「ぶうえー」や「ふうえー」と言います。

この仮名表記についても、小文字の「え」が付いたものがすべてこの **ë** 母音を表わしているというわけではありませんので注意してください。

## 5. その他の記号

上で解説した以外にも標準的な日本語で用いないような仮名表記をした音がありますので解説しておきます。

出現頻度は低いですが、「うゝい」という表記があります。これは「び」と「ふい」の間の音です。「ふい」を発音するつもりで、同時にくちびるを震わせてみてください。すると、この音になります。「うい」あるいは「び」とほとんど区別されない音で、これらの音で代用しても大きな問題は無いと思われます。

本書はデータ集であるため、普段は表記しないような音の上がり下がり（アクセント）を示す記号も書かれています。“[”はその位置で音が上がることを意味し、“]”はその位置で音が下がることを意味しています。例えば、『田んぼ』を意味する「た[一」という語では、一拍目から二拍目にかけて音が上昇することを意味しています。ここに集落差が表れる場合もあります。例えば、『(服の)袖』は「すでい」ですが、語の一拍目が高く始まって二拍目が低くなる「[す]でい」というパターンで発音する集落もあれば、語の一拍目が低く始まって二拍目が高くなる「す[でい」というパターンで発音する集落もあります。

最後に、データ集の中に“ー”や“NR”と書かれた欄がありますが、“ー”は話者の方から「聞き取りをしていない」という意味で、“NR”は「相当する語彙は無いという話者の方の回答だった」という意味を表わします。



「音声記号と仮名の対応表」

|      | a           | i          | ɪ          | u           | e            | ë         | o         |
|------|-------------|------------|------------|-------------|--------------|-----------|-----------|
| ゼロ   | あ           | い          | いい         | う           | え            | /         | お         |
| ʔ    | ʔa<br>^あ    | ʔi<br>^い   | ʔɪ<br>^いい  | ʔu<br>^う    | ʔe<br>^え     | /         | ʔo<br>^お  |
| t²   | t²a<br>^た   | t²i<br>^てい | /          | t²u<br>^とう  | /            | /         | /         |
| t    | ta<br>た     | ti<br>てい   | tɪ<br>とい   | tu<br>とう    | te<br>て      | /         | to<br>と   |
| pʲ   | /           | /          | /          | pʲu<br>ひゆ   | /            | /         | pʲo<br>ひよ |
| p²   | p²a<br>^ぱ   | p²i<br>^び  | /          | p²u<br>^ぷ   | /            | /         | /         |
| p    | pa<br>ぱ     | pi<br>ぴ    | pɪ<br>ぷうい  | pu<br>ぷ     | pe<br>ぺ      | pë<br>ぷうえ | po<br>ぽ   |
| kʷ²  | kʷ²a<br>^くわ | /          | /          | /           | kʷ²e<br>^くうえ | /         | /         |
| kʷ   | kʷa<br>くわ   | /          | /          | /           | kʷe<br>くうえ   | /         | /         |
| kʲ²  | /           | /          | /          | kʲ²u<br>^ぎゆ | /            | /         | /         |
| kʲ   | kʲa<br>きゃ   | /          | /          | kʲu<br>きゆ   | kʲe<br>け     | /         | kʲo<br>きよ |
| k²   | k²a<br>^か   | k²i<br>^き  | k²ɪ<br>^くい | k²u<br>^く   | k²e<br>^け    | /         | k²o<br>^こ |
| k    | ka<br>か     | ki<br>き    | kɪ<br>くい   | ku<br>く     | ke<br>け      | kë<br>くえ  | ko<br>こ   |
| d    | da<br>だ     | di<br>でい   | dɪ<br>どい   | du<br>どう    | de<br>で      | /         | do<br>ど   |
| b    | ba<br>ば     | bi<br>び    | bɪ<br>ぶうい  | bu<br>ぶ     | be<br>べ      | bë<br>ぶうえ | bo<br>ぼ   |
| bʲ   | /           | /          | /          | bʲu<br>びゆ   | /            | /         | bʲo<br>びよ |
| gʲ   | gʲa<br>ぎゃ   | /          | /          | /           | /            | /         | gʲo<br>ぎよ |
| g    | ga<br>が     | gi<br>ぎ    | gɪ<br>ぐい   | gu<br>ぐ     | ge<br>げ      | /         | go<br>ご   |
| β    | /           | βi<br>うい   | βɪ<br>ううい  | /           | /            | /         | /         |
| s²   | s²a<br>っさ   | /          | /          | s²u<br>っす   | /            | /         | /         |
| s    | sa<br>さ     | /          | /          | su<br>す     | se<br>せ      | /         | so<br>そ   |
| φ    | φa<br>ふあ    | φi<br>ふい   | φɪ<br>ふうい  | φu<br>ふ     | φe<br>ふえ     | φë<br>ふうえ | φo<br>ふお  |
| hʲ/ç | /           | çi<br>ひ    | /          | çu<br>ひゆ    | /            | /         | /         |
| h    | h a<br>は    | h i<br>へい  | h ɪ<br>へい  | h u<br>ほう   | h e<br>へ     | h ë<br>ほえ | h o<br>ほ  |

|        | a          | i         | ɪ         | u          | e          | ë         | o          |
|--------|------------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|------------|
| ɕ      | ɕa<br>しゃ   | ɕi<br>し   | /         | ɕu<br>しゅ   | ɕe<br>しえ   | /         | ɕo<br>しよ   |
| ʐ(dʑ)  | ʐa<br>じゃ   | ʐi<br>じ   | /         | ʐu<br>じゅ   | ʐe<br>じえ   | /         | ʐo<br>じよ   |
| ʑ(dʑ)  | ʑa<br>ぎ    | /         | /         | ʑu<br>ず    | ʑe<br>ぜ    | /         | ʑo<br>ぞ    |
| ʦʰ     | /          | /         | /         | ʦʰu<br>つ   | /          | /         | /          |
| ʦ      | /          | ʦi<br>つい  | /         | ʦu<br>つ    | /          | /         | ʦo<br>つお   |
| ʦʰʰ    | ʦʰʰa<br>ちや | ʦʰʰi<br>ち | /         | ʦʰʰu<br>ちゅ | ʦʰʰe<br>ちえ | /         | ʦʰʰo<br>ちよ |
| ŋʷ     | ŋʷa<br>く°わ | /         | /         | /          | /          | /         | /          |
| ŋʲ     | ŋʲa<br>ぎ°や | /         | /         | /          | /          | /         | /          |
| ŋ      | ŋa<br>か°   | ŋi<br>き°  | ŋɪ<br>く°い | ŋu<br>く°   | ŋe<br>げ°   | /         | ŋo<br>こ°   |
| nʲ     | nʲa<br>にや  | nʲi<br>に  | /         | nʲu<br>にゅ  | /          | nʲë<br>ぬえ | nʲo<br>によ  |
| n      | na<br>な    | ni<br>ねい  | ni<br>ねい  | nu<br>ぬ    | ne<br>ね    | /         | no<br>の    |
| mʲ     | mʲa<br>みや  | /         | /         | mʲu<br>みゅ  | /          | /         | /          |
| mʰ     | mʰa<br>ま   | /         | /         | /          | /          | /         | /          |
| m      | ma<br>ま    | mi<br>み   | mi<br>むうい | mu<br>む    | me<br>め    | më<br>むうえ | mo<br>も    |
| w(ɥ)   | wa<br>わ    | wi<br>うい  | wɪ<br>ううい | wu<br>う    | we<br>うえ   | /         | wo<br>うお   |
| ɾʲ     | /          | /         | /         | ɾʲu<br>りゅ  | /          | /         | /          |
| ɾ      | ra<br>ら    | ri<br>り   | ɾɪ<br>るい  | ru<br>る    | re<br>れ    | /         | ro<br>ろ    |
| jʰ     | jʰa<br>ちや  | /         | /         | jʰu<br>ちゅ  | jʰe<br>ちえ  | /         | /          |
| j      | ja<br>や    | ji<br>いい  | ji<br>いい  | ju<br>ゆ    | je<br>いえ   | /         | jo<br>よ    |
| N(撥音)  | ん          |           |           |            |            |           |            |
| ˊ(引く音) | ー          |           |           |            |            |           |            |
| 促音     | っ          |           |           |            |            |           |            |



基礎語彙 1  
(基礎的なことば)

基礎語彙 1

| 番号 | 語    | アクセント類 | ①小野津             | ②志戸桶       | ③塩道                               |
|----|------|--------|------------------|------------|-----------------------------------|
| 1  | 毛    | 1      | [ひ]ー             | [ひ]ー       | び[[に(ひげ)]/[は]っしあ[き°]ー             |
| 2  | 血    | 1      | [^つい]ー           | [ち]ー//[ち]ー | ^つい[ー                             |
| 3  | 緒    | 1      | [び]む(ひも)         | [う]ー       | NR                                |
| 4  | 帆    | 1      | [ふ]ー             | ふ[ー        | ふ[ー                               |
| 5  | 柄    | 1      | [いい]ー            | [いい]ー      | いい[ー                              |
| 6  | 実    | 1      | [み]ー             | [むうい]ー     | み[ー                               |
| 7  | 日    | 2      | [び]              | てい[だ]      | [てい]だ(太陽)                         |
| 8  | 藻    | 2      | [む]ー             | [む]ー       | む[ー                               |
| 9  | 葉    | 2      | [ば]ー             | [ば]ー       | ば[ー//[へいん]ば]ー                     |
| 10 | 名    | 2      | [な]ー             | [な]ー       | な[ー                               |
| 11 | 手    | 3      | とい[ー             | とい[ー       | てい[ー                              |
| 12 | 目    | 3      | むうい[ー            | むうい[ー      | み[ー                               |
| 13 | 歯    | 3?     | ば[ー              | ば[ー        | ば[ー                               |
| 14 | 屁    | 3      | ぷうい[ー//[ふうい]ー    | ぷうい[ー      | び[ー                               |
| 15 | 穂    | 3      | [ふ°]ー//[ふ]ー      | ふ[ー        | [ねい]にのみ[ー(稲の実)                    |
| 16 | 荷    | 3      | [に]む[つ           | に[ー        | に[ー                               |
| 17 | 湯    | 3      | ゆ[ー              | ゆ[ー        | ゆ[ー                               |
| 18 | 粉    | 3      | [め]り[けん]こ(メリケン粉) | く[ー        | く[な                               |
| 19 | 野    | 3      | ば[る(原)           | ば[る        | ば[る(畑)                            |
| 20 | 火    | 3      | [う]ま[つ//[へい      | ^う[ま]つ     | う[ま]とう                            |
| 21 | 田    | 3      | た[ー              | た[ー        | た[ー                               |
| 22 | 木    | 3      | へい[ー             | ひ[ー        | へい[ー                              |
| 23 | 菜    | 3      | [な]ー             | な[ー        | や[せ]ー(野菜)//[お]ー[ば]ー<br>(葉の小さい野菜)  |
| 24 | 根    | 3      | ねい[ー             | ねい[ー       | [む]とう(元)//[へいん] び[[に]ー<br>(木の根の毛) |
| 25 | 乳    | 4      | ^つい[ー            | ^つい[ー      | ち[ち                               |
| 26 | 茶    |        | さ[ー              | ちゃ[ー       | しゃ[ー                              |
| 27 | 巣    |        | す[ー              | す[ー        | す[ー                               |
| 28 | 烏賊   | 1      | [^い]きや           | [^い]か      | い[か                               |
| 29 | 海老   | 1      | [^いい]び           | [^いい]ぶい    | ^い[び(車海老)]/[た]な[が]ー<br>(手の長い海老)   |
| 30 | 鋤    |        | [^くうえ]ー          | [^くうえ]ー    | [^け]ー                             |
| 31 | 腰、後ろ | 1      | [ほう]し            | [ほう]し      | ほう[し                              |
| 32 | 右    |        | に[[に]ー           | [み]き°      | [み]ぎ                              |
| 33 | 羽    | 1      | [ば]ねい            | [ば]に       | ば[ねい]//[ば]に                       |
| 34 | 横    | 1      | [ゆ]く             | [ゆ]く       | ゆ[く                               |
| 35 | 灰    | 1      | [ゆ]ねい            | [ゆ]ねい      | ゆ[[に                              |
| 36 | 蟹    | 1      | が[[に]ー           | が[[に]ー     | が[[に]ー                            |
| 37 | 粥    | 1      | か[[い]ー           | か[[い]ー     | か[[い                              |
| 38 | 蟻    | 1      | [あ]ー[[に]ー        | [^あ]ー[[に]ー | [あ]ー[[に]ー                         |

| 番号 | 語    | アクセント類 | ④坂嶺                          | ⑤阿伝                  | ⑥上嘉鉄              |
|----|------|--------|------------------------------|----------------------|-------------------|
| 1  | 毛    | 1      | け[一//[はっ]さ[ぎ]ー               | ひ[一                  | ひ[ぎ]ー             |
| 2  | 血    | 1      | ち[一                          | ち[一                  | ち[一               |
| 3  | 緒    | 1      | ー                            | ー                    | [は]な[う(鼻緒)]       |
| 4  | 帆    | 1      | ふ[一//ふ[一                     | ふ[一                  | ふ[一//[ふ]ー         |
| 5  | 柄    | 1      | いえ[一                         | いい[一                 | いい[一              |
| 6  | 実    | 1      | [み]ー                         | み[一                  | な[り]              |
| 7  | 日    | 2      | [び]ー                         | [てい]だ(太陽)            | ひ                 |
| 8  | 藻    | 2      | む[一                          | も[一                  | [あ]ー[さ]ー(アオサ)     |
| 9  | 葉    | 2      | ば[一//ふあ[一                    | ば[一                  | は[一               |
| 10 | 名    | 2      | な[一                          | な[一                  | な[一               |
| 11 | 手    | 3      | てい[一                         | てい[一                 | てい[一              |
| 12 | 目    | 3      | み[一                          | み[一                  | み[一               |
| 13 | 歯    | 3?     | ば[一//ふあ[一                    | ば[一                  | は[一               |
| 14 | 屁    | 3      | ふい[一                         | び[一//ふい[一            | ひ[一               |
| 15 | 穂    | 3      | ふ[一//ふ[一                     | ふ[一                  | ふ[一               |
| 16 | 荷    | 3      | に[一                          | ー                    | に[一               |
| 17 | 湯    | 3      | ゆ[一                          | ゆ[一                  | ゆ[一               |
| 18 | 粉    | 3      | [く]ー                         | ー                    | [く]ー              |
| 19 | 野    | 3      | ー                            | ー                    | NR                |
| 20 | 火    | 3      | う[ま]つ(人間が燃やした火)//<br>ひ[一(火事) | う[ま]とぅ               | う[ま]とぅ            |
| 21 | 田    | 3      | た[一                          | た[一                  | た[一//[い]ー[じゃ]ー(古) |
| 22 | 木    | 3      | ひ[一                          | ひ[一                  | ひ[一               |
| 23 | 菜    | 3      | [^お]ー[ふあ]ー(青葉)               | NR                   | NR                |
| 24 | 根    | 3      | ねい[一//[む]とぅ                  | ねい[一//ねい[む]とぅ        | [ねい]む[とぅ(根元)]     |
| 25 | 乳    | 4      | つゝい[一                        | ー                    | ち[一               |
| 26 | 茶    |        | さ[一                          | さ[一                  | [さ]ー//さ[一         |
| 27 | 巢    |        | す[一                          | す[一                  | [す]ー              |
| 28 | 烏賊   | 1      | い[か                          | [い]か                 | い[か               |
| 29 | 海老   | 1      | い[び                          | い[び                  | い[び               |
| 30 | 鋤    |        | [^け]ー                        | け[一                  | け[一               |
| 31 | 腰、後ろ | 1      | ほう[し                         | ほう[し(背中)]            | [ふ]し              |
| 32 | 右    |        | [み]ぎ                         | [み]ぎ                 | [み]ぎ              |
| 33 | 羽    | 1      | ば[ねい                         | ば[ねい                 | は[ねい              |
| 34 | 横    | 1      | ゆ[く                          | ゆ[く                  | ゆ[く               |
| 35 | 灰    | 1      | べ[一                          | ゆ[ねい                 | ゆ[に               |
| 36 | 蟹    | 1      | が[に]ー                        | [が]い[ん]              | が[い]ー             |
| 37 | 粥    | 1      | か[ゆ                          | か[い]                 | [か]い[一            |
| 38 | 蟻    | 1      | [^あ]ー[に]ー                    | [あ]ー[い°]ー(=[い°]は鼻母音) | あ[い]              |

| 番号 | 語    | アクセント類 | ⑦湾                 | ⑧中里                         | ⑨荒木                            |
|----|------|--------|--------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1  | 毛    | 1      | ひ[に                | [[はっ]さ[き°]ー//[はっ]さ<br>[ねい]ー | ひ[ねい//ひ[き°                     |
| 2  | 血    | 1      | ^つい[ー              | ^つい[ー//[^ついー                | [あー]ち[ー//ち[ー                   |
| 3  | 緒    | 1      | ー                  | ー                           | ー                              |
| 4  | 帆    | 1      | ふ[ー                | ふ[ー                         | ほ[ー                            |
| 5  | 柄    | 1      | NR                 | ー                           | いい[ー                           |
| 6  | 実    | 1      | み[ー                | み[ー                         | み[ー                            |
| 7  | 日    | 2      | ー                  | ひ[ー//[ひ]ー                   | ひ[ー                            |
| 8  | 藻    | 2      | む[ー                | ー                           | も[ー                            |
| 9  | 葉    | 2      | は[ー                | は[ー                         | は[ー                            |
| 10 | 名    | 2      | [な]ま[い             | な[ー                         | [な]ま[い                         |
| 11 | 手    | 3      | てい[ー               | てい[ー                        | てい[ー                           |
| 12 | 目    | 3      | み[ー                | み[ー                         | み[ー                            |
| 13 | 歯    | 3?     | は[ー                | は[ー                         | [は[ー                           |
| 14 | 屁    | 3      | ひ[ー                | ひ[ー                         | ひ[ー                            |
| 15 | 穂    | 3      | ふ[ー                | ふ[ー                         | ほ[ー                            |
| 16 | 荷    | 3      | に[ー//[に[む]とう       | に[ー                         | に[ー                            |
| 17 | 湯    | 3      | ゆ[ー                | ゆ[ー                         | ゆ[ー                            |
| 18 | 粉    | 3      | く[な                | く[ー                         | (こ[な)                          |
| 19 | 野    | 3      | は[て]ー(畑)           | は[る(集落外の畑)                  | ー                              |
| 20 | 火    | 3      | う[ま]とう             | う[ま]とう//[う]ま[とう             | う[ま]つ//ひ[ー//[ <sup>^</sup> わ]じ |
| 21 | 田    | 3      | た[ー                | た[ー                         | た[ー                            |
| 22 | 木    | 3      | ひ[ー                | ひ[ー                         | ひ[ー                            |
| 23 | 菜    | 3      | NR                 | ー                           | な[ー                            |
| 24 | 根    | 3      | ねい[ー               | む[とう//ねいむ[とう//ひ[ねい          | む[とう                           |
| 25 | 乳    | 4      | ち[ー                | ^つい[ー                       | ち[ー                            |
| 26 | 茶    |        | さ[ー                | さ[ー//[さ]ー                   | さ[ー                            |
| 27 | 巢    |        | す[ー                | す[ー                         | す[ー                            |
| 28 | 烏賊   | 1      | ^い[か               | ^い[か                        | い[か                            |
| 29 | 海老   | 1      | ^い[び               | ^い[び                        | え[び                            |
| 30 | 鋤    |        | [ <sup>^</sup> け]ー | [ <sup>^</sup> け]ー          | [ <sup>^</sup> くえ]ー            |
| 31 | 腰、後ろ | 1      | ほう[し               | ふ[し//ほう[し                   | ふ[し                            |
| 32 | 右    |        | [み]ぎ               | み[ぎ                         | み[ぎ                            |
| 33 | 羽    | 1      | は[ねい               | は[に                         | は[ねい//は[ねい                     |
| 34 | 横    | 1      | ゆ[く                | ゆ[く                         | ゆ[く                            |
| 35 | 灰    | 1      | ゆ[ねい               | ゆ[に                         | ゆ[ねい                           |
| 36 | 蟹    | 1      | が[に]ー              | が[に]ー                       | が[に]ー                          |
| 37 | 粥    | 1      | か[い                | か[い//か[ゆ                    | [か]い[ー                         |
| 38 | 蟻    | 1      | ^あ[に               | あ[に                         | あ[に                            |

| 番号 | 語  | アクセント類 | ①小野津       | ②志戸桶           | ③塩道                               |
|----|----|--------|------------|----------------|-----------------------------------|
| 39 | 丘  | 1      | NR         | [^ぴ]ら          | む[り]                              |
| 40 | 牛  | 1      | [^う]し      | [^う]し          | うし                                |
| 41 | 魚  | 1      | [^い]ゆ      | [^い]う          | ^い[ゆ]                             |
| 42 | 金  | 1      | [か]ね       | [は]ねい          | NR                                |
| 43 | 溝  | 1      | み[ず]ー      | み[じゆ]ー         | み[じゆ]ー//<br>[み]じゆん[か]ー(小さい川)      |
| 44 | 砂  | 1      | [す]な       | [す]な           | す[な]                              |
| 45 | 皿  | 1      | [さ]ら       | [さ]ら           | さ[ら]                              |
| 46 | 枝  | 1      | [ゆ]だ       | [い]だ//[ゆ]だ     | ゆ[だ]                              |
| 47 | 酒  | 1      | [せ]ー       | [せ]ー           | せ[ー]//しえ[ー]                       |
| 48 | 首  | 1      | [ぬ]ぶ[い]    | [^く]び          | ^く[び]                             |
| 49 | 傷  | 1      | [^き]ず      | [^き]ず          | ^き[ず]                             |
| 50 | 床  | 1      | [ゆ]か       | [ゆ]^か          | ゆ[か]                              |
| 51 | 尻  | 1      | ま[い]       | [ま]い           | [ま]い                              |
| 52 | 水  | 1      | [み]ず       | むうい[ず]         | み[どう]                             |
| 53 | 裾  | 1      | す[そ]       | す[す]           | す[そ(あまり使用せず)]                     |
| 54 | 星  | 1      | [ぶ]し       | [ふ]し//[ぶ]し     | ほう[し]                             |
| 55 | 袖  | 1      | [す]でい      | [す]でい          | す[でい]                             |
| 56 | 鷹  | 1      | [た]か       | [た]か           | た[か]                              |
| 57 | 棚  | 1      | [た]な       | [た]な           | た[な]                              |
| 58 | 竹  | 1      | [で]ー       | [で]ー           | で[ー]                              |
| 59 | 虫  | 1      | [む]し       | [む]し           | む[し]                              |
| 60 | 鳥  | 1      | [と]うい      | [と]うい          | と[う]い                             |
| 61 | 壺  | 1      | は[むうい(かめ)] | は[むうい]         | [は]み(かめ)                          |
| 62 | 爪  | 1      | [つ]むうい     | [つ]むうい         | と[う]み                             |
| 63 | 底  | 1      | [す]く       | [す]^く          | す[く]                              |
| 64 | 釘  | 1      | [^く]に      | ^く[に]          | ^く[に]                             |
| 65 | 桃  | 1      | む[む]ー      | [む]む           | む[む]                              |
| 66 | 道  | 1      | [み]ち       | [み]ち           | み[ち]                              |
| 67 | 匂い |        | [は]ざ       | [は]じゃ          | NR                                |
| 68 | 蠅  | 1      | [ふ]うえー     | [ふ]うえー//[ふ]うえー | へ[ー]                              |
| 69 | 箱  | 1      | [ば]く       | ば[く]           | ば[く]                              |
| 70 | 鼻  | 1      | [ば]な       | [ば]な           | ば[な]                              |
| 71 | 稗  | 1      | NR         | NR             | NR                                |
| 72 | 髭  | 1      | [び]ねい      | [び]に//[び]き°    | び[に]                              |
| 73 | 筆  | 1      | ふ[でい]      | [ふ]どい          | ふ[でい]//ふ[でい]                      |
| 74 | 布  | 1      | [^きじ(生地)]  | [^き]れ          | ^き[れ]//[た]ん[む]ん//<br>ぬ[ぬ(大島紬のこと)] |
| 75 | 風  | 1      | [は]じ       | [は]じ           | は[でい]                             |
| 76 | 蜂  | 1      | [ば]ち       | [ば]ち           | ば[ち]                              |
| 77 | 味  | 1      | [^あ]じ      | [^あ]じ          | ^あ[じ]                             |



| 番号 | 語  | アクセント類 | ④坂嶺    | ⑤阿伝                | ⑥上嘉鉄         |
|----|----|--------|--------|--------------------|--------------|
| 39 | 丘  | 1      | む[い    | --                 | ^う[か         |
| 40 | 牛  | 1      | ^う[し   | う[し                | ^う[し         |
| 41 | 魚  | 1      | ^い[ゆ   | い[ゆ                | ゆ            |
| 42 | 金  | 1      | は[に    | は[ねい               | は[ねい         |
| 43 | 溝  | 1      | み[じゆ]ー | み[じゆ]ー             | み[じゆ]ー       |
| 44 | 砂  | 1      | す[な    | す[な                | す[な          |
| 45 | 皿  | 1      | さ[ら    | さ[ら                | さ[ら//[すー]だ[ら |
| 46 | 枝  | 1      | いい[だ   | ゆ[だ                | ゆ[だ          |
| 47 | 酒  | 1      | せ[ー    | せ[ー                | せ[ー          |
| 48 | 首  | 1      | ^く[び   | ぬ[び]ー              | ^く[び         |
| 49 | 傷  | 1      | ^き[ず   | ち[どう               | ち[どう         |
| 50 | 床  | 1      | --     | ゆ[か                | ^い[た]じ[ち     |
| 51 | 尻  | 1      | --     | [ま]い               | [ま]り         |
| 52 | 水  | 1      | --     | み[どう               | み[どう         |
| 53 | 裾  | 1      | --     | [す]す               | す[す          |
| 54 | 星  | 1      | --     | ふ[し                | ふ[し          |
| 55 | 袖  | 1      | --     | す[でい               | す[でい         |
| 56 | 鷹  | 1      | た[か    | た[か                | た[か          |
| 57 | 棚  | 1      | --     | た[な                | た[な          |
| 58 | 竹  | 1      | で[ー    | で[ー                | で[ー          |
| 59 | 虫  | 1      | --     | む[し                | む[し          |
| 60 | 鳥  | 1      | とう[い   | とう[い               | とう[り         |
| 61 | 壺  | 1      | --     | --                 | [は]み(瓶)      |
| 62 | 爪  | 1      | --     | ^とう[み              | ^とう[み        |
| 63 | 底  | 1      | --     | す[く                | す[く          |
| 64 | 釘  | 1      | ^く[に   | ^く[ぎ//^く[い(木でできた釘) | ^く[ぎ         |
| 65 | 桃  | 1      | む[む    | む[む                | む[む          |
| 66 | 道  | 1      | --     | み[ち                | み[ち          |
| 67 | 匂い |        | --     | は[だ                | は[だ          |
| 68 | 蠅  | 1      | ぺ[ー    | ぺ[ー//ふえ[ー          | へ[ー          |
| 69 | 箱  | 1      | --     | ば[く                | は[く          |
| 70 | 鼻  | 1      | --     | ば[な                | は[な          |
| 71 | 稗  | 1      | --     | --                 | NR           |
| 72 | 髭  | 1      | び[ねい   | び[ぎ]ー              | ひ[ぎ          |
| 73 | 筆  | 1      | --     | ふ[でい               | ふ[でい         |
| 74 | 布  | 1      | --     | ぬ[ぬ//^きれ           | ぬ[ぬ          |
| 75 | 風  | 1      | --     | は[でい               | は[でい         |
| 76 | 蜂  | 1      | --     | ば[ち                | [は]ち[ー       |
| 77 | 味  | 1      | --     | --                 | ^あ[じ         |

| 番号 | 語  | アクセント類 | ⑦湾       | ⑧中里                     | ⑨荒木             |
|----|----|--------|----------|-------------------------|-----------------|
| 39 | 丘  | 1      | む[り]     | む[い//むい]                | も[り]            |
| 40 | 牛  | 1      | ^う[し]    | ^う[し]                   | う[し]            |
| 41 | 魚  | 1      | ^い[ゆ]    | ^い[ゆ]                   | い[ゆ]            |
| 42 | 金  | 1      | は[ねい]    | は[ねい]                   | は[ねい]           |
| 43 | 溝  | 1      | み[じゆ]ー   | み[じゆ]ー                  | み[ず]ー           |
| 44 | 砂  | 1      | す[な]     | す[な//すな]                | す[な//み[ちや(土)]   |
| 45 | 皿  | 1      | [そ]ー[だ]ら | さ[ら//さら]                | さ[ら]            |
| 46 | 枝  | 1      | ゆ[だ]     | いい[だ//ゆ[だ]              | ゆ[だ]            |
| 47 | 酒  | 1      | せ[ー]     | せ[ー//しえ[ー//せ[ー//しえ[ー]   | しえ[ー]           |
| 48 | 首  | 1      | ^く[び]    | ^く[び]                   | ^く[び//ぬ[でい]ー(喉) |
| 49 | 傷  | 1      | ち[どう]    | ち[ず]                    | き[ず]            |
| 50 | 床  | 1      | ゆ[か]     | --                      | ゆ[か]            |
| 51 | 尻  | 1      | [ま]り     | [ま]り                    | [^ま]り           |
| 52 | 水  | 1      | み[どう]    | み[ず//み[どう]              | み[ず]            |
| 53 | 裾  | 1      | す[す]     | す[す]                    | す[す]            |
| 54 | 星  | 1      | ほ[し]     | ふ[し]                    | ふ[し]            |
| 55 | 袖  | 1      | す[でい]    | す[でい]                   | す[でい]           |
| 56 | 鷹  | 1      | NR       | た[か//たか]                | た[か]            |
| 57 | 棚  | 1      | た[な]     | た[な//たな]                | た[な]            |
| 58 | 竹  | 1      | で[ー]     | で[ー]                    | で[ー]            |
| 59 | 虫  | 1      | む[し]     | む[し]                    | む[し]            |
| 60 | 鳥  | 1      | とぅ[り]    | とぅ[い]                   | とぅ[り//と[り]      |
| 61 | 壺  | 1      | NR       | --                      | --              |
| 62 | 爪  | 1      | ^とぅ[み]   | ^とぅ[み]                  | つ[み]            |
| 63 | 底  | 1      | --       | す[く]                    | す[く]            |
| 64 | 釘  | 1      | --       | ^く[に]                   | く[ぎ//く[き°]      |
| 65 | 桃  | 1      | --       | む[む]                    | む[む]            |
| 66 | 道  | 1      | み[ち]     | み[ち]                    | み[ち]            |
| 67 | 匂い |        | --       | [[にゆ]ー[い//[[に]ゆ[い//は[だ] | は[だ]            |
| 68 | 蠅  | 1      | へ[ー]     | へ[ー]                    | へ[ー]            |
| 69 | 箱  | 1      | --       | は[く]                    | は[く]            |
| 70 | 鼻  | 1      | は[な]     | は[な]                    | は[な]            |
| 71 | 稗  | 1      | --       | --                      | --              |
| 72 | 髭  | 1      | --       | ひ[[に//ふい[く°い]           | ひ[ねい]           |
| 73 | 筆  | 1      | ふ[で]     | ふ[でい]                   | ふ[でい]           |
| 74 | 布  | 1      | --       | ぬ[ぬ]                    | ^き[り//ぬ[ぬ]      |
| 75 | 風  | 1      | --       | は[でい]                   | は[じ]            |
| 76 | 蜂  | 1      | --       | [[は]ち[ー]                | [[は]ち[ー]        |
| 77 | 味  | 1      | --       | あ[じ]                    | あ[じ]            |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ①小野津         | ②志戸桶         | ③塩道                        |
|-----|--------|--------|--------------|--------------|----------------------------|
| 78  | 霧      | 1      | [^きり//か[す]み  | む[や          | む[や                        |
| 79  | 糶      | 1      | [む]み//[む]みがら | む[むうい        | む[み                        |
| 80  | 篩      |        | [むうい]ふあ[や]ー  | ゆ[い          | NR                         |
| 81  | 臍      |        | [ふ]す         | [ふ]す//[ふ]す   | ぶ[す                        |
| 82  | 鱻      |        | [さ]ば(鯖)      | [さ]ば         | さ[ば                        |
| 83  | 紙      | 2      | [は]び         | は[び          | は[び                        |
| 84  | 夏      | 2      | [な]つ         | [な]つ         | な[とう                       |
| 85  | 音      | 2      | [^う]とう       | [^う]とう       | う[とう                       |
| 86  | 歌      | 2      | [^う]た        | [^う]た        | ^う[た                       |
| 87  | 垣      | 2      | [は]き         | は[^き         | NR                         |
| 88  | 橋      | 2      | [ば]し         | ば[し          | ば[し                        |
| 89  | 胸      | 2      | [む]ねい        | [む]ねい        | む[ねい                       |
| 90  | 型      | 2      | [か]た         | [か]た         | か[た                        |
| 91  | 口蓋(あご) |        | [^う]とぅげ°[ー   | [^あ]ぐ        | ^あ[ぐ                       |
| 92  | 人      | 2      | [つ           | [^つ          | [^つ                        |
| 93  | 石      | 2      | [^い]し        | [^い]し        | い[し                        |
| 94  | 昼      | 2      | [^び]る        | [び]る         | び[る                        |
| 95  | 冬      | 2      | [^ふ]ゆ        | [ふ]ゆ         | ふ[ゆ                        |
| 96  | 肘      | 2      | [び]じ//[ふい]じ  | び[じ          | び[じ                        |
| 97  | 旅      | 2      | [た]び         | た[び(共通語的)    | た[び                        |
| 98  | 舌      | 3      | す[ば          | す[ば          | す[ば                        |
| 99  | 面      | 3      | つ[ら          | ちゆ[ら         | とう[ら                       |
| 100 | 肝      | 3      | ^き[む         | ^き[む         | ^つい[む                      |
| 101 | 耳      | 3      | み[み          | み[み          | み[み                        |
| 102 | 骨      | 3      | ふ[ねい//ふ[ねい   | ふ[ねい]ー       | ふ[ねい]ー                     |
| 103 | 皮      | 3      | は[ー          | か[わ          | か[わ                        |
| 104 | 腕      | 3      | う[でい         | [ぐ]て[ー       | てい[ー//ぐ[て]ー//[ぐ]て[ー        |
| 105 | 脛(すね)  | 3      | す[ねい         | す[ねい         | [むけ]ず[ね(向こう脛)//<br>[とう]ぶ[し |
| 106 | 指      | 3      | [ゆ]び         | ゆ[び          | ゆ[び                        |
| 107 | 糞      | 3      | っす           | [っす          | [っす                        |
| 108 | 背丈     | 3      | [ふ]どう        | [ふ]どう//[ふ]どう | し[ー                        |
| 109 | 股      | 3      | ま[た          | ま[た          | ま[た                        |
| 110 | 腹      | 3      | わ[た          | わ[た          | わ[た                        |
| 111 | 垢      | 3      | [^び]んぐ       | [ぶ]ういん]ぐ°[ー  | [び]ん[ぐ]ー//[ふい]ん[ぐ(汚れ)      |
| 112 | 親      | 3      | [とう]じとう(母父)  | ^う[や         | ^う[や                       |
| 113 | 肉      |        | に<く          | し[し//[み]ー    | に<く//いし(古)                 |
| 114 | 豆      | 3      | ま[むうい        | ま[むうい        | ま[み                        |
| 115 | 米      | 3      | ほう[むうい       | ほう[むうい       | ほう[み                       |
| 116 | 糠(ぬか)  | 3      | ぬ[か          | ぬ[か          | ぬ[か                        |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ④坂嶺           | ⑤阿伝                                | ⑥上嘉鉄                  |
|-----|--------|--------|---------------|------------------------------------|-----------------------|
| 78  | 霧      | 1      | --            | --                                 | ^き[リ]                 |
| 79  | 粉      | 1      | --            | む[み]                               | む[み]                  |
| 80  | 篩      |        | --            | --                                 | [ゆ]す[リ]               |
| 81  | 臍      |        | ふ[す]          | ふ[す]                               | ふ[す]                  |
| 82  | 鱻      |        | さ[ば]          | --                                 | さ[ば]                  |
| 83  | 紙      | 2      | は[び]          | は[び]                               | は[び]                  |
| 84  | 夏      | 2      | な[つ]          | な[つ]                               | な[つ]                  |
| 85  | 音      | 2      | ^う[とぅ]        | う[とぅ]                              | ^う[とぅ]                |
| 86  | 歌      | 2      | ^う[た]         | う[た]                               | ^う[た]                 |
| 87  | 垣      | 2      | [^い]しが[ち(石垣)] | [そ]ん[な]ち//<br>[そ]ん[[に]ゃ]ち(ヒンブンのこと) | NR                    |
| 88  | 橋      | 2      | ば[し]          | ふあ[し]                              | は[し]                  |
| 89  | 胸      | 2      | む[ねい]         | む[ねい]                              | む[ねい]                 |
| 90  | 型      | 2      | か[た]          | か[た]                               | か[た]                  |
| 91  | 口蓋(あご) |        | ^あ[ぐ]         | [う]とぅ[いえ]ー(あご)                     | [^あ]ぐ                 |
| 92  | 人      | 2      | [^っ]          | [^っ]                               | ^っ                    |
| 93  | 石      | 2      | ^い[し]         | い[し]                               | ^い[し]//[^い]しん[かー(小石)] |
| 94  | 昼      | 2      | び[る]          | [し]ん[ま]ー                           | ひ[る]                  |
| 95  | 冬      | 2      | ふ[ゆ]          | ふ[ゆ]                               | ふ[ゆ]                  |
| 96  | 肘      | 2      | び[じ]          | ひ[じ]                               | ひ[じ]                  |
| 97  | 旅      | 2      | た[び]          | --                                 | た[び]                  |
| 98  | 舌      | 3      | す[ば]          | す[ば]                               | す[ば]                  |
| 99  | 面      | 3      | つ[ら]          | とぅ[ら]                              | ^とぅ[ら]                |
| 100 | 肝      | 3      | ち[む]          | ち[む]                               | ち[む]                  |
| 101 | 耳      | 3      | み[み]          | み[み]                               | み[み]                  |
| 102 | 骨      | 3      | [ふ]ねい         | ふ[ねい]                              | [ふ]ねい                 |
| 103 | 皮      | 3      | か[わ]          | か[わ]                               | か[わ]                  |
| 104 | 腕      | 3      | ^う[でい]        | てい[ー]                              | ^う[でい]//[ぐ]て[ー]       |
| 105 | 脛(すね)  | 3      | [す]に          | す[に]                               | す[に]                  |
| 106 | 指      | 3      | ゆ[び]          | ゆ[び]                               | ゆ[び]                  |
| 107 | 糞      | 3      | [っす]          | [っす]                               | ^く[す]                 |
| 108 | 背丈     | 3      | --            | NR                                 | NR                    |
| 109 | 股      | 3      | ま[た]          | ま[た]                               | ま[た]                  |
| 110 | 腹      | 3      | わ[た]          | わ[た]                               | わ[た]                  |
| 111 | 垢      | 3      | [び]ん[どぅ]      | [び]ん[ぐ]                            | [ひ]ん[ぐ]ー              |
| 112 | 親      | 3      | う[や]          | --                                 | ^う[や]                 |
| 113 | 肉      |        | し[し]//に[く]    | し[し]                               | し[し]                  |
| 114 | 豆      | 3      | ま[み]          | ま[み]                               | ま[み]                  |
| 115 | 米      | 3      | ほう[み]         | ほう[み]                              | ふ[み]                  |
| 116 | 糠(ぬか)  | 3      | ぬ[か]          | ぬ[か]                               | ぬ[か]                  |

基礎語彙 1

| 番号  | 語      | アクセント類 | ⑦湾                    | ⑧中里                               | ⑨荒木               |
|-----|--------|--------|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 78  | 霧      | 1      | ^き[リ]                 | [む]や                              | ^き[リ]//も[や]//む[や] |
| 79  | 糶      | 1      | --                    | --                                | も[み]              |
| 80  | 篩      |        | --                    | ゆ[い]                              | ゆ[リ]              |
| 81  | 臍      |        | ふ[す]                  | ふ[す]                              | ひ[す]              |
| 82  | 籬      |        | --                    | さ[ば]                              | さ[ば]              |
| 83  | 紙      | 2      | --                    | は[び]                              | は[び]              |
| 84  | 夏      | 2      | な[とう]                 | な[とう]                             | な[つ]              |
| 85  | 音      | 2      | ^う[とう]                | ^う[とう]                            | お[と]              |
| 86  | 歌      | 2      | ^う[た]                 | ^う[た]                             | う[た]              |
| 87  | 垣      | 2      | NR                    | [^い]し[が]ち(石垣)                     | (か[き]ね)           |
| 88  | 橋      | 2      | は[し]                  | は[し]                              | は[し]              |
| 89  | 胸      | 2      | む[ねい]                 | む[ねい]                             | む[ね]              |
| 90  | 型      | 2      | --                    | か[た]                              | か[た]              |
| 91  | 口蓋(あご) |        | ^あ[ぐ]                 | ^あ[ぐ]                             | あ[ご]              |
| 92  | 人      | 2      | ^つ                    | [^つ]                              | ちゅつ               |
| 93  | 石      | 2      | ^い[し]//[^い]しん[^か]ー(礫) | ^い[し]                             | い[し]              |
| 94  | 昼      | 2      | [ま]しん[ま]              | ひ[る]//ましんまー(古)//<br>^あ[し]ー(昼食)    | ひ[る]              |
| 95  | 冬      | 2      | ふ[ゆ]                  | ふ[ゆ]//は[る](春)//^あ[き](秋)           | ふ[ゆ]              |
| 96  | 肘      | 2      | ひ[じ]                  | ひ[じ]                              | ひ[じ]              |
| 97  | 旅      | 2      | た[び]                  | た[び]                              | ([や]ま[とう]大和)      |
| 98  | 舌      | 3      | す[ば]                  | す[ば]                              | す[ば]              |
| 99  | 面      | 3      | とう[ら]                 | ^とう[ら]                            | つ[ら]              |
| 100 | 肝      | 3      | --                    | ^つい[む]                            | ち[む]              |
| 101 | 耳      | 3      | み[み]                  | み[み]                              | み[み]              |
| 102 | 骨      | 3      | [ふ]ねい                 | [ふ]ねい                             | [ふ]ねい             |
| 103 | 皮      | 3      | か[わ]                  | か[わ]                              | か[わ]              |
| 104 | 腕      | 3      | ^う[でい]                | [ぐ]て[ー]                           | う[で]//[ぐ]て[ー]     |
| 105 | 脛(すね)  | 3      | す[ね]                  | す[ねい]                             | す[ね]              |
| 106 | 指      | 3      | ゆ[び]                  | ゆ[び]                              | ゆ[び]              |
| 107 | 糞      | 3      | [っ]す                  | [す]っ                              | [っ]す              |
| 108 | 背丈     | 3      | せ[ー]                  | --                                | --                |
| 109 | 股      | 3      | ま[た]                  | ま[た]                              | ま[た]              |
| 110 | 腹      | 3      | わ[た]                  | わ[た]                              | わ[た]              |
| 111 | 垢      | 3      | [ひ]ん[ぐ]               | [ひ]ん[ぐ]ー(汚れ)                      | [ひ]ん[ぐ]           |
| 112 | 親      | 3      | う[や]                  | ^う[や]//[あ]ん[ま]ー(母)//<br>あ[じ]ー(祖父) | う[や]              |
| 113 | 肉      |        | に[く]                  | に[く]                              | に[く]              |
| 114 | 豆      | 3      | ま[み]                  | ま[み]//ま[む]うい                      | ま[み]//ま[め]        |
| 115 | 米      | 3      | ほう[み]                 | ふ[み]//ふ[む]うい                      | ふ[み]              |
| 116 | 糠(ぬか)  | 3      | ぬ[か]                  | --                                | ぬ[か]              |

| 番号  | 語         | アクセント類 | ①小野津               | ②志戸桶                             | ③塩道              |
|-----|-----------|--------|--------------------|----------------------------------|------------------|
| 117 | 墓         | 3      | [ば]か               | [ば]か                             | ば[か//[[ば]かん[め]ー  |
| 118 | 網         | 3      | あ[み                | ^あ[むうい                           | あ[み              |
| 119 | 鉢         | 3      | ば[ち                | [ば]ち                             | ば[ち              |
| 120 | 縄(なわ)     | 3      | [び]む(ひも)           | つ[な                              | へい[む             |
| 121 | 綱(つな)     | 3      | とう[な               | つ[な                              | ^とう[な            |
| 122 | 瓶(かめ)     | 3      | は[むうい              | は[むうい                            | う[び]ん//[は]み      |
| 123 | 竿         |        | [そ]ーで[ー            | [で]ー(竹の意)                        | [そ]ー[で]ー//[で]ー   |
| 124 | 年         | 3      | とう[し               | [とう]し                            | とう[し             |
| 125 | 時         | 3      | [とう]き              | とう[き                             | NR               |
| 126 | 夜         |        | ゆ[る                | ゆ[る                              | ゆ[る              |
| 127 | 月         | 3      | [つ]きぬ[い            | ^つき                              | [とう]ち[ぬ]い        |
| 128 | 山         | 3      | や[ま                | や[ま                              | や[ま              |
| 129 | 島         | 3      | しま                 | しま                               | しま               |
| 130 | 雲         | 3      | ^く[む               | ^く[む                             | ^く[む             |
| 131 | 波         | 3      | な[み                | な[み                              | な[み              |
| 132 | 浜         | 3      | ば[ま                | ば[ま                              | [ば]ま             |
| 133 | 馬         | 3      | う[ま                | ^う[ま                             | ^う[ま             |
| 134 | 鳩         | 3      | ば[とう]ー             | ば[とう]ー                           | ば[とう]ー           |
| 135 | 犬         | 3      | [い]ん[か°]ー          | [^い]ん[か°]ー                       | [い]ん[か°]ー        |
| 136 | 蜷(にな)     |        | NR                 | [^あ]ま[にや]ー                       | み[にや             |
| 137 | 蛸         |        | と[ー                | と[ー                              | と[ー              |
| 138 | 亀         |        | は[むうい              | [か]むうい                           | か[め//[は]み        |
| 139 | 蛆         | 3      | ^う[じ               | [^う]じ//[^う]じ[む]し                 | う[じ//う]じ[む]し     |
| 140 | 蚤         | 3      | ぬ[み                | ぬ[み                              | [ぬ]み             |
| 141 | 角(つの)     | 3      | つ[ぬ                | つ[ぬ                              | とう[ぬ             |
| 142 | 花         | 3      | ば[な                | ば[な                              | ば[な              |
| 143 | 草         | 3      | っさ                 | [っ]さ                             | [っ]さ             |
| 144 | 葎         | 3      | に[ら                | び[ら                              | び[ら              |
| 145 | 甘藷(さつまいも) |        | [は]ん[す]ー//うむ(田芋)   | [ば]ん[す]ー(Mさん)//<br>[ば]ん[す]ー(Sさん) | [ば]ん[す]ー//うむ(田芋) |
| 146 | 節         | 3      | ふ[し                | [ぶ]し                             | ぶ[し//ぶ]し         |
| 147 | 泡         | 3      | あ[わ                | あ[わ                              | [ぶ]く//あ[わ        |
| 148 | 怪我        | 3      | くい[が               | くい[が                             | き[が              |
| 149 | 穴         | 3      | あ[な//が[ま           | が[な]ー                            | あ[な              |
| 150 | 裏         | 3      | う[ら//[や]ぬ[し]ー(家の裏) | [ほう]し(後ろ)                        | [う]ら             |
| 151 | 物         | 3      | む[ぬ                | [む]ん                             | む[ん              |
| 152 | 色         | 3      | ^い[る               | ^い[る                             | い[る              |
| 153 | 鬼         | 3      | ^う[に               | [^う]に                            | ^う[に             |
| 154 | 夢         | 3      | ^い[み               | ^い[み                             | ^い[み             |

| 番号  | 語             | アクセント類 | ④坂嶺                             | ⑤阿伝                 | ⑥上嘉鉄                         |
|-----|---------------|--------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| 117 | 墓             | 3      | ば[か//ふあ[か                       | ふあ[か                | は[か                          |
| 118 | 網             | 3      | ^あ[み                            | あ[み                 | ^あ[み                         |
| 119 | 鉢             | 3      | [ば]ち                            | [は]ち                | は[ち                          |
| 120 | 縄(なわ)         | 3      | な[わ                             | ^とう[な               | ^とう[な                        |
| 121 | 綱(つな)         | 3      | つ[な//とう[な                       | ^とう[な               | ^とう[な                        |
| 122 | 瓶(かめ)         | 3      | [は]み                            | [は]み                | は[み                          |
| 123 | 竿             |        | さ[お                             | で[一(釣り竿、洗濯竿など)      | で[一(竹のこと)//<br>[で]一[ま]一(釣り竿) |
| 124 | 年             | 3      | とう[し                            | とう[し                | とう[し                         |
| 125 | 時             | 3      | とう[き                            | とう[き                | [どう]ち[一                      |
| 126 | 夜             |        | ゆ[る                             | ゆ[る                 | ゆ[る                          |
| 127 | 月             | 3      | つ[き//[つ]ち[ぬ]い//<br>[つ]き[ぬ]い     | [とう]ち[ぬ]い           | [とう]ちゆ[ぬ]い                   |
| 128 | 山             | 3      | や[ま                             | や[ま                 | や[ま                          |
| 129 | 島             | 3      | し[ま                             | し[ま                 | し[ま                          |
| 130 | 雲             | 3      | ^く[む                            | ^く[む                | く[も                          |
| 131 | 波             | 3      | な[み                             | な[み                 | な[み                          |
| 132 | 浜             | 3      | [ば]ま                            | [ば]ま                | は[ま                          |
| 133 | 馬             | 3      | [^ま                             | [^ま                 | [^ま                          |
| 134 | 鳩             | 3      | ば[とう]一                          | ば[とう                | [は]とう[一                      |
| 135 | 犬             | 3      | [^い]ん[か°]一                      | い[ぬ                 | [^い]ん[か°]一                   |
| 136 | 蛭(いな)         |        | か[や]一(貝の総称)//<br>み[に]や(巻き貝)     | --                  | み[や(貝の総称)                    |
| 137 | 蛸             |        | と[一                             | と[一                 | と[一                          |
| 138 | 亀             |        | [か]み[か°]一                       | [は]み[一              | [は]み                         |
| 139 | 蛆             | 3      | ^う[じ]//[^う]じむ[し                 | う[じ]む[し             | [う]じ[む]し                     |
| 140 | 蚤             | 3      | [ぬ]み                            | [ぬ]み                | [ぬ]み                         |
| 141 | 角(つの)         | 3      | つ[ぬ                             | ^とう[ぬ               | ^とう[ぬ                        |
| 142 | 花             | 3      | ば[な                             | ば[な                 | は[な                          |
| 143 | 草             | 3      | [っ]さ                            | [っ]さ                | [っ]さ                         |
| 144 | 蕪             | 3      | に[ら]//[に]び[ら]一(野びる)             | [に]ら                | [ねい]び[ら]一                    |
| 145 | 甘藷(さつまい<br>も) |        | [ば]ん[す]一//[ふあ]ん[す]一//<br>う[む]田芋 | [ば]ん[す]一//[ふあ]ん[す]一 | [は]ん[す]一//う[む]田芋)            |
| 146 | 節             | 3      | ふ[し                             | --                  | [ぶ]し                         |
| 147 | 泡             | 3      | [ぶ]く                            | [ぶ]く                | ぶ[く                          |
| 148 | 怪我            | 3      | くい[が                            | --                  | き[が                          |
| 149 | 穴             | 3      | ^あ[な                            | あ[な                 | ^あ[な                         |
| 150 | 裏             | 3      | [^う]ら                           | [う]ら                | ^う[ら]//ふ[し(後ろ)               |
| 151 | 物             | 3      | む[ぬ                             | NR                  | む[ん                          |
| 152 | 色             | 3      | ^い[る                            | い[る                 | ^い[る                         |
| 153 | 鬼             | 3      | ^う[に                            | う[に                 | ^う[に                         |
| 154 | 夢             | 3      | ^い[み                            | ^い[み                | ^い[み                         |

| 番号  | 語         | アクセント類 | ⑦湾         | ⑧中里                        | ⑨荒木              |
|-----|-----------|--------|------------|----------------------------|------------------|
| 117 | 墓         | 3      | は[か        | は[か                        | は[か              |
| 118 | 網         | 3      | ^あ[み       | ^あ[み                       | あ[み              |
| 119 | 鉢         | 3      | [は]ち       | は[ち//[は]ち                  | は[ち              |
| 120 | 縄(なわ)     | 3      | な[わ        | --                         | NR               |
| 121 | 綱(つな)     | 3      | つ[な//とぅ[な  | な[わ(「綱」の回答)                | つ[な              |
| 122 | 瓶(かめ)     | 3      | [は]み       | [は]み                       | [は]み             |
| 123 | 竿         |        | [そ]-[で]-   | --                         | で[-(竹)           |
| 124 | 年         | 3      | とぅ[し       | とぅ[し(年齢)                   | とぅ[し             |
| 125 | 時         | 3      | NR         | --                         | とぅ[き             |
| 126 | 夜         |        | ゆ[る        | ゆ[る                        | ゆる               |
| 127 | 月         | 3      | つき         | つき//[とぅ]ち[ぬ]ゆ              | [とぅ]き[ぬ]ゆ        |
| 128 | 山         | 3      | や[ま        | や[ま                        | や[ま              |
| 129 | 島         | 3      | しま         | しま                         | しま               |
| 130 | 雲         | 3      | ^く[む       | ^く[む                       | ^く[む             |
| 131 | 波         | 3      | な[み        | な[み                        | な[み              |
| 132 | 浜         | 3      | [は]ま       | は[ま                        | [は]ま             |
| 133 | 馬         | 3      | [^ま        | [まっ                        | [^ま              |
| 134 | 鳩         | 3      | [は]とぅ[-    | [は]とぅ[-                    | [は]とぅ[-          |
| 135 | 犬         | 3      | [^い]ん[か°]- | [^い]ん[か°]-                 | [い]ん[く°わ]-       |
| 136 | 蜷(にな)     |        | --         | み[にゃ                       | み[にゃ             |
| 137 | 蛸         |        | NR         | と[-//[と-                   | と[-              |
| 138 | 亀         |        | [は]み[-     | [は]み[-                     | か[み//[か]め        |
| 139 | 蛆         | 3      | --         | ^う[じ                       | う[じ]む[し//う[じ     |
| 140 | 蚤         | 3      | [ぬ]み       | [ぬ]み                       | ぬ[み              |
| 141 | 角(つの)     | 3      | --         | ^とぅ[ぬ                      | つぬ               |
| 142 | 花         | 3      | は[な        | は[な                        | は[な              |
| 143 | 草         | 3      | [っさ        | [さっ//[っさ                   | [っさ              |
| 144 | 蕪         | 3      | --         | に[ら//び[ら(野びる)              | に[ら//[ねい]び[ら]-   |
| 145 | 甘藷(さつまいも) |        | --         | [は]ん[す]-//う[む(田芋)          | [は]ん[す]-//う[む(芋) |
| 146 | 節         | 3      | --         | ふ[し//ぶ[し(古形?)              | ふ[し              |
| 147 | 泡         | 3      | --         | [^あ]わぶ[く//<br>ぶ[く(製糖のとき限定) | あ[-]ぶ[く//あ[わ]ぶ[く |
| 148 | 怪我        | 3      | --         | き[が//くい[が                  | け[が              |
| 149 | 穴         | 3      | --         | ^あ[な                       | あ[な              |
| 150 | 裏         | 3      | --         | ^う[ら                       | [う]ら             |
| 151 | 物         | 3      | --         | む[ん                        | む[ん              |
| 152 | 色         | 3      | --         | ^い[る                       | い[る              |
| 153 | 鬼         | 3      | お[に        | ^う[に                       | お[に              |
| 154 | 夢         | 3      | ^い[み       | ^い[み                       | いみ               |



基礎語彙 1

| 番号  | 語     | アクセント類 | ①小野津                                  | ②志戸桶          | ③塩道              |
|-----|-------|--------|---------------------------------------|---------------|------------------|
| 155 | 綾、模様  |        | ^あ[や                                  | NR            | NR               |
| 156 | 物     |        | =151                                  | =151          | =151             |
| 157 | 肩     | 4      | は[た                                   | は[た           | は[た              |
| 158 | 息     | 4      | ^い[き                                  | ^い[き          | [^い]ち            |
| 159 | 帯     | 4      | [^き]っす[ふい//おび                         | ^き[つ]び        | ち[ちゅ]び//う[び      |
| 160 | 蓑     | 4      | [み]の                                  | NR            | NR               |
| 161 | 汁     | 4      | し[る                                   | し[る           | し[る              |
| 162 | 味噌    | 4      | み[す                                   | み[す           | み[す              |
| 163 | 茸     |        | NR                                    | な[ば]ー//[み]む[や | [みん]もー[や]ー(キクラゲ) |
| 164 | 板     | 4      | ^い[た                                  | ^い[た          | ^い[た             |
| 165 | 船     | 4      | ふ[ねい                                  | ふ[ねい          | [ふ]ねい            |
| 166 | 籠(へら) | 4      | へ[ら                                   | び[ら//ふい]ら     | NR               |
| 167 | 鑿(のみ) | 4      | ぬ[み                                   | ぬ[み           | ぬ[み              |
| 168 | 笠 傘   | 4      | は[さ                                   | は[さ           | は[さ              |
| 169 | 鎌     | 4      | は[ま                                   | は[ま           | は[ま              |
| 170 | 臼     | 4      | う[す                                   | ^う[す          | [う]す             |
| 171 | 針     | 4      | ば[い                                   | [ば]い          | [ば]い             |
| 172 | 糸     | 4      | い[とら//[い]つ[一                          | [^い]とら        | い[ちゅー//い]つー      |
| 173 | 外     | 4      | [す]とら                                 | [す]とら         | す[とら             |
| 174 | 奥     |        | う[く                                   | [^う]^く        | [^う]く            |
| 175 | 中     | 4      | な[一                                   | な[一           | [な]ー             |
| 176 | 今日    | 4      | きゅ[一                                  | ^きゅ[一         | [しゅ]ー            |
| 177 | 海     | 4      | ^う[み                                  | [^う]み         | [^う]み            |
| 178 | 角(かど) | 4      | [か]どら                                 | [か]どら         | か[どら             |
| 179 | 稲     | 4      | い[ねい                                  | ^い[ねい         | い[ねい             |
| 180 | 麦     | 4      | む[に                                   | む[に           | む[に              |
| 181 | 瓜     | 4      | [き]う[い(胡瓜)//[し]ぶ[い(冬瓜)]/[い]にやぐ[い(苦瓜)] | [^う]り         | NR               |
| 182 | 粟     | 4      | あ[わ                                   | ^あ[わ          | あ[わ              |
| 183 | 松     | 4      | ま[つ                                   | ま[つ           | [ま]とら            |
| 184 | 茅     | 4      | が[や                                   | が[や           | が[や              |
| 185 | 苗     | 4      | ね[一                                   | ね[一           | ね[一              |
| 186 | 藁     | 4      | わ[ら                                   | わ[ら           | わ[ら              |
| 187 | 梢     |        | [へい]んゆ[だ]ー(木の枝)                       | [ひ]んゆ[だ       | す[ら]ー(サトウキビの先端)  |
| 188 | 種     | 4      | た[ねい                                  | た[ねい          | た[ねい             |
| 189 | 粕     | 4      | は[す                                   | ^か[す]ー        | か[す              |
| 190 | 傍(そば) | 4      | す[ば                                   | す[ば]ー         | す[ば              |
| 191 | 粒     | 4      | NR                                    | [つ]ぶ          | ^とら[ぶ            |
| 192 | 筋     | 4      | NR                                    | [す]じ//[す]じ    | [す]じ             |
| 193 | 跡     | 4      | NR                                    | [^あ]とら        | [あ]とら            |

| 番号  | 語     | アクセント類 | ④坂嶺                            | ⑤阿伝           | ⑥上嘉鉄                 |
|-----|-------|--------|--------------------------------|---------------|----------------------|
| 155 | 綾、模様  |        | ^あ[や                           | --            | --                   |
| 156 | 物     |        | =151                           | =151          | =151                 |
| 157 | 肩     | 4      | は[た                            | は[た           | は[た                  |
| 158 | 息     | 4      | [^い]ち                          | [^い]ち         | [^い]ち                |
| 159 | 帯     | 4      | ^う[び                           | --            | ^う[び//とう[とう]び        |
| 160 | 蓑     | 4      | み[ぬ                            | --            | NR                   |
| 161 | 汁     | 4      | し[る                            | し[る           | し[る                  |
| 162 | 味噌    | 4      | み[す                            | み[す           | み[す                  |
| 163 | 茸     |        | [みん]む[や]ー(キクラゲ)                | --            | NR                   |
| 164 | 板     | 4      | ^い[た                           | ^い[た          | ^い[た//[^い]たん[ば]ー(板片) |
| 165 | 船     | 4      | [ぶ]ねい                          | [ふ]ねい         | ふ[ねい                 |
| 166 | 籠(へら) | 4      | [び]ら                           | [び]ら          | NR                   |
| 167 | 鑿(のみ) | 4      | ぬ[み                            | ぬ[み           | ぬ[み                  |
| 168 | 笠 傘   | 4      | は[さ                            | は[さ           | は[さ(傘)               |
| 169 | 鎌     | 4      | は[ま                            | は[ま           | は[ま                  |
| 170 | 臼     | 4      | [^う]す                          | [^う]す         | ^う[す                 |
| 171 | 針     | 4      | [ば]い                           | [ば]い          | は[り                  |
| 172 | 糸     | 4      | ^い[とう]ー                        | い[ちゆ]ー        | ^い[ちゆ]ー              |
| 173 | 外     | 4      | す[とう                           | す[とう          | す[とう                 |
| 174 | 奥     |        | NR                             | [^う]く         | [おく                  |
| 175 | 中     | 4      | [な]ー                           | [や]ん[な]ー(家の中) | [や]ん[な]ー(家の中)        |
| 176 | 今日    | 4      | [す]ー                           | [す]ー          | [す]ー                 |
| 177 | 海     | 4      | [^う]み                          | [^う]み         | [^う]み                |
| 178 | 角(かど) | 4      | は[どう                           | か[どう          | か[どう                 |
| 179 | 稲     | 4      | ^い[ねい                          | い[ー           | NR                   |
| 180 | 麦     | 4      | む[に                            | [む]ぎ          | む[ぎ                  |
| 181 | 瓜     | 4      | ^う[り                           | --            | ^う[り                 |
| 182 | 粟     | 4      | ^あ[わ                           | [あ]わ          | ^あ[わ                 |
| 183 | 松     | 4      | [ま]ちゆ                          | --            | [ま]つ                 |
| 184 | 茅     | 4      | が[や                            | --            | が[や                  |
| 185 | 苗     | 4      | ね[ー                            | ね[ー           | ね[ー                  |
| 186 | 藁     | 4      | わ[ら                            | --            | わ[ら//[わ]ら            |
| 187 | 梢     |        | す[だ]ー                          | --            | す[ら]ー                |
| 188 | 種     | 4      | た[ねい                           | た[ねい          | た[ねい                 |
| 189 | 粕     | 4      | か[す//[ぐん]にや[ら]ー<br>(サトウキビの絞り粕) | --            | か[す                  |
| 190 | 傍(そば) | 4      | す[ば                            | --            | す[ば]ー                |
| 191 | 粒     | 4      | つ[ぶ                            | --            | ^とう[だ]ー//とう[だ]ー      |
| 192 | 筋     | 4      | [す]じ                           | --            | [す]じ                 |
| 193 | 跡     | 4      | [^あ]とう                         | --            | [^あ]とう               |

| 番号  | 語     | アクセント類 | ⑦湾                               | ⑧中里                   | ⑨荒木             |
|-----|-------|--------|----------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 155 | 綾、模様  |        | --                               | --                    | が[ら             |
| 156 | 物     |        | =151                             | =151                  | =151            |
| 157 | 肩     | 4      | は[た                              | は[た                   | は[た             |
| 158 | 息     | 4      | [^い]ち                            | [^い]ち                 | [^い]き//[^い]ち    |
| 159 | 帯     | 4      | ^う[び//^お[び//<br>[ちゅちゅ]びん[か]—(腰紐) | ^う[び                  | ^お[び            |
| 160 | 蓑     | 4      | NR                               | --                    | NR              |
| 161 | 汁     | 4      | し[る                              | し[る                   | し[る             |
| 162 | 味噌    | 4      | み[す                              | み[す                   | み[す             |
| 163 | 茸     |        | NR                               | [みみ]んぐ[や]—(キクラゲのことか?) | みみん[こ]—[ら(きくらげ) |
| 164 | 板     | 4      | ^い[た                             | ^い[た                  | い[た             |
| 165 | 船     | 4      | [ふ]ねい                            | [ふ]ねい                 | [ふ]ねい           |
| 166 | 籠(へら) | 4      | さ[じ(匙)                           | ひ[ら                   | NR              |
| 167 | 鑿(のみ) | 4      | [ぬ]み                             | [ぬ]み                  | ぬ[み             |
| 168 | 笠 傘   | 4      | は[さ                              | は[さ                   | か[さ             |
| 169 | 鎌     | 4      | は[ま                              | は[ま                   | は[ま             |
| 170 | 臼     | 4      | そ[一]す                            | [^う]す                 | [う]す            |
| 171 | 針     | 4      | [は]り                             | [は]い                  | [は]り            |
| 172 | 糸     | 4      | ^い[ちゅ]—                          | ^い[ちゅ]—               | い[ちゅ]—          |
| 173 | 外     | 4      | す[とう                             | す[とう                  | す[とう            |
| 174 | 奥     |        | NR                               | [^う]く                 | --              |
| 175 | 中     | 4      | [な]か//[や]ん[な]—(家の中)              | [な]—                  | [な]—            |
| 176 | 今日    | 4      | [す]—                             | [す]—                  | [す]—            |
| 177 | 海     | 4      | [^う]み                            | [^う]み                 | [う]み            |
| 178 | 角(かど) | 4      | か[どう                             | か[どう//す[み(隅)          | か[どう            |
| 179 | 稲     | 4      | ^い[ね//^い[に(話者確信なし)               | ^い[に(島には無い)           | いねい             |
| 180 | 麦     | 4      | む[に                              | む[に                   | む[に             |
| 181 | 瓜     | 4      | [^う]り                            | --                    | NR              |
| 182 | 粟     | 4      | ^あ[わ                             | ^あ[わ                  | あ[わ             |
| 183 | 松     | 4      | [ま]とう//[ま]つ                      | ま[とう                  | [ま]つ            |
| 184 | 茅     | 4      | が[や                              | が[や                   | が[や             |
| 185 | 苗     | 4      | な[え                              | --                    | な[え             |
| 186 | 藁     | 4      | わ[ら                              | わ[ら                   | わ[ら             |
| 187 | 梢     |        | [す]ら                             | す[ら]—                 | す[ら]—(砂糖黍の先端)   |
| 188 | 種     | 4      | た[ねい                             | た[ねい                  | た[ね             |
| 189 | 粕     | 4      | か[す                              | は[す                   | か[す//か[す]—      |
| 190 | 傍(そば) | 4      | す[ば                              | す[ば                   | NR              |
| 191 | 粒     | 4      | とう[ぶ//とう[だ]—(小さい粒)               | --                    | つ[ぶ]—//つ[ぶ]     |
| 192 | 筋     | 4      | [す]じ                             | [す]じ                  | [す]じ            |
| 193 | 跡     | 4      | [^あ]とう                           | [^あ]とう                | [あ]とう           |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ①小野津                   | ②志戸桶       | ③塩道                   |
|-----|--------|--------|------------------------|------------|-----------------------|
| 194 | 腿(もも)  | 5      | む[む]                   | む[む]       | む[む//あつ[て]ー           |
| 195 | 肩      | 5      | [むうい]ま[お]              | ま[ゆ]       | [みん]ま[ゆ]              |
| 196 | 声      | 5      | く[い]                   | く[い]       | [く]い                  |
| 197 | 汗      | 5      | あ[し]                   | ^あ[し]      | あ[し]                  |
| 198 | 婿      | 5      | NR                     | むっ[か]      | う[とう(夫)]              |
| 199 | 足袋     | 5      | た[び]                   | [た]び       | [た]び                  |
| 200 | 煤      |        | す[す]                   | す[す]       | [す]す                  |
| 201 | 桶      | 5      | う[いい]                  | う[いい]      | た[れー(たらい)//[うい]ー      |
| 202 | 前      | 5      | むうえ[ー]                 | むうえ[ー]     | [め]ー                  |
| 203 | 雨      | 5      | あ[むうい]                 | ^あ[むうい]    | あ[み]                  |
| 204 | 露      | 5      | NR                     | つ[ゆ]       | [とう]ゆ//[つ]ゆ           |
| 205 | 心      | 5      | NR                     | [く]く[る]    | NR                    |
| 206 | 技、仕事   |        | [とい]わ[ざ(手技)]           | [とい]じゆ[く]  | NR                    |
| 207 | 上      |        | [う]いい                  | [う]い[ー]    | うい[ー]                 |
| 208 | 下      |        | [っさ(ー)]                | [さ]ー       | [っ]しゃ                 |
| 209 | 夜      |        | =126                   | =126       | =126                  |
| 210 | 額      |        | [むうえ]ー[ちゃ]ー            | [むうえ]ー[ち]ー | [めっ]ちー//[め]ー[ち]ー      |
| 221 | 鼻血     | 1      | ば[な]ち                  | ば[な]ちー     | [ばな]ち[ー]              |
| 212 | 涎      | 1      | ゆ[だ]い                  | ゆ[だ]い      | [ゆ]だ[い]               |
| 213 | 麴      | 1      | [ほ]ー[じ]                | [ほ]ー[じ]    | ほ[ー]じ                 |
| 214 | 印      | 1      | し[る]し                  | し[る]し      | [し]る[し]               |
| 215 | 隣      | 1      | [^]きん[ず]               | (屋号で言う)    | [ちん]じゆ(近所)            |
| 216 | 埃      | 1      | [^]びんぐ                 | [ぶ]ー[む]    | [ふ]ー[む]               |
| 217 | 踊り     | 1      | う[どう]い                 | ^う[どう]い    | [う]どう[い]              |
| 218 | 鎖      | 1      | [^]くさり//[^]くさ[り]       | ^く[さ]り     | [^]く[さ]り              |
| 219 | 鯉      | 1      | か[つ]ー                  | か[つ]ー      | [か]つ[お]               |
| 220 | 形      | 1      | [か]た(型)                | か[た]ち      | [か]た[ち]               |
| 221 | 漆      | 1      | NR                     | ^う[る]し     | [う]る[し]               |
| 222 | 袴      | 4      | [ば]か[ま]                | [ば]か[ま]    | ば[か]ま                 |
| 223 | 着物     | 1      | ^きん                    | [^]きん      | ちん                    |
| 224 | 瓦      |        | か[わ]ら                  | [か]わ[ら]    | か[わ]ら                 |
| 225 | 暦      | 4      | [く]ゆ[み]                | [く]ゆ[み]    | [く]ゆ[み]               |
| 226 | 俵(たわら) | 4      | [た]ー[ら]                | [た]ー[ら]    | [た]ー[ら]//[か]ま[じ]ー(米俵) |
| 227 | 袋      | 4      | ふっ[く]//ふっ[く]           | ふっ[く]      | [ふ]っ[く]               |
| 228 | 筵(むしろ) | 4      | むっ[す]//[し]さ[く]ー)       | む[っ]す      | む[っ]しゆ                |
| 229 | 鏡      | 4      | [か]が[み]                | [か]が[み]    | [か]が[み]               |
| 230 | 鋏      | 4      | [ば]さ[み]                | [ば]さ[み]    | [ば]さ[み]               |
| 231 | 刀      | 4      | [は]た[な]//[ほ]ー[ちゃ]ー(包丁) | [か]た[な]    | は[た]な                 |
| 232 | 鼓(つづみ) | 4      | NR                     | [て]ー[こ]ー   | [て]ー[こ]ー//[た]い[こ]ー    |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ④坂嶺                          | ⑤阿伝               | ⑥上嘉鉄        |
|-----|--------|--------|------------------------------|-------------------|-------------|
| 194 | 腿(もも)  | 5      | む[む]                         | --                | む[む//あつ[て]ー |
| 195 | 肩      | 5      | ま[ゆ]                         | --                | ま[ゆ]        |
| 196 | 声      | 5      | [く]い                         | [く]い              | [く]い        |
| 197 | 汗      | 5      | ^あ[し]                        | ^あ[し]             | ^あ[し]       |
| 198 | 婿      | 5      | NR                           | --                | [むっ]か       |
| 199 | 足袋     | 5      | [た]び                         | [た]び              | [た]び        |
| 200 | 煤      |        | [す]す                         | --                | す[す]        |
| 201 | 桶      | 5      | NR                           | [う]い//[うい]ー       | NR          |
| 202 | 前      | 5      | [め]ー                         | [め]ー              | [め]ー        |
| 203 | 雨      | 5      | ^あ[み]                        | あ[み]              | ^あ[み]       |
| 204 | 露      | 5      | [つ]ゆ//[つ]ゆ                   | [つ]ゆ              | [つ]ゆ        |
| 205 | 心      | 5      | [く]く[る]                      | ち[む]              | [く]く[る]     |
| 206 | 技、仕事   |        | --                           | --                | --          |
| 207 | 上      |        | [うい]ー                        | [うい]              | うい[ー//ゆい[ー  |
| 208 | 下      |        | [っさ]                         | [っさ]              | し[む]        |
| 209 | 夜      |        | =126                         | =126              | =126        |
| 210 | 額      |        | [み]っ[こ]ー                     | --                | みっ[ちえ]ー     |
| 221 | 鼻血     | 1      | [ば]な[ち]ー                     | [は]な[ち]ー//[は]な[ち] | [は]な[じ]     |
| 212 | 涎      | 1      | [ゆ]だ[い]                      | [ゆ]だ[い]           | [ゆ]だ[り]     |
| 213 | 麴      | 1      | ほ[ー]じ                        | [ほ]ー[じ]           | [ほ]ー[じ]     |
| 214 | 印      | 1      | --                           | [し]る[し]           | し[る]し       |
| 215 | 隣      | 1      | [ちん]じゆ(近所)                   | ゆ[く]横)            | [ちん]じゆ(近所)  |
| 216 | 埃      | 1      | [ふ]く[り]//<br>[ふ]ー[む](砂ほこりなど) | --                | [ふ]ー[む]     |
| 217 | 踊り     | 1      | [ぐ]どう[い]                     | [ぐ]どう[い]          | [^う]どう[り]   |
| 218 | 鎖      | 1      | [く]さ[い]                      | ^く[さ]り            | NR          |
| 219 | 鯉      | 1      | [か]つ[ー]                      | か[つ]お             | [か]と[う]ー    |
| 220 | 形      | 1      | --                           | --                | [か]た[ち]     |
| 221 | 漆      | 1      | --                           | --                | --          |
| 222 | 袴      | 4      | --                           | は[か]ま             | は[か]ま       |
| 223 | 着物     | 1      | ち[ん]                         | ち[ん](衣)           | ち[ん]        |
| 224 | 瓦      |        | --                           | か[わ]ら             | か[わ]ら       |
| 225 | 暦      | 4      | [く]ゆ[み]                      | [く]ゆ[み]           | [く]ゆ[み]     |
| 226 | 俵(たわら) | 4      | --                           | [た]ー[ら]           | [た]ー[ら]     |
| 227 | 袋      | 4      | [ぶ]っく                        | [ふ]っく             | [ふ]っく       |
| 228 | 筵(むしろ) | 4      | [む]っす                        | むっ[す]             | むっ[す]       |
| 229 | 鏡      | 4      | [か]が[み]                      | [か]が[み]           | [か]が[み]     |
| 230 | 鋏      | 4      | [ば]さ[み]                      | [は]さ[み]           | [は]さ[み]     |
| 231 | 刀      | 4      | は[た]な                        | は[た]な             | は[た]な       |
| 232 | 鼓(つづみ) | 4      | --                           | --                | [て]ー[こ]ー    |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ⑦湾                        | ⑧中里                          | ⑨荒木              |
|-----|--------|--------|---------------------------|------------------------------|------------------|
| 194 | 腿(もも)  | 5      | む[む]/[^た]り//<br>む[む]んた[り] | む[む(確証なし)]                   | も[も]//も[も]       |
| 195 | 肩      | 5      | ま[ゆ]                      | ま[ゆ]                         | ま[ゆ]             |
| 196 | 声      | 5      | [く]い                      | [く]い                         | く[い]             |
| 197 | 汗      | 5      | ^あ[し]                     | ^あ[せ]                        | あ[し]             |
| 198 | 婿      | 5      | NR                        | [むっ]か(聞いた事はあるが中<br>里の方言かは不明) | [もっ]くわ           |
| 199 | 足袋     | 5      | [た]び                      | [た]び                         | た[び]             |
| 200 | 煤      |        | [す]す                      | す[す]                         | す[す]             |
| 201 | 桶      | 5      | NR                        | た[る]                         | う[き]             |
| 202 | 前      | 5      | [め]ー                      | [め]ー                         | [め]ー             |
| 203 | 雨      | 5      | ^あ[み]                     | ^あ[み]                        | あ[み]             |
| 204 | 露      | 5      | [つ]ゆ                      | つ[ゆ]                         | [つ]ゆ             |
| 205 | 心      | 5      | [く]く[る]                   | [く]く[る]//[く]くる               | NR               |
| 206 | 技、仕事   |        | てい[じゅ]く                   | --                           | --               |
| 207 | 上      |        | [う]いー                     | うい[ー]                        | うい[ー]            |
| 208 | 下      |        | [っ]さ                      | [さ]っ                         | [っ]さ             |
| 209 | 夜      |        | =126                      | =126                         | =126             |
| 210 | 額      |        | [み]っちえ[ー]                 | みっ[ちえ]ー                      | みっ[ちえ]ー          |
| 221 | 鼻血     | 1      | [は]な[じ]                   | は[な]ち[ー]                     | は[な]ち[ー]         |
| 212 | 涎      | 1      | [ゆ]だ[り]                   | [ゆ]だ[り]                      | [ゆ]だ[り]          |
| 213 | 麴      | 1      | [ほ]ー[じ]                   | [ほ]ー[じ]                      | [ほ]ー[じ]//[ほ]ー[じ] |
| 214 | 印      | 1      | [し]る[し]                   | [し]るし//[し]び(標シメ?)            | [し]る[し]          |
| 215 | 隣      | 1      | [ちん]じゅ                    | [ちん]じゅ                       | NR               |
| 216 | 埃      | 1      | [ふ]ー[む]                   | [ふ]く[り]//[ふ]く[い]//<br>[ふ]くり  | [ふ]ー[む]          |
| 217 | 踊り     | 1      | [う]どう[り]                  | [^う]どう[い]                    | [う]どう[り]         |
| 218 | 鎖      | 1      | NR                        | [く]さり                        | (^く[さ]り)         |
| 219 | 鯉      | 1      | [か]と[う][ー]//[か]っす[ー]      | [か]つお                        | か[つ]お            |
| 220 | 形      | 1      | [か]た[ち]                   | [か]た[ち]//[か]たち               | [か]た[ち]          |
| 221 | 漆      | 1      | NR                        | --                           | --               |
| 222 | 袴      | 4      | は[か]ま                     | [は]か[ま]//[は]かま               | は[か]ま            |
| 223 | 着物     | 1      | ^つ[い]ん                    | ち[ん]                         | ち[ん]             |
| 224 | 瓦      |        | か[わ]ら                     | [か]わら                        | か[わ]ら            |
| 225 | 暦      | 4      | [く]ゆ[み]                   | [く]ゆ[み]//[ふ]ゆ[み]             | [く]ゆ[み]          |
| 226 | 俵(たわら) | 4      | NR                        | [た]ー[ら]                      | [た]ー[ら]          |
| 227 | 袋      | 4      | [ふ]っく                     | [ふ]っく//[ふ]っく                 | [ふ]っく            |
| 228 | 筵(むしろ) | 4      | むっ[す]                     | むっ[す]                        | むっ[す]            |
| 229 | 鏡      | 4      | [か]が[み]                   | [は]が[み]//[か]がみ               | か[が]み            |
| 230 | 鋏      | 4      | [は]さ[み]                   | [は]さ[み]                      | は[さ]み            |
| 231 | 刀      | 4      | は[た]な                     | は[た]な//[ほ]ー[ちよ]ー(包丁)         | は[た]な            |
| 232 | 鼓(つづみ) | 4      | --                        | --                           | --               |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ①小野津                                  | ②志戸桶         | ③塩道                 |
|-----|--------|--------|---------------------------------------|--------------|---------------------|
| 233 | 表      | 4      | [う]む[とい                               | [う]む[とい      | [う]む[てい             |
| 234 | 昨日     | 4      | き[にゆ]ー                                | ^き[にゆ]ー      | ち[にゆ]ー              |
| 235 | 明日     | 4      | あ[ちや                                  | ^あ[ちや        | あ[ちや                |
| 236 | 鶉(うずら) | 4      | [ふ]むうい[ら]ー                            | [^う]っだ[むうい]ー | う[じゆ]ら              |
| 237 | 宝      | 4      | [たか]らむ[ぬ//[た]か[ら                      | [た]か[ら       | [た]か[ら              |
| 238 | 言葉     | 4      | [ゆ]むうい[た                              | [ゆ]むうい[た     | [ゆ]み[た              |
| 239 | 腕      |        | NR                                    | う[でい         | [ぐ]て[ー              |
| 240 | 涙      | 5      | な[だ                                   | な[だ          | [な]み[だ//[な]だ        |
| 241 | 従兄弟    | 5      | [い]とう[く//[む]えっ[くわ(姪)//<br>[う]いっ[くわ(甥) | [^い]とう[く     | [い]とう[く             |
| 242 | 油      | 5      | あっ[ば                                  | ^あっ[ば        | あっ[ば//[あ]ん[ば        |
| 243 | 柱      | 5      | ば[や                                   | ば[や          | [ば]や//[ふ]あ[や        |
| 244 | 枕      | 5      | まっ[か                                  | まっ[か         | まっ[か                |
| 245 | 箒      | 5      | [ほ]ー[き                                | [ほ]ー[き       | ぼ[ー]ち               |
| 246 | きゅうり   | 5      | NR                                    | ^き[う]い       | [ち]う[い              |
| 247 | 情け     | 5      | [な]さ[くい                               | [な]さ[くい      | な[さ]き               |
| 248 | 命      | 5      | [^い]ぬ[ち                               | [^い]ぬ[ち      | い[ぬ]ち               |
| 249 | 左      | 6      | [び]じゃ[い                               | び[だ]い        | び[だ]い               |
| 250 | 烏      | 6      | [が]ら[さ]ー                              | [が]ら[さ]ー     | [が]ら[さ]ー            |
| 251 | 鰻      | 6      | [^う]な[き°]ゃ]ー                          | [^う]な[き°     | う[な]ぎ               |
| 252 | 兎      | 6      | [う]さ[ぎ                                | [^う]さ[き°     | う[さ]ぎ               |
| 253 | 蚯蚓     | 6      | [び]びじゃ[ら]ー                            | [み]み[じゃ]ー    | [み]み[じゃ]ー//[び]び[だ]ー |
| 254 | 虱      | 6      | [し]や[み                                | [し]ら[むうい     | [し]ら[み              |
| 255 | 薬      | 7      | す[い                                   | ^く[す]い       | [す]い//[く]す]い        |
| 256 | 罌      | 7      | [た]れ[ー                                | た[れ]ー        | た[れ]ー               |
| 257 | 畑      | 7      | [ば]て[ー                                | [ば]て[ー       | ば[て]ー               |
| 258 | 鯨      | 7      | ^くっ[じゃ                                | [^く]っ[じゃ]ー   | [く]ん[じゃ]ー           |
| 259 | 百足     |        | [む]か[じ                                | [む]か[どい      | む[か]てい//[む]か[てい     |
| 260 | 欠伸     |        | [^あ]く[び                               | ^あ[く]び       | あ[く]び               |

| 番号  | 語      | アクセント類 | ④坂嶺           | ⑤阿伝       | ⑥上嘉鉄         |
|-----|--------|--------|---------------|-----------|--------------|
| 233 | 表      | 4      | [^う]む[てい      | [^う]む[てい  | [^う]む[てい     |
| 234 | 昨日     | 4      | ち[にゆ]ー        | ち[ゆ]ー     | ち[ゆ]ー        |
| 235 | 明日     | 4      | ^あ[ちゃ         | あ[ちゃ      | ^あ[^ちゃ       |
| 236 | 鶉(うずら) | 4      | --            | --        | [う]んだ[み]ー    |
| 237 | 宝      | 4      | --            | --        | た[か]らむ[ん     |
| 238 | 言葉     | 4      | [ゆ]み[た        | --        | [ゆ]み[た       |
| 239 | 腕      |        | --            | --        | [ぐ]て[ー       |
| 240 | 涙      | 5      | [な]だ          | な[だ       | な[だ]//[な]み[だ |
| 241 | 従兄弟    | 5      | --            | --        | [^い]とぅく      |
| 242 | 油      | 5      | [^あ]ん[ば       | [あ]ん[ば    | [^あ]ん[ば      |
| 243 | 柱      | 5      | --            | ば[し]ら     | や[ば]ら        |
| 244 | 枕      | 5      | [ま]っ[か        | まっ[か      | まっ[か         |
| 245 | 箒      | 5      | ぼ[ー]ち         | ぼ[ー]ち     | ぼ[ー]ち        |
| 246 | きゅうり   | 5      | --            | [^つ]い[う]い | きゆ[ー]り       |
| 247 | 情け     | 5      | --            | NR        | な[さ]き        |
| 248 | 命      | 5      | ^い[ぬ]ち        | い[ぬ]ち     | ^い[ぬ]ち       |
| 249 | 左      | 6      | び[じゃ]い        | ふい[だ]い    | ひ[だ]り        |
| 250 | 烏      | 6      | [が]ら[さ]ー      | [が]ら[さ]ー  | [が]ら[さ]ー     |
| 251 | 鰻      | 6      | --            | [^う]な[ぎ   | ^う[な]ぎ       |
| 252 | 兎      | 6      | --            | ^う[さ]ぎ    | ^う[さ]ぎ       |
| 253 | 蚯蚓     | 6      | [び]び[じゃ]ー     | [み]み[だ]ー  | [み]み[だ]ー     |
| 254 | 虱      | 6      | し[ら]み         | し[ら]み     | し[ら]み        |
| 255 | 薬      | 7      | く[す]い//[く]す[い | ^く[す]い    | く[す]り        |
| 256 | 罌      | 7      | た[れ]ー         | [びん]だ[れ]ー | た[れ]ー        |
| 257 | 畑      | 7      | ば[て]ー         | ば[て]ー     | は[て]ー        |
| 258 | 鯨      | 7      | [^く]ん[じゃ      | ^く[じ]ら    | く[ん]じゃ       |
| 259 | 百足     |        | ぬ[か]で         | [あ]み[だ]ー  | む[か]で        |
| 260 | 欠伸     |        | ^あ[く]び        | ^あ[く]び    | [^あ]く[び      |



| 番号  | 語      | アクセント類 | ⑦湾                   | ⑧中里                                  | ⑨荒木                |
|-----|--------|--------|----------------------|--------------------------------------|--------------------|
| 233 | 表      | 4      | [^う]む[てい             | [^う]む[てい//[^うむてい                     | [う]む[てい            |
| 234 | 昨日     | 4      | ^つい[[にゆ]ー            | [ち][にゆ]ー                             | ^つい[[にゆ]ー          |
| 235 | 明日     | 4      | ^あ[ちゃ                | ^あ[ちゃ                                | あ[ちゃ               |
| 236 | 鶉(うずら) | 4      | [^う]んだ[み]ー           | [うっ]た[み]ー                            | [う]んだ[み]ー          |
| 237 | 宝      | 4      | --                   | [たから                                 | --                 |
| 238 | 言葉     | 4      | [ゆ]み[た               | [ゆ]み[た                               | [ゆ]み[た             |
| 239 | 腕      |        | ^う[でい                | --                                   | --                 |
| 240 | 涙      | 5      | な[だ                  | な[だ                                  | な[だ                |
| 241 | 従兄弟    | 5      | [^い]とぅ[く             | [^い]とぅ[く//^い[とぅ]く                    | (い[と]こ)            |
| 242 | 油      | 5      | [^あ]ん[だ]//[^あ]ぶ[ら(新) | [^あ]ぶ[ら                              | あ[ぶ]ら              |
| 243 | 柱      | 5      | は[し]ら                | [は]し[ら]//[はし]ら//[は]や                 | (は[し]ら)            |
| 244 | 枕      | 5      | まっ[か                 | まっ[か                                 | まっ[か               |
| 245 | 箒      | 5      | ほ[ー]ち                | ほ[ー]ち                                | ほ[ー]ち              |
| 246 | きゅーり   | 5      | [^つ]ー[り              | [ちゅ]ー[り                              | [きゅーり]//きゅ[ー]り     |
| 247 | 情け     | 5      | NR                   | --                                   | --                 |
| 248 | 命      | 5      | ^い[ぬ]ち               | ^い[ぬ]ち                               | い[の]ち              |
| 249 | 左      | 6      | ひ[だ]り                | ひ[だ]り//[ひだ]り                         | ひ[だ]り//[ひだ]り       |
| 250 | 烏      | 6      | [が]ら[さ]ー             | [が]ら[さ]ー                             | [が]ら[さ]ー           |
| 251 | 鰻      | 6      | NR                   | [^う]なぎ                               | う[な]ぎ              |
| 252 | 兎      | 6      | う[さ]ぎ                | [^う]さぎ                               | う[さ]ぎ              |
| 253 | 蚯蚓     | 6      | [び]び[だ]ら]ー           | [み]み[ん]だ[や]ー                         | [み]み[じ]ゃ]ー         |
| 254 | 虱      | 6      | し[ら]み                | [し]らみ                                | --                 |
| 255 | 薬      | 7      | ^く[す]り               | [く]すい                                | く[す]り              |
| 256 | 罌      | 7      | た[れ]ー                | た[れ]ー                                | た[れ]ー              |
| 257 | 畑      | 7      | は[て]ー                | は[て]ー//とーば[る(平らな所)//[^あ]た[い(小さな家庭菜園) | は[て]ー              |
| 258 | 鯨      | 7      | [^く]ん]じ]ゃ            | く[じ]ら                                | [く]ん]じ]ゃ//[く]ん]じ]ゃ |
| 259 | 百足     |        | む[か]でい               | [む]か[でい                              | む[か]で              |
| 260 | 欠伸     |        | ^あ[く]び               | [あ]くび//[あ]く]び                        | あ[く]び              |

基礎語彙 2  
(地域特有のことば)

| 番号   | 単語           | ①小野津                      | ②志戸桶   | ③塩道                                      |
|------|--------------|---------------------------|--|--|
| 1    | あご(側面、おとがい)  | [^あ]じ[ま]ー(全体)             | [^う]とぅ[け]ー                                       | [^あ]でい[ま]ー(全体)//<br>[^う]とぅ[け]ー(先端)       |
| 2    | 足            | [び]ゃ                      | [び]ゃ   | [び]ゃ                                     |
| 3    | 頭            | [は]ま[ち]                   | [は]ま[ち]//[ほ]ー[ち]ゃー//<br>[つ]ぶ[ら]ー(頭蓋骨)            | [は]ま[ち]//[ち]ゅ[ぶ]る(古)//<br>[^と]ぶ[ら]ー(頭蓋骨) |
| 4    | 頭(こめかみ、ほっぺた) | [び]ん[た]                   | [^あ]じま[ー](こめかみ)//<br>つ[ら](顔)//[び]ん[た] 頭(が良い//悪い) | [び]ん[た]頭(の良し悪し)                          |
| 5    | 腕1           | ぐ[て]ー                     | [ぐ]て[ー]  | [ぐ]て[ー](腕が強いこと)                          |
| 6    | 腕2           | [^う]でい                    | --   | ^う[でい]                                   |
| 7    | 踵(かかと)       | ^あ[どう]                    | ^あ[どう]し(A、B)//[^あ]どう<br>[し](B)                   | [^あ]どう                                   |
| 8    | 髪            | [は]っさ[く]いー                | [は]っさ[く]いー                                       | [は]っし[き]ー                                |
| 9    | 腰周り(わき腹)     | [か]ま[く]//[さ]ほうし           | [か]ま[く]  | [^あ]ばら[ぶ]が[ねい]ー//<br>[か]ま[く](胸の中)        |
| 10   | 舌            | す[ば]                      | す[ば]//[く]ち(口)                                    | す[ば]                                     |
| 11   | 尻            | ま[い]//[ま]い[た]っ[ば]         | [ま]い//[ま]い[た]ぶ[ねい](お尻の膨らんでいる所)                   | [ま]い                                     |
| 12   | 脛(すね)        | す[ねい]                     | しゅ[ね](A)//す[ねい](B)                               | [び]ゃんぶ[ねい]ー//す[ねい]                       |
| 13   | 背中           | [な]か[ねい]//[ほう]し           | [な]か[ねい]//[な]が[ねい]//<br>[ほう]し                    | ほう[し]                                    |
| 14   | つむじ          | ま[つ]じ                     | [ま]ちゅ[ぐ]い(A)//<br>[ま]ちゅ[じ](B)                    | [ま]とぅ[じ]                                 |
| 15   | 膝小僧1         | つ[ぶ]し                     | [ち]ゅ[ぶ]し   | [^と]う[ぶ]し                                |
| 16   | 額            | [む]うえー[た]                 | [む]うえー[ち]ー                                       | めっ[ち]ー                                   |
| 17   | ふくら脛         | ず[つ]                      | [か]っ[き]、かっ[き]                                    | NR                                       |
| 18   | 臍(へそ)        | [ふ]す                      | [ふ]す   | ぶ[す]                                     |
| 19   | おでき          | [ねい]ぶ[と]うー                | [ねい]ぶ[と]うー                                       | [ねい]ぶ[と]うー                               |
| 20   | 体の汚れ・垢       | [ふ]ういんぐ                   | [ふ]いんぐ、[つ]ふいんぐ                                   | [び]ん[ぐ]                                  |
| 21   | 糞            | [つ]す                      | [す]  | [つ]す                                     |
| 22   | げんこつ、握りこぶし   | [て]っ[こ]ー                  | [て]い[っ]こ[ー]                                      | [て]い[く]ろ[ー]                              |
| 23   | 白髪           | [し]や[く]い                  | [し]ら[く]い   | し[ら]き°                                   |
| 24   | 咳            | [^い]きん[ねい]                | [^い]きん[でい](「息の出」)//<br>[^い]きん[でい]ゆん(「息の出る」)      | [^い]ちん[じ]てい(～をしている)                      |
| 25   | たんこぶ         | が[ぶ]                      | し[ねい]//が[ぶ](生れつきのでこぼこ)//が[ぶ]ー(ごつごつ頭の人?)          | が[ぶ]                                     |
| 26   | 唾            | [つ]っ[ぶ]うえー                | [ち]ゅっ[べ]ー  | [^と]う[っ]べ[ー]                             |
| 27   | 尿            | し[ば]い                     | し[ば]い  | し[ば]い                                    |
| 28   | ふけ           | ふ[け]                      | [^い]っ[き]//[^い]っ[き]                               | [ぶ]ー[む](ほこりの意も、話者A)//[ぶ]ー[む](ほこり、話者B)    |
| 29   | ほくろ          | [^あ]ざ                     | [^あ]じゃ   | ^あ[だ]                                    |
| 30   | 兄            | [に]ー//[や]っ[く]えー(古、先輩・尊敬)  | [^く]いん[か]ー                                       | し[だ]ー                                    |
| 31   | 姉            | [ね]ー//[う]ばっ[く]えー(古、未婚のおば) | [ば]ん[か]ー   | [ね]ー                                     |
| 32-1 | 甥            | う[い]っ[く]わ                 | う[い]っ[か]//いっ[か]                                  | [ま]た[べ]ー                                 |

| 番号   | 単語           | ④坂嶺  | ⑤阿伝   | ⑥上嘉鉄                            |
|------|--------------|--|---|---------------------------------|
| 1    | あご(側面、おとがい)  | ^あ[く°(あご全体)//<br>[^う]と[う]け°]ー(あごの先)        | ^あ[ぐ]   | [^う]た[いえ]ー                      |
| 2    | 足            | っ[さ]                                       | っ[さ//っ[さ]ぬ(〜が)                                | [っ[さ]                           |
| 3    | 頭            | [[は]ま[ち]//[つ]ぶ[ら]ー(頭蓋骨)//<br>[[びん]た(頭、平手打) | [[は]ま[ち]//[^と]ぶ[ら]ー(頭蓋骨)//<br>[ほ]ー[ぶ]い(頭蓋骨(敬) | [[は]ま[ち]                        |
| 4    | 頭(こめかみ、ほつぺた) | [あ]じゃ[ま]ー                                  | びん[た(頭、余り使わない)                                | [び]ん[た(こめかみ)                    |
| 5    | 腕1           | び[じ]                                       | [ぐ]て[ー]                                       | てい[ー]                           |
| 6    | 腕2           | ^う[でい]                                     | ^う[でい]  | ^う[でい]                          |
| 7    | 踵(かかと)       | [^あ]どう                                     | ^あ[どう]  | ^あ[どう]ー                         |
| 8    | 髪            | [[は]っ[さ]き°]ー                               | [[は]っ[さ]い[い°]ー(「い°」は鼻母音)                      | はっ[さ]い                          |
| 9    | 腰周り(わき腹)     | あ[ば]ら                                      | ^あ[ば]ら//[が]ま[く]                               | が[ま]く//[わ]ち(脇)                  |
| 10   | 舌            | す[ば]                                       | す[ば]  | す[ば]                            |
| 11   | 尻            | まい   | [まい]//[ま]い[た]ん[ば](稀)                          | [ま]り//[^あ]っ[て]ー(ふくらんでいる所)       |
| 12   | 脛(すね)        | す[ねい]//[び]ざ                                | す[ねい]   | [へい]ざ[し]む                       |
| 13   | 背中           | ふ[し]                                       | ほう[し]   | ふ[し]                            |
| 14   | つむじ          | [ま]っ[じ]ー                                   | [ま]っ[^と]う[じ]                                  | [ま]と[う]じ                        |
| 15   | 膝小僧1         | [つ]ぶ[し]                                    | [^と]う[ぶ]し                                     | [^と]う[ぶ]し                       |
| 16   | 額            | [み]っ[こ]ー                                   | みっ[ち]えー                                       | みっ[ち]えー                         |
| 17   | ふくら脛         | [か]っ[ち]                                    | [か]っ[ち]                                       | [か]っ[ち]                         |
| 18   | 臍(へそ)        | ふ[す]                                       | ふ[す]  | ふ[す]                            |
| 19   | おでき          | [ねい]ぶ[と]うー                                 | [ねい]ぶ[^と]うー                                   | [でい]きむ[ん]//[ねい]ぶ[と]うー           |
| 20   | 体の汚れ・垢       | [び]ん[ぐ]                                    | [ふ]い[ん]ぐ                                      | [へい]ん[ぐ]                        |
| 21   | 糞            | っ[す]                                       | [す]   | ^く[す]                           |
| 22   | げんこつ、握りこぶし   | [てい]っ[こ]ー                                  | ていっ[こ]ー//[か]ふ[あ](扣棗)                          | ていっ[こ]ー                         |
| 23   | 白髪           | [し]ら[け]°ー                                  | し[ら]ぎ(普)//<br>し[ない](生年祝いの時)                   | し[ない]                           |
| 24   | 咳            | [^い]ちん[ねい]ー                                | [せ]き  | [^い]ちん[ねい]る(〜をしている)             |
| 25   | たんこぶ         | が[ぶ]ー                                      | が[ぶ]ー//[ぬ(〜が)                                 | が[ぶ]ー                           |
| 26   | 唾            | [つ]ん[べ]ー                                   | [^と]う[ん]べー                                    | [^と]う[ん]べー                      |
| 27   | 尿            | し[ば]い                                      | し[ば]い   | し[ば]り                           |
| 28   | ふけ           | [^い]っ[ち]//[^い]っ[ち]//[<br>[ぶ]ー[む]ほ[こ]り、ふけ)  | ^いっ[ち]//[→282参照                               | [ふ]ー[む]ほ[こ]り、ふけ)                |
| 29   | ほくろ          | あ[ざ]                                       | ^あ[だ]   | ^あ[ざ]                           |
| 30   | 兄            | [や]っ[き]ー                                   | (古) やっ[^き]ー(年輩を呼ぶ時にも)                         | やっ[き]ー                          |
| 31   | 姉            | [ば]ん[か]ー                                   | (古) [^い]なん[ま]ー                                | [ね]ー(一番上)//<br>[ね]ん[^か]ー(二番目の姉) |
| 32-1 | 甥            | [う]う[い]っ[か](男)                             | うい[ー]っ[か]                                     | うっ[か]                           |

| 番号   | 単語           | ⑦湾                                      | ⑧中里                          | ⑨荒木                               |
|------|--------------|---|------------------------------|-----------------------------------|
| 1    | あご(側面、おとがい)  | ^あ[ぐ]ー//[^あ]でい[ま]ー(先端)//[^う]とぅ[け°]ー(先端) | ^あ[ぐ]//[[^う]とぅ[け°]ー          | [^う]た[げ]ー(先端)                     |
| 2    | 足            | [っさ]                                    | [っさ]                         | [さ]                               |
| 3    | 頭            | [は]ま[ち]                                 | [は]ま[^つい]                    | [は]ま[ち]                           |
| 4    | 頭(こめかみ、ほっぺた) | [び]ん[た](頭の良しあし)                         | [び]ん[た]                      | ふ[み]か[み(こめかみ)]//[び]ん[た](ほっぺた)     |
| 5    | 腕1           | てい[ー]                                   | てい[ー]//[てい]い[ー]              | てい[ー]                             |
| 6    | 腕2           | [ぐ]て[ー](上腕)                             | [ぐ]て[ー](肘から上)                | [ぐ]て[ー]                           |
| 7    | 踵(かかと)       | ^あ[どう]ー                                 | [^あ]どう                       | [^あ]どう                            |
| 8    | 髪            | [は]っさ[き°]ー                              | [は]っさ[き°]ー                   | はっ[さ]ぎ//[は]っさ[き]ー                 |
| 9    | 腰周り(わき腹)     | あ[ば]ら//[が]ま[く]                          | ^あ[ば]ら//[が]ま[く]              | ー                                 |
| 10   | 舌            | す[ば]                                    | す[ば]                         | す[ば]//[く[ち(口)]                    |
| 11   | 尻            | [ま]り//[ま]り[た]ん[ば(ふくらんでいる所)]             | [ま]い//[ま]いた[ぶ]ねい(ふくらんでいる所の骨) | [ま]り//[ま]り[た]ん[ば(ふくらんでいる所)]       |
| 12   | 脛(すね)        | [す]ねい                                   | す[ねい]                        | す[ねい]                             |
| 13   | 背中           | ほう[し]                                   | ほう[し]                        | ふ[し]                              |
| 14   | つむじ          | [ま]とぅ[じ]                                | [ま]とぅ[じ]                     | [ま]つ[じ]                           |
| 15   | 膝小僧1         | [^とぅ]ぶ[し]                               | [^とぅ]ぶ[し]                    | [つ]ぶ[し]//[つ]ぶ[し]                  |
| 16   | 額            | みっ[ちえ]ー                                 | みっ[ちえ]ー                      | みっ[ちえ]い                           |
| 17   | ふくら脛         | [か]っち                                   | [か]っち                        | [か]っち                             |
| 18   | 臍(へそ)        | ほう[す]                                   | ふ[す]                         | ひ[す]                              |
| 19   | おでき          | [ねい]ぶ[とぅ]ー                              | [ねい]ぶ[^とぅ]ー                  | [ねい]ぶ[とぅ]ー                        |
| 20   | 体の汚れ・垢       | [ひ]ん[ぐ]                                 | [ひ]ん[ぐ]                      | [ひ]ん[ぐ]ー//[ひ]ん[ぐ]                 |
| 21   | 糞            | [す]                                     | [っす]                         | ー                                 |
| 22   | げんこつ、握りこぶし   | ていっ[こ]ー                                 | ていっ[こ]ー                      | [てい]っ[く[る]ー                       |
| 23   | 白髪           | し[ら]き°                                  | [し]ら[き°]ー                    | し[ら]ぎ                             |
| 24   | 咳            | [^いち]ん[ねい]てい(～すること、の意)                  | [いち]ん[ねい]てい                  | [せ]き                              |
| 25   | たんこぶ         | が[ぶ]ー                                   | が[ぶ]ー                        | し[ー]                              |
| 26   | 唾            | [^とぅ]ん[べ]ー                              | とぅっ[べ]ー                      | っつ[べ]ー                            |
| 27   | 尿            | し[ば]り                                   | し[ば]い                        | し[ば]り                             |
| 28   | ふけ           | いっ[ち]                                   | いっ[ち]                        | ふ[け]//[ふ]け                        |
| 29   | ほくろ          | ^あ[だ]                                   | あ[だ]                         | ^あ[ざ]                             |
| 30   | 兄            | [に]ー[さ]ん//[に]ー[に]ー(子供用語)                | [^き]ん[か]ー                    | お[に]ー[さ]ん//[や]っ[き]ー(親戚の目上の男の人(古)) |
| 31   | 姉            | [ね]ー[さ]ん//[ね]ー[ね]ー(子供用語)                | [ね]ー                         | [ね]ー[さ]ん//[^い]ん[か]ー(古)            |
| 32-1 | 甥            | [み]ー[い]っ[か](男女とも)                       | み[ー]っ[か]                     | みっ[く]わ                            |

| 番号   | 単語       | ①小野津  | ②志戸桶  | ③塩道  |
|------|----------|---|---|--|
| 32-2 | 姪        | むうえいつ <sup>ゝ</sup> わ  | [むうい]っ[か]//むういっ[か(姪)]   | [ま]た[べ]ー   |
| 33   | 叔父       | う[じ]ー   | [ <sup>ゝ</sup> う]ん[むい]ー//あ[じ]ー(祖父)                              | [ <sup>ゝ</sup> き]ん[ <sup>ゝ</sup> か]ー(敬って言う)  |
| 34   | 夫        | [う]とう   | [う]とう   | う[ <sup>ゝ</sup> とう]  |
| 35   | 男        | [い]いんか <sup>ゝ</sup>   | [い]いん[か <sup>ゝ</sup> ]  | [い]いん[か <sup>ゝ</sup> ]   |
| 36   | 叔母       | う[ば]ー   | [ <sup>ゝ</sup> う]ば[ <sup>ゝ</sup> く]い(一)、[ <sup>ゝ</sup> う]ば      | [ <sup>ゝ</sup> あ]ん[ま]ー// <sup>ゝ</sup> あ[ <sup>ゝ</sup> ねい]ー                                   |
| 37   | 親子       | [ <sup>ゝ</sup> う]やっ[く]わ   | [ <sup>ゝ</sup> う]やっ[く]わ   | <sup>ゝ</sup> う[や]っか  |
| 38   | 女        | [う]な[ <sup>ゝ</sup> ]  | ま[い]ー//[ <sup>ゝ</sup> う]な[ <sup>ゝ</sup> ](新)                    | [う]な[ <sup>ゝ</sup> ]   |
| 39   | 家族       | [や]ーにん[じ]ゆー   | [や]ーねっ[ち]ゆ  | [や]ー[てい]ー  |
| 40   | 兄弟       | [き]よー[で]ー   | い[い]ー[り](男きょうだい)//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]とう[じ]ゃ(女きょうだい)           | [し]よー[で]ー  |
| 41   | 恋人       | NR  | NR  | —  |
| 42   | 子供1      | [ <sup>ゝ</sup> く]わ  | [ <sup>ゝ</sup> く]わ  | [ <sup>ゝ</sup> か]  |
| 43   | 子供2      | [わ]ら[ぶ]い  | [わ]ら[ぶ]い  | わ[ら]び  |
| 44   | 子供たち     | [ <sup>ゝ</sup> く]わん[き]ゃー//<br>[わ]らぶいん[き]ゃー  | [ <sup>ゝ</sup> く]わん[ち]ゃー//<br>[わ]らぶいん[ち]ゃー                      | [ <sup>ゝ</sup> か]ん[ち]ゃー//<br>[わ]らびん[ち]ゃー   |
| 45   | 親戚       | [ふ]あろー[じ]ー  | [は]ろー[じ]ー   | ば[ろ]ー[じ]//<br>[ば]ろー[じ]ん[ち]ゃー   |
| 46   | 青年       | に[せ]ー//に[せ]ーんか(一達)  | に[せ]ー   | に[し]えー(18-19才)//<br><sup>ゝ</sup> う[ふ]っちゆ(大人)   |
| 47   | 大工       | [せ]ー[く](作業)//<br>[せ]ー[く]さー(人)   | [せ]ー[く](作業)//<br>[せ]ー[く]さー(人)                                   | [し]えー[く]し[ゃ]ー(人)   |
| 48   | 父        | [い]いんか <sup>ゝ</sup> う[や]  | やっ[き]ー//お[と]ー(新)  | やっ[き]ー   |
| 49   | 父1       | <sup>ゝ</sup> あ[じ]ゃ(一)(呼)//<br><sup>ゝ</sup> あ[じ]ー(祖父)  | [あ]じ[ゃ]ー(古)   | <sup>ゝ</sup> あ[じ]ゃー(古)   |
| 50   | 妻        | [と]うじ   | とうじ   | とうじ  |
| 51   | 友        | [ど]うし//[ど]うしん[き]ゃー  | [ほ]ー[ぶ]うえー//ど[う]し//<br>[ど]うしん[ち]ゃー(複数形)                         | ど[う]し//<br>[ど]うしん[ち]ゃー(1人でも)   |
| 52   | 母        | <sup>ゝ</sup> お[か]ー//<br>[ <sup>ゝ</sup> あ]ん[ま]ー(祖母)  | [ば]ー(新)//[ <sup>ゝ</sup> あ]ん[ま]ー(古)                              | <sup>ゝ</sup> お[か]ん//[ <sup>ゝ</sup> あ]ん[ま]ー   |
| 53   | 孫        | ま[ご]ー//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]ま[か <sup>ゝ</sup> ]ー(ひ孫)   | [ <sup>ゝ</sup> う]ま[か <sup>ゝ</sup> ]ー                            | ま[か <sup>ゝ</sup> ]ー(古)//<br>ま[ <sup>ゝ</sup> ]  |
| 54   | 目上(の男)   | [に]ー//し[じ]ゃ//し[じ]ゃー   | [ <sup>ゝ</sup> う]いっ[ち]ゆ//<br>[し]だ[一](上の兄弟)                      | し[だ]ー//<br>[し]だ[一](けなして聞こえる)   |
| 55   | 目下(弟、妹)  | [と]うし[さ]ー//[ <sup>ゝ</sup> う]っとうー//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]っとう[ぼ]ー(弟)//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]っとう[まい]ー(妹) | [ <sup>ゝ</sup> う]っ[と]うー(単数)//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]っとうん[ち]ゃー(複数) | <sup>ゝ</sup> う[と]うー//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]っとうー[ぼ]ー(男兄弟)//<br>[ <sup>ゝ</sup> う]っとうー[まい]ー(女兄弟) |
| 56   | 若い娘      | [む]うえーら[ぶ]い//<br>[む]うえーらびん[き]ゃー   | [め]ーらび  | [め]ーらび   |
| 57   | 帯        | お[び]//お[び]ー//[ち]つ[ぶ]い   | [ち]ゆ[つ]び//ちゆ[つ]び  | <sup>ゝ</sup> う[び]// <sup>ゝ</sup> つ[い]ちゆ[び]   |
| 58   | かんざし     | [ぐ]いー[ふ]あー  | [ぐ]いふあー   | ぎ[ば]ー//く[し](髪飾り)   |
| 59   | 着物1      | [ <sup>ゝ</sup> き]ん  | <sup>ゝ</sup> き[ぬ]   | <sup>ゝ</sup> つ[い]ん   |
| 60   | 下駄       | <sup>ゝ</sup> あ[さ]ー  | [ <sup>ゝ</sup> あ]っ[さ]ー  | <sup>ゝ</sup> あ[さ]ー   |
| 61   | 草履(ぞうり)  | [さ]ば  | [さ]ば  | さ[ば]   |
| 62   | 手ぬぐい、タオル | [て]ぬ[ <sup>ゝ</sup> い]//[てい]さ[じ](古)  | さ[じ]  | [てい]ぬ[ <sup>ゝ</sup> い]   |

| 番号   | 単語       | ④坂嶺                                   | ⑤阿伝  | ⑥上嘉鉄                              |
|------|----------|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 32-2 | 姪        | [み]っ[か]// [み]っ[か] (女)                 | み[-]っ^か                                      | [み]っ[か] (姪)                       |
| 33   | 叔父       | ^う[じ]-                                | ぐ[じ]   | ^う[じ]                             |
| 34   | 夫        | ぐ[とう]                                 | ぐ[とう]  | ^う[とう]                            |
| 35   | 男        | [いい]ん[が]                              | [いい]ん[か]°                                    | [いい]ん[か]°                         |
| 36   | 叔母       | ^う[ば]-                                | ぐ[ば]   | う[ば]                              |
| 37   | 親子       | ^う[や]っ[か]                             | ^う[わ]っ^か//参考^う[わ]っ<br>[^か]-すん(親しくつき合う)       | ^う[や]っ[か]                         |
| 38   | 女        | [ぐ]な[く]°                              | [ぐ]な[う]                                      | [う]な[う]                           |
| 39   | 家族       | [や]-[てい]-                             | や-[ぬ]ちゆ                                      | [や]-[ぬ]ちゆ                         |
| 40   | 兄弟       | [そ]-[で]-                              | [そ]-[で]-                                     | [そ]-[で]-                          |
| 41   | 恋人       | NR                                    | かな[-] (死語)お嬢さん(若い女性に対する敬称)                   | --                                |
| 42   | 子供1      | [^か]                                  | [^か]   | [^か]                              |
| 43   | 子供2      | わ[ら]び                                 | わ[ら]び  | --                                |
| 44   | 子供たち     | [^か]ん[^ち]ゃ-//<br>[わ]らびん[^ち]ゃ-         | [^か]ん[ち]ゃ-//<br>[わ]らびん[ち]ゃ-                  | [^か]ん[ち]ゃ-                        |
| 45   | 親戚       | ば[ろ]-[じ]- (単数)//<br>ば[ろ]じん[^ち]ゃ- (複数) | [ふ]あ[ろ]-[じ]                                  | [は]ろ-[じ]-//<br>[そ]-でん[ち]ゃ-        |
| 46   | 青年       | に[し]え-                                | に[せ]-// [め]-[ら]び(女)//<br>に[せ]-[め]-[ら]び(男+女)  | に[せ]- (20才位まで)                    |
| 47   | 大工       | [せ]-[く]//<br>[せ]-[く]さ-                | [せ]-[く] (作業)//<br>[せ]-[く]さ- (人)              | [せ]-[く] (作業)//<br>[せ]-[く]さ- (人)   |
| 48   | 父        | [す]- (丁寧)                             | やっ[き]-                                       | --                                |
| 49   | 父1       | ^あ[じ]ゃ-(祖父)                           | ^あ[じ]ゃ-(死語)                                  | ^あ[じ]ゃ-                           |
| 50   | 妻        | とう[じ]                                 | とう[じ]  | とう[じ]                             |
| 51   | 友        | どう[し]                                 | どう[し]  | どう[し]                             |
| 52   | 母        | [あ]ん[ま]- (祖母)                         | [^あ]ん[ま]-//<br>[^い]なん[ま]- (古)                | [^あ]ん[ま]-                         |
| 53   | 孫        | [^う]ま[か]°-                            | [ま]ぐ   | ま[ご]-                             |
| 54   | 目上(の男)   | [し]だ (年上の人)                           | ~(名前など)やっ[き]-//<br>~[^き]-//<br>[し]だ (先輩なら女も) | [し]だ (男も女も)                       |
| 55   | 目下(弟、妹)  | [^う]っ[^と]う-                           | ^うっ[^と]う-                                    | うっ[と]う//<br>[^う]っ[と]う[わ]- (一番下の子) |
| 56   | 若い娘      | [め]-[ら]び                              | --   | [め]-[ら]び                          |
| 57   | 帯        | っ[つ]び// ^う[び]                         | ^う[び]//<br>^つい[ち]ゆ]び (細い帯)                   | つい[つ]い]び                          |
| 58   | かんざし     | ぎ[ば]-                                 | [ぎ]-[ふ]あ-                                    | [ぎ]-[は]-                          |
| 59   | 着物1      | ^つい[ん]// ^つい[ぬ]                       | ^つい[ん]                                       | ^つい[ん]                            |
| 60   | 下駄       | [^あ]っ[さ]-                             | ^あっ[さ]                                       | ^あっ[さ]                            |
| 61   | 草履(ぞうり)  | さ[ば]                                  | さ[ば]   | さ[ば]                              |
| 62   | 手ぬぐい、タオル | [てい]ぬ[ぐ]い                             | [と]いぬ[い]-//さ[じ] (死語)                         | [てい]ぬ[ぐ]い                         |

| 番号   | 単語       | ⑦湾  | ⑧中里                                     | ⑨荒木                             |
|------|----------|---|---|---------------------------------|
| 32-2 | 姪        | [み]ー[いっ]か(男女とも)                                   | み[ー]っか                                  | みっくわ                            |
| 33   | 叔父       | う[じ]ー   | ^う[じ]ー                                  | ^う[じ]ー                          |
| 34   | 夫        | う[と]う   | ^う[と]う                                  | ^う[と]う                          |
| 35   | 男        | [いい]ん[か°]   | [いい]ん[か°]                               | [いい]ん[か°]                       |
| 36   | 叔母       | う[ば]ー   | ^お[ば]ー//^う[ば]                           | ^お[ば]ー                          |
| 37   | 親子       | ^う[や]っ^か  | ^う[や]っか                                 | ^う[や]っくわ                        |
| 38   | 女        | [う]な[ぐ]   | [^う]な[ぐ]                                | [^う]な[う]                        |
| 39   | 家族       | [や]ー[ぬ]ちちゆ  | [や]ー[てい]ー                               | [や]ー[てい]ー                       |
| 40   | 兄弟       | [そ]ー[で]ー//<br>[う]な[り](男の女兄弟)//<br>[いい]ー[り](女の兄さん) | [そ]ー[で]ー                                | [そ]ー[で]ー                        |
| 41   | 恋人       | わ[か°][す]ちゆん[ちゆ]                                   | NR                                      | —                               |
| 42   | 子供1      | [^か]  | [^か]                                    | [^くわ]                           |
| 43   | 子供2      | わ[ら]び   | わ[ら]び                                   | わ[ら]び                           |
| 44   | 子供たち     | [^か]ん[ちゃ]ー//<br>[わらび]ん[ちゃ]ー                       | [^か]ん[ちゃ]ー//<br>[わらび]ん[ちゃ]ー             | [^くわ]ん[ちゃ]ー//<br>[わらび]ん[ちゃ]ー    |
| 45   | 親戚       | [はろ]ー[じ]ー   | [はろ]ー[じ]ー                               | は[ろ]ー[じ]ー                       |
| 46   | 青年       | に[しえ]ー(29-30才、未婚)                                 | [[にしえ]ー(男女とも, 17・18-20<br>代位. 既婚未婚は無関係) | に[せ]ー                           |
| 47   | 大工       | [しえ]ー[く](作業)//<br>[しえ]ー[く][さ]ー(人)                 | [せ]ー[く](作業)//<br>[せ]ー[く][さ]ー(人)         | [せ]ー[く](作業)//<br>[せ]ー[く][さ]ー(人) |
| 48   | 父        | やっ[^き]ー(古)//[^ち]ゃん                                | やっ[^き]ー                                 | —                               |
| 49   | 父1       | —   | ^あ[じゃ]ー(じいさん)                           | ^あ[じ]ー(おじいさん)                   |
| 50   | 妻        | と[う]じ   | と[う]じ                                   | と[う]じ                           |
| 51   | 友        | ど[う]し   | ど[う]し//[ど[う]しん[ちゃ]ー(複数)]                | ど[う]し                           |
| 52   | 母        | [^あ]ん[ま]ー(古)//^おっ[^か]ん                            | [^あ]ん[ま]ー                               | [^あ]ん[ま]ー                       |
| 53   | 孫        | ま[ぐ]ー(古)//ま[か°]ー                                  | NR                                      | ま[か°]ー                          |
| 54   | 目上(の男)   | [し]だ(目上の男女)                                       | [し]だ(先輩全般、男女とも)                         | [し]だ(目上の男女)//<br>し[だ](目上の男女)    |
| 55   | 目下(弟、妹)  | うっ[と]う  | [^う]っ[と]うん[ちゃ]ー(複数)//<br>^う[と]う(単数)     | ^う[と]う(目下の男女)                   |
| 56   | 若い娘      | [め]ー[ら]び  | [め]ー[ら]び(17・18-20代, 未婚)                 | [め]ー[ら]び//[め]ー[ら]びー             |
| 57   | 帯        | ちゆ[ちゆ]び   | ちゆ[ちゆ]び                                 | っ[つ]び(着物に使う紐)//<br>^お[び](厚い方の帯) |
| 58   | かんざし     | [ぎ]ー[は]ー  | [ぎ]ー[は]ー                                | ぎ[は]ー                           |
| 59   | 着物1      | ^つい[ん]  | ^つい[ん]                                  | ち[ぬ]                            |
| 60   | 下駄       | ^あ[っ]さ  | ^あ[っ]さ                                  | ^あ[っ]さ                          |
| 61   | 草履(ぞうり)  | さ[ば]  | さ[ば]                                    | さ[ば]                            |
| 62   | 手ぬぐい、タオル | [てい]ぬ[き°]ー  | NR                                      | [て]ぬ[ぎ]ー                        |



| 番号 | 単語                       | ①小野津                       | ②志戸桶                                 | ③塩道   |
|----|--------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---|
| 63 | 紐                        | [ふい]む                      | --                                   | む[す]び//[へい]むん[か]ー                                     |
| 64 | 粥                        | か[い]ー                      | か[いい]ー                               | か[い]  |
| 65 | 果物                       | くだもの//[へい]ん[ない]            | [ない][む]ん                             | [な]いむ[ん//[へい]ねい[ば]ー<br>(青みかん)                         |
| 66 | ごちそう・料理                  | [す]ー[くい(祭りの時の)]            | [とう]い[む]ち(おもてなし)//[す]ー[くい//[しゅ]ー[くい] | [しゅ]ー[き(祭りの)]   |
| 67 | ご飯                       | [^お]ば[に//[^う]ば[に]          | [^う]ば[に]                             | [め]ーし//^う[ば]に   |
| 68 | 砂糖                       | [さ]た[ー]                    | [さ]っ[た]ー                             | さ[た]ー   |
| 69 | 塩                        | [まっ//[ま]す                  | [ま]す                                 | ^う[しゅ(古)]//ま[しゅ(新)]                                   |
| 70 | 食料・主食・食事                 | [は]んむうえ[ー(飼育動物の)]          | [ば]ん[むうえ]ー(牛・馬・家畜の餌)                 | む[ん]  |
| 71 | 雑炊                       | [どう]ー[し]ー                  | [どう]ー[し]ー                            | [どう]ー[し]ー   |
| 72 | 卵                        | [た]ま[ぐ//[ほう]か^]ー           | ほう[か^]ー                              | [た]ま[ぐ//[ほう]か^]ー(ひよこ)                                 |
| 73 | 茶                        | ちゃ[ー//さ[ー(古)]              | ちゃ[ー]                                | [ちゃ]ー   |
| 74 | 昼食                       | [^あ]し[ー]                   | [む]ん                                 | ^あ[し]ー  |
| 75 | 朝食                       | む[ん]                       | [み]ん[さ[る]ー(A)//<br>[む]ん[さ[る]ー(B)]    | [^かんまぬ]む[ん//<br>[^かんまぬ]む[ん]                           |
| 76 | 天ぷら                      | [てんぷら]                     | [つ]ちあ[ぐ]い                            | [^あん]だ[ぎ]ー  |
| 77 | 肉                        | し[し]                       | し[し]                                 | み[ー//し[し(良い部位の肉)]                                     |
| 78 | 餅                        | [む]っ[ち]ー                   | [む]っ[ち]ー                             | むっ[ち]ー  |
| 79 | 夕食                       | いい[ー]                      | [ゆ]ー[ば]ん                             | [いい]ー   |
| 80 | 家                        | [や]ー                       | や[ー]                                 | や[ー]  |
| 81 | いろいろ                     | [じゅ]ー[ば[た]ー]               | じ[る]                                 | NR  |
| 82 | 母屋                       | ^お[も]や//<br>[^う]む[てい(一番座)] | [^う]ふ[や]ー//[^う]む[てい<br>(床の間のある部屋)]   | [^う]む[てい(客を入れる部屋)]                                    |
| 83 | 門                        | [も]ん//[じょ]ー                | じょ[ー]                                | [^う]む[てい[ぐ]ち//[じょ]ー                                   |
| 84 | 竈                        | か[ま]ど                      | か[ま]                                 | じ[る]//か[ま]ど   |
| 85 | 台所、3つめの家屋                | [と]ん[か^]                   | [は]ま[や]ー(古)//<br>[む]ん[し]ー[や]ー(新)     | [ね]ー[しゅ]ー   |
| 86 | 天井                       | [て]ん[じょ]ー                  | [てい]ん[じょ]ー(新)                        | [てい]ん[じょ]ー  |
| 87 | 戸                        | [と]う[ー]                    | [と]う[ー]                              | と[う]ー   |
| 88 | ひんぷん(門のところに<br>ある目隠し用垣根) | NR                         | [むうえ]ーが[き]                           | [っお]ん[に]や[ち]ー   |
| 89 | 豚小屋、便所                   | [や]ねいっ[す]ー                 | [かん]じゅ                               | [ぶ]たん[や]ー(豚小屋)//<br>[や]ねいっ[しよ]ー(便所)//<br>[し]ん[ち]ん(便所) |
| 90 | いさり(夜の漁)                 | ^い[ざ]い                     | い[じ]ゃい                               | [^い]だ[り]  |
| 91 | 刺青(昔、女性が手の<br>甲にしていた)    | [ふあ]ぎ//ふあ[ず]き              | [は]ず[き]                              | [は]どう[ち]  |
| 92 | 灸                        | や[ちゅ]ー                     | や[ちゅ]ー                               | や[ちゅ]ー  |

| 番号 | 単語                       | ④坂嶺                                  | ⑤阿伝                                 | ⑥上嘉鉄  |
|----|--------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 63 | 紐                        | NR                                   | [ひ]む                                | [ちちび]ん[か]ー//へい[む]                           |
| 64 | 粥                        | か[い]                                 | か[い]                                | か[いい]ー                                      |
| 65 | 果物                       | な[い]ー//[な]い                          | [へい]んな[い] (木の実全般)                   | [な]り[む]ん                                    |
| 66 | ごちそう・料理                  | [す]ー[き]                              | [ぐ]ち[す]ー(ごちそう)//<br>[じゅ]ーい(料理)      | [じゅ]ーり//[す]ー[き]                             |
| 67 | ご飯                       | う[ば]に                                | う[ば]い                               | う[ば]い                                       |
| 68 | 砂糖                       | さ[た]ー                                | さ[た]ー                               | さ[た]ー                                       |
| 69 | 塩                        | ま[す]                                 | ま[す]                                | ま[す]  |
| 70 | 食料・主食・食事                 | む[ん]                                 | む[ん(食事)]//<br>[は]んめ[ー(食料)]          | む[ん]  |
| 71 | 雑炊                       | [どう]ー[し]ー                            | [どう]ー[し]ー                           | [どう]ー[し]ー                                   |
| 72 | 卵                        | ふ[か°]ー                               | [た]ま[ぐ°//ふ[か°]ー(死語)]//<br>ふ[あ]ー(死語) | た[ま]ぐ                                       |
| 73 | 茶                        | さ[ー]                                 | さ[ー]                                | さ[ー]  |
| 74 | 昼食                       | あ[し]ー                                | あ[し]ー                               | あ[し]ー                                       |
| 75 | 朝食                       | ー                                    | [し]んま[じ]ち                           | [ひん]ま[じ]ー//<br>[へいん]ま[じ]ー                   |
| 76 | 天ぷら                      | [つき]あ[き°]                            | NR                                  | [む]ちん[か]ー                                   |
| 77 | 肉                        | し[し]                                 | し[し] (古)                            | し[し]  |
| 78 | 餅                        | [む]っ[ち]ー//[む]ちー                      | [む]っ[ち]ー                            | むっ[ち]ー                                      |
| 79 | 夕食                       | [い]いー                                | [い]いー                               | [い]いー                                       |
| 80 | 家                        | や[ー]                                 | [や]ー                                | や[ー]  |
| 81 | いろり                      | [じ]る(炊事場)                            | [じ]る                                | ー   |
| 82 | 母屋                       | [う]ふ[や]ー//<br>[う]む[てい] (母屋の広い部屋)     | [う]む[てい]                            | [う]む[てい] (床の間のある<br>所、客を通す部屋のある家屋)          |
| 83 | 門                        | [じょ]ー//[む]ん                          | [も]ん//[じょ]んく[ち]ー(入口)<br>//[じょ]ー     | む[ん]//[じょ]ー(門のある所)                          |
| 84 | 竈                        | か[ま]                                 | は[ま]                                | [は]ま[どう]                                    |
| 85 | 台所、3つめの家屋                | [ね]ー[す]ー                             | [む]んし[ー]や[ー]                        | 炊事場のある家屋<br>[う]ま[と]うめ[ー]し[や]ー//<br>[ね]ー[す]ー |
| 86 | 天井                       | [てい]ん[じょ]ー                           | [てい]ん[じょ]ー                          | [てい]ん[じょ]ー                                  |
| 87 | 戸                        | とう[ー]                                | とう[ー]                               | とう[ー]                                       |
| 88 | ひんぷん(門のところに<br>ある目隠し用垣根) | NR                                   | [そ]ん[に]や[ち]                         | NR  |
| 89 | 豚小屋、便所                   | [ぶ]た[ん]や[ー] (豚小屋)//<br>[し]っ[ち]ん (便所) | [し]ん[つ]いん                           | 便所[し]ん[ち]ん                                  |
| 90 | いさり(夜の漁)                 | [い]ざ[い]                              | [い]だ[い]                             | [い]だ[り]                                     |
| 91 | 刺青(昔、女性が手の<br>甲にしていた)    | NR                                   | [は]じ[ち]                             | NR  |
| 92 | 灸                        | や[ちゅ]ー                               | や[ちゅ]ー                              | や[ちゅ]ー                                      |

| 番号 | 単語                       | ⑦湾                               | ⑧中里   | ⑨荒木                                |
|----|--------------------------|----------------------------------|---|------------------------------------|
| 63 | 紐                        | ひ[む]                             | へい[む]//<br>^い[ちゅ]ー(糸にも使う)                     | ひ[む]                               |
| 64 | 粥                        | か[い]                             | か[い]  | [か]いい[ー]                           |
| 65 | 果物                       | [なり]む[ん]                         | [な]い[む]ん(木になるもの)                              | [な]り[む]ん(木になっているもの(古))//蜜柑[く]り[ば]ー |
| 66 | ごちそう・料理                  | じゅ[ー]り//[す]ー[^き]                 | じゅ[ー]り//[す]ー[き]                               | [す]ー[き]                            |
| 67 | ご飯                       | ^う[ば]に                           | ^う[ば]に  | ^う[ば]に                             |
| 68 | 砂糖                       | さ[た]ー                            | さ[た]ー   | さ[た]ー                              |
| 69 | 塩                        | ま[す]                             | ま[す]  | ま[す]                               |
| 70 | 食料・主食・食事                 | む[ん]//[は]ん[め]ー(古)                | [か]ん[む]ん//む[ん](食べ物・食事)//[は]ん[め]ー(物を送られた時のお返し) | む[ん]//[は]ん[め]ー(お産の時に持たせる物、古)       |
| 71 | 雑炊                       | [どう]ー[し]ー                        | [どう]ー[し]ー                                     | [どう]ー[し]ー                          |
| 72 | 卵                        | た[ま]ぐ//ほう[か°]ー(古)                | た[ま]ぐ//ほう[か°]ー(石か何かで作った、卵を産ませるために使うもの)        | た[ま]ぐ//<br>[ふ]わ[ふ]わ(卵料理)           |
| 73 | 茶                        | さ[ー]                             | さ[ー]  | さ[ー]                               |
| 74 | 昼食                       | ^あ[し]ー                           | ^あ[し]ー  | あ[し]ー                              |
| 75 | 朝食                       | [へいん]め[ー]ち                       | [へいん]ま[い]ち                                    | [ひん]ま[じ]                           |
| 76 | 天ぷら                      | [て]ん[ぷ]ら                         | [^と]う[ち]あ[ぎ]                                  | [て]ん[ぷ]ら                           |
| 77 | 肉                        | に[く]                             | し[し]//魚の肉はみ[ー]                                | に[く](新・今)//し[し](古)                 |
| 78 | 餅                        | むっ[ち]ー                           | むっ[ち]ー  | [む]っ[ち]ー(「っ」は低く発音)                 |
| 79 | 夕食                       | [いい]ー                            | [いい]ー   | [いい]ー                              |
| 80 | 家                        | や[ー]                             | や[ー]  | や[ー]//[や]ー                         |
| 81 | いろり                      | [じ]る(かまど)                        | --  | [じ]る(かまど)                          |
| 82 | 母屋                       | [^う]む[てい]                        | [^う]む[^てい]                                    | [^う]む[てい]                          |
| 83 | 門                        | [じよ]ー                            | [じよ]ー   | [じよ]ー                              |
| 84 | 竈                        | は[ま]                             | か[ま]どう//[じ]る//[は]ま                            | か[ま]                               |
| 85 | 台所、3つめの家屋                | [ね]ー[す]ー                         | [ね]ー[す]ー                                      | [ね]ー[す]ー                           |
| 86 | 天井                       | [てい]ん[じよ]ー                       | [てい]ん[じよ]ー                                    | [て]ん[じよ]ー                          |
| 87 | 戸                        | と[う]ー                            | と[う]ー   | ^い[た]ど                             |
| 88 | ひんぷん(門のところに<br>ある目隠し用垣根) | NR                               | NR(あまり使わない言葉)                                 | [め]ー[が]ち]ー                         |
| 89 | 豚小屋、便所                   | [ぶ]た[ぐ]や(豚小屋)//<br>[か]ん[じゅ] (便所) | ふ[る]ー//[か]ん[じゅ]                               | [か]ん[じゅ] (便所)                      |
| 90 | いさり(夜の漁)                 | [^い]だ[り]                         | [^い]だ[い]                                      | [^い]ざ[り]                           |
| 91 | 刺青(昔、女性が手の<br>甲にしていた)    | --                               | NR  | NR                                 |
| 92 | 灸                        | や[ちゅ]ー                           | や[ちゅ]ー  | や[ちゅ]ー                             |

| 番号  | 単語          | ①小野津   | ②志戸桶                                   | ③塩道                         |
|-----|-------------|--|--|-----------------------------|
| 93  | 三味線         | [さん][し]ん                                       | [さ]んし[ん                                | [さん][し]ん                    |
| 94  | 煤・鍋などに付く汚れ  | [な]ぶいんぴす[むうい//す[す(煙)                           | [な]ぶいふいん[ぐ]ー                           | [す]す//[なびび]ん[ぐ]ー            |
| 95  | 相撲          | [し]ま   | し[ま                                    | し[ま                         |
| 96  | 松明(いざりに使用)  | [た]いまつ   | ---                                    | [^い]だりだ[ん][ぼ]ー              |
| 97  | 欠           |  |  |                             |
| 98  | 匂い          | [は]じゃ  | は[じゃ                                   | は[だ                         |
| 99  | 墓           | [ふあ]か  | [てい]ら//[ば]か(新)                         | ば[か                         |
| 100 | 畑作業         | [ふあ]るし[ぐ]とう                                    | [ぱる]し[ぐ]とう//[ば]る(畑)                    | [ばてー]し[ぐ]とう//[ば]てー(畑)       |
| 101 | 麦わら         | [む]んにや[ら]ー                                     | [む]んにや[ら]ー                             | [む]んにや[ら]ー                  |
| 102 | お祝い         | [ゆ]ー[うえ]ー                                      | [ゆ]うえ[ー                                | [ゆ]ーいえ[ー                    |
| 103 | 休息          | ゆー[い   | ^い[^き]しら(「休もう」の意)                      | [ゆ]く[ゆ]ん(休む)                |
| 104 | 結婚          | ^く[ら]し   | [せー]むい                                 | NR                          |
| 105 | 結婚(結納)      | [さ]んご°ーせーむ[い(三合の酒盛り)                           | [せー]むい                                 | [ゆ]い[の]ー                    |
| 106 | 喧嘩          | [し]つき//[どう]しつき                                 | [し]つくい                                 | [し]つち(ー)                    |
| 107 | 言葉・方言       | [ゆ]むうい[た                                       | [ゆ]むうい[た                               | [ゆ]み[た                      |
| 108 | 相互扶助(農作業など) | [ま]ぐみー[し[く]とう                                  | [い]いー[じ]ー                              | [い]いー[じ]ー                   |
| 109 | 魂、霊魂、幽霊     | [ま]ぶい  | ま[ぶ]い                                  | [ま]ぶい                       |
| 110 | 力(タヤ)       | た[や  | た[や                                    | [ぐ]てー                       |
| 111 | 病気          | や[み  | [や]んむうえ[ー                              | や[ま]い                       |
| 112 | 斧1          | ず[み]や[ー  | [^お]の                                  | ---                         |
| 113 | 斧3          | ---  | [じゆ]みや[ー(小型)                           | どう[み]や[ー(大小とも)              |
| 114 | 錐(きり)       | き[り]//[い]ー(古)                                  | ^い[り                                   | ^い[り                        |
| 115 | 網(魚を獲る三角網)  | [^い]ゆ^あ[み]ー//[さ]じ(三角網)//[さ]じ^あ[み]ー             | [^あ]み//[さ]じ(A)//[さ]でい(B)               | [す]くい^あ[み                   |
| 116 | 櫂(舟のカイ)     | よ[ー  | よ[ー                                    | よ[ー                         |
| 117 | 船(サバニ)      | ふ[ねい]//[くえ]ら[ま]ー                               | [ふ]ねいん[か]ー//ふ[ねい](船)                   | [ぶ]ねいん[か]ー(話者A)//[ぶ]ねい(話者B) |
| 118 | 槍           | とう[き]ゃ//とう[き]ゃ[ー]//[い]つぶぬ[ー(一本釣り)              | [^い]つぶ[ぬ(一本槍)]//とう[に]や(三本槍)            | とう[に]や                      |
| 119 | 籠           | [ぶ]うい]や[く]い//[ふ]うい]や[く]い(大きい籠)、てん[か]°[ー(小さい籠)  | [そ]ー[う]うい                              | か[ぐ]//ま[ぐ](小さいもの)           |
| 120 | 籠(頭上運搬)     | [ば]ー[き]い                                       | ---                                    | ---                         |
| 121 | 籠(背籠)       | [ぶ]うい]や[く]い//[ふ]うい]や[く]い(大きい籠)、[と]い[る](小さい籠、稀) | [び]ら[く]い(大)//[て]い[ん][か]°[ー(魚釣り用;たすきがけ) | び[ら]ぎ                       |
| 122 | 鎌(かま)       | [は]ま   | は[ま                                    | は[ま                         |
| 123 | 鍬(くわ)       | [^く]うえ[ー                                       | [^く]うえ[ー]//[く]うえ[ー                     | [^け]ー                       |
| 124 | ザル(脱穀用)     | ゆ[い]//[ゆ]いそ[ふ]い//[あ]らむうい]そ[ふ]うい                | ---                                    | ふ[る]い(目が細かいもの)              |
| 125 | ザル(脱穀用)     | [さ]んば[ら]ー                                      | [ほ]う[ん]にや[ま]ー(目が荒い)//[さ]んば[ら]ー         | ゆ[い](目が荒いもの)                |

| 番号  | 単語          | ④坂嶺                               | ⑤阿伝                                | ⑥上嘉鉄                                  |
|-----|-------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| 93  | 三味線         | [さん][し]ん                          | [さ]ん[し]ん                           | [さん][し]ん                              |
| 94  | 煤・鍋などに付く汚れ  | び[す]み//[す]す(天井の煤)                 | [な]びふいん[ぐ]ー                        | [す]す                                  |
| 95  | 相撲          | し[ま]                              | し[ま] (「島」と同じ発音)                    | し[ま]                                  |
| 96  | 松明(いざりに使用)  | NR                                | て[ー]                               | NR                                    |
| 97  | 欠           |                                   |                                    |                                       |
| 98  | 匂い          | は[じゃ]                             | は[だ]//匂いがするは[だ]すい                  | は[だ]                                  |
| 99  | 墓           | ば[か]                              | ふあ[か]                              | は[か]                                  |
| 100 | 畑作業         | [ばてー]し[ぐ]とう//[ばてー] (畑)//ば[る] (野原) | ふあ[る]し[ぐ]とう                        | [はてー]し[ぐ]とう// [はてー] (畑)//ば[る]         |
| 101 | 麦わら         | [むん]にや[ら]ー                        | [むん]にや[ら]ー                         | [むん]にや[ら]ー                            |
| 102 | お祝い         | [ゆー]いえ[ー]                         | [ゆー]いえ[ー]                          | [ゆー]うえ[ー]                             |
| 103 | 休息          | [ゆ]く[い]                           | [ゆー][にゆい] (動詞)// ゆ[ー]み(休め!)        | ---                                   |
| 104 | 結婚          | [ぐじ]ん[け]ー                         | [やー]たち                             | 結婚式[せー]む[り]                           |
| 105 | 結婚(結納)      | [せー]む[い]//[そー]い                   | [く]ちむす[び] (死語)// [ゆい][の]ー          | ---                                   |
| 106 | 喧嘩          | [し]っ[ち]ー                          | [し]っ[ち]ー//[し]っ[ち]ゆい (動詞)           | [し]っ[ち]                               |
| 107 | 言葉・方言       | [ゆ]み[た]//[ば]な[し]                  | [ゆ]み[た]//[し]まゆ[み]た (方言)            | [ゆ]み[た]//[し]まゆ[み]た                    |
| 108 | 相互扶助(農作業など) | [ゆい]                              | ゆ[い]//[い]い[ー][じ]ー                  | [い]い[ー]し[だ]ま[ー]                       |
| 109 | 魂、霊魂、幽霊     | [ゆー][り]ー//[まー]じゃむ[ん]//[ま]ぶ[い]     | [た]まし[ー] (魂)// [ま]ぶ[い] (霊魂)        | [ま]ぶ[り] (魂、幽霊)// [ま]じゃむ[ん] (幽霊)       |
| 110 | 力(タヤ)       | [つ]い[か]ら                          | ち[から]                              | [ち]か[ら]//た[や]                         |
| 111 | 病気          | や[ま]い                             | [や]んめ[ー]                           | や[ま]い                                 |
| 112 | 斧 1         | NR                                | ぐ[ぬ] (大きい)                         | [う]ー[ぬ]                               |
| 113 | 斧 3         | じゆ[ま]ー                            | どう[に]や (小さい)                       | どう[ま] (大も小も)                          |
| 114 | 錐(きり)       | い[り]                              | い[り]                               | い[り]                                  |
| 115 | 網(魚を獲る三角網)  | さ[で]い                             | さ[で]い//さ[で]い^あ[み]ー                 | さ[で]い//^あ[み]                          |
| 116 | 櫂(舟のカイ)     | よ[ー]                              | よ[ー]                               | てい[よ]ー                                |
| 117 | 船(サバニ)      | [ぶ]ねい[ん]か[ー] (小さい船)// [ぶ]ねい       | [く]いぶ[ねい]ー//い[た]す[き]ー              | [さ]がま[ー]ぶ[ねい]ー                        |
| 118 | 槍           | とう[に]や                            | とう[く]わー                            | とう[や]//いっ[ぽん]どう[や]ー (一本槍)             |
| 119 | 籠           | そ[ー]び                             | か[ぐ]//ま[ぐ]ー (釣りで携帯用)               | か[ぐ]                                  |
| 120 | 籠(頭上運搬)     | [び]ら[き]ー                          | NR                                 | ---                                   |
| 121 | 籠(背籠)       | [て]い[る]                           | し[な]い (農業用)// ^あ[ら]ー[で]い[る] (買い物用) | [て]い[る]//[て]い[か]°ん[か]ー                |
| 122 | 鎌(かま)       | は[ま]                              | は[ま]                               | は[ま]                                  |
| 123 | 鍬(くわ)       | [け]ー                              | [け]ー                               | ^け[ー]                                 |
| 124 | ザル(脱穀用)     | [ゆい]                              | [そー]び//[ゆ]り                        | そ[ー]び//[そー]びん[か]ー (小)//ゆ[り] (目が荒いふるい) |
| 125 | ザル(脱穀用)     | [さん]ば[ら]ー                         | [さ]んば[ら]ー                          | [さ]んば[ら]ー (箕、飛ばす為に使う)                 |

| 番号  | 単語          | ⑦湾                                 | ⑧中里   | ⑨荒木                              |
|-----|-------------|------------------------------------|---|----------------------------------|
| 93  | 三味線         | [さん][し]ん                           | [さ]ん[し]ん  | [さん][し]ん                         |
| 94  | 煤・鍋などに付く汚れ  | --                                 | [な]ふい[ひん]ぐ  | なび[ひ]ん[ぐ]ー                       |
| 95  | 相撲          | し[ま]                               | し[ま]  | し[ま]                             |
| 96  | 松明(いざりに使用)  | --                                 | あまり使わないので敢えて聞かなかった  | --                               |
| 97  | 欠           |                                    |   |                                  |
| 98  | 匂い          | は[だ]                               | は[だ(良い匂いも悪い匂いも)]  | は[だ(良い悪い両方)]                     |
| 99  | 墓           | [は]か                               | [は]か[ん][め]ー   | てい[ら]い[し]                        |
| 100 | 畑作業         | [は]る[し][ぐ]とぅ//<br>は[て]ー(畑)//は[る]   | [は]てー[し][ぐ]とぅ//は[て]ー<br>(畑)//は[る(原っぱ・野原)]                   | は[て]ー[さ][ぎ]ょー//は[て]ー<br>(畑)      |
| 101 | 麦わら         | [む]ん[に]や[ら]ー                       | [む]ん[に]や[ら]ー  | む[ぎ]わ[ら]                         |
| 102 | お祝い         | [ゆ]ーい[え]ー                          | [ゆ]い[い]え[ー]   | [ゆ]ーい[え]ー//ゆ[ー]い[え]ー             |
| 103 | 休息          | ゆ[ー]い(休みなさい、の意)                    | ゆっ[く]い  | [や]す[も]ー(休もう)                    |
| 104 | 結婚          | --                                 | NR  | --                               |
| 105 | 結婚(結納)      | --                                 | [し]えーむ[い]   | [せ]ーむ[り](古)                      |
| 106 | 喧嘩          | [し]っ[ち]り                           | [し]っ[ち]ー  | [し]っ[ち]り                         |
| 107 | 言葉・方言       | [ゆ]み[た]//[しま]ゆ[み]た                 | ゆみた   | [ゆ]み[た]                          |
| 108 | 相互扶助(農作業など) | [い]い[ー][じ]ー                        | ゆ[い]//[い]い[ー][じ]ー   | い[い]ー                            |
| 109 | 魂、靈魂、幽霊     | [ま]ぶ[り](魂・靈魂)//<br>[ま]ー[じ]む[ん](幽霊) | [ま]ぶ[い]//[ま]ー[じ]む[ん]  | ま[ー][じ]む[ん](幽霊)//<br>[ま]ぶ[り](靈魂) |
| 110 | 力(タヤ)       | [ち]か[ら]//[た]や                      | NR(たやは使わない)   | た[や(いきむ時の力)]                     |
| 111 | 病気          | や[み]                               | や[ま]い   | や[ま]い                            |
| 112 | 斧1          | --                                 | --  | --                               |
| 113 | 斧3          | どぅ[ま]ー                             | どぅ[に]や[ー]   | じゆ[ま]ー                           |
| 114 | 錐(きり)       | ゝい[り]                              | ゝい[り]   | き[り]                             |
| 115 | 網(魚を獲る三角網)  | さ[で]い                              | さ[で]い   | さ[で]い//ゝあみ(網)                    |
| 116 | 櫂(舟のカイ)     | よ[ー]                               | よ[ー]  | よ[ー]                             |
| 117 | 船(サバニ)      | [ふ]ねい                              | [ふ]ねい[ん][か]ー  | く[り]ぶ[ねい]                        |
| 118 | 槍           | [ゝとぅ]ぬ[ぼ]ー                         | とぅ[に]や  | とぅ[に]や(大)//[け]ー[じゃ]ー<br>(小)      |
| 119 | 籠           | そ[ー]ひ(大)//[そ]ーひ[ん]<br>[か]ー(小)      | そ[ー]ひ//[て]い[ん][か]ー(魚<br>を入れるびく)//ゝう[て]い[ぐ](口<br>の狭くなっているビク) | か[ご]                             |
| 120 | 籠(頭上運搬)     | ひ[ら]き°(背籠、たすきがけに<br>して使うもの)        | ひ[ら]ぎ(頭から下げる畑道具<br>のかご)                                     | --                               |
| 121 | 籠(背籠)       | [て]い[る]                            | [て]い[る](頭から下げる畑道具<br>のかご)                                   | ひ[ら]ぎ//[て]い[る]                   |
| 122 | 鎌(かま)       | は[ま]                               | は[ま]  | は[ま]                             |
| 123 | 鍬(くわ)       | [ゝ]け[ー]                            | [ゝ]け[ー]   | [ゝ]く[え]ー                         |
| 124 | ザル(脱穀用)     | --                                 | そ[ー]ひ(野菜を洗ったりしてあ<br>げるもの)                                   | そ[ー]ひ(野菜を洗って入れる<br>ザル)           |
| 125 | ザル(脱穀用)     | --                                 | ゆ[い]ふ[る]い[の]よう[に]使う)  | [さん]ば[ら]ー<br>(穴の無い、飛ばすため)        |

| 番号  | 単語                | ①小野津                             | ②志戸桶  | ③塩道   |
|-----|-------------------|----------------------------------|---|---|
| 126 | ザル(脱穀用)           | NR                               | --  | [さ]んば[ら]ー   |
| 127 | 鋤(すき)             | NR                               | ま[か°  | --  |
| 128 | 鋤(牛にひかすすき)        | す[き                              | す[き   | す[ち   |
| 129 | 脱穀用ゴザ             | むっ[す(薄いもの)//<br>[ふ]む(厚いもの)       | [む]っ[す//<br>[ねい]じ[き(薄い, 寝具用)]                           | む[っしゅ(薄い)//<br>[うら]ぐ[む]ー(脱穀用)                         |
| 130 | 籠(へら、大、穴を掘る)      | NR                               | ふうい[ら//び[ら  | [び]ら  |
| 131 | モッコ、網籠(運搬用、馬に乗せる) | [^お]ー[だ]ー                        | [^お]ー[だ]ー   | [^お]ー[だ]ー   |
| 132 | 桶座(頭上運搬用)         | (使わない)                           | --  | --  |
| 133 | 釜                 | ば[が]ま                            | [は]が[ま  | [う]ばねいん[か]ま]ー   |
| 134 | 杵                 | [^あ]ず[む                          | [^あ]じゅ[む  | ^あ[ず]む  |
| 135 | 急須2・鉄瓶            | やっ[^くわん(やかん)//<br>す[か]ー(急須)      | [ちゅ]かー(急須)//[やっかん                                       | しゅ[か]ー//や[っか]ん  |
| 136 | 櫛                 | [さ]ば[き                           | [さ]ば[き  | [さ]ば[ち//^く]し  |
| 137 | 小刀                | NR                               | [な]い[ふ  | く[が]た[な   |
| 138 | しゃもじ              | [い]い[ぶ]い[ら//[む]うい]し<br>[け°]ー     | [む]うい]しげ[ー//[さ]く]し[お<br>玉]//[しゃ]く]し                     | [み]し[げ]ー//さ[く]し[お玉]                                   |
| 139 | 銭                 | [は]ねい(お金)//<br>[く]じ[ぬ]ー          | [は]ねい   | は[ねい//[く]じ[ん(小銭)//<br>は[び]は[に]ー(札)]                   |
| 140 | 膳                 | [じ]ん                             | じ[ぬ   | じ[ん   |
| 141 | 薪(たきぎ)            | [た]ん[む                           | [た]ん[む  | [た]ん[む  |
| 142 | 杖                 | [ぐ]さ[ねい                          | [ぐ]さ[ねい   | ぐ[しゃ]ねい   |
| 143 | 布(手ぬぐい)           | [ぬ]ぬ                             | さ[じ   | ぬ[ぬ   |
| 144 | 箆                 | [ふ]あ]し                           | [て]い[む]と]う  | め[し]//[ば]し  |
| 145 | ひしゃく              | ねい[ぶ//[さ]く]し[お玉]                 | ねい[ぶ  | [ねい]ぶ   |
| 146 | 紐(細めのヒモ)          | NR                               | [ちゅ]ちゅびん[か]ー  | --  |
| 147 | 布団                | う[どう                             | う[どう  | は[っ]び[ぶ]と]う]ん(かけ布<br>団)//[し]ち[ぶ]と]う]ん(敷き布<br>団)       |
| 148 | 包丁                | [ふ]お]ー[ち]ゃ]ー                     | [ほ]ー[ちゅ]ー //<br><参考>[ほ]ー[ち]ゃ]ー(頭全体)                     | は[た]な   |
| 149 | まな板               | [ま]な[ち]ゃ                         | [ま]な[ち]ゃ  | --  |
| 150 | 水桶                | [た]る//[た]ん[ぐ                     | [た]ん[ぐ//[た]ん]ぐ(塩作りに<br>使用)                              | --  |
| 151 | 水瓶                | [む]うい]ずが[む]うい//[ふ]あ]ん<br>[ど]ー    | [と]う]ら]が]み(穀物用)//<br>[ば]ん[ど]う]ー(死語)//<br>[む]うい]じゅ[う]い]ー | [と]う]ら]が]み(大)//<br>[ば]ん[ど]う]ん[か]//<br>[ば]ん[ど]う]か]み(小) |
| 152 | 椀                 | ま[ー]い                            | ま[ー]い   | ま[ー]い   |
| 153 | 北                 | [に]し(古)                          | [に]し//[に]し[か]じ(北風)                                      | --  |
| 154 | 西                 | NR                               | [う]きぶ]う]え]ー   | --  |
| 155 | 東                 | く[ち(東風)//<br>[^あ]が]いて]い]だ(上がり太陽) | [く]ち//ほ]う[ち]か]じ(東風)                                     | --  |
| 156 | 南                 | [ふ]え]ーに]し(南風)                    | ふ]う]え]ー//[ふ]う]え]ん[か]じ(南<br>風)                           | へ[ー]  |
| 157 | 外1                | [す]と]う                           | [や]んむ]う]え]ー(家の外<br>庭)//[す]と]う                           | す[と]う(話者A)//<br>す[と]う(話者B)                            |
| 158 | 右                 | に[に]ー                            | [み]ぎ  | み[ぎ//み[ぎ]ー(話者A)//<br>[み]ぎ(話者B)                        |
| 158 | 左                 | [^]び]じ]ゃ]い                       | [ひ]だ]い  | び[だ]い   |

| 番号  | 単語                | ④坂嶺                  | ⑤阿伝                             | ⑥上嘉鉄                                 |
|-----|-------------------|----------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 126 | ザル(脱穀用)           | NR                   | [いっ]とぅ[ど]ー[び(]ー)                | --                                   |
| 127 | 鋤(すき)             | NR                   | [いい]ー[だ]い                       | --                                   |
| 128 | 鋤(牛にひかすすき)        | す[き]                 | す[ち]                            | す[ち]                                 |
| 129 | 脱穀用ゴザ             | ふ[む]//[む]っ[す(蓆)]     | --                              | ふ[む]//[む]っ[す(薄いもの)]                  |
| 130 | 籠(へら、大、穴を掘る)      | [び]ら                 | --                              | ひ[ら]                                 |
| 131 | モッコ、網籠(運搬用、馬に乗せる) | [^お]ー[だ]ー            | --                              | [^お]ー[だ]ー(肥料を入れる)//<br>むっ[く]ー(草を入れる) |
| 132 | 桶座(頭上運搬用)         | --                   | --                              | --                                   |
| 133 | 釜                 | ば[が]ま                | --                              | は[が]ま                                |
| 134 | 杵                 | ^あ[じゅ]む              | --                              | ^あ[でい]む(縦杵)//<br>[やまと]う^あ[でい]む(横杵)   |
| 135 | 急須2・鉄瓶            | す[か]ー//[やっか]ん(やかん)   | --                              | [す]ー[か]ー(急須)//<br>やっ[か]ん(ヤカン)        |
| 136 | 櫛                 | [さ]ば[^つい]            | --                              | [さ]ば[ち]                              |
| 137 | 小刀                | は[た]な                | --                              | [こご]た[な]                             |
| 138 | しゃもじ              | [み]し[け°]ー//[さ]くし(お玉) | --                              | ^い[び]ら//[さ]くし(お玉)                    |
| 139 | 銭                 | は[ねい]//[く]じ[ん(小銭)]   | --                              | は[ねい]//[く]じ[ん(小銭)]                   |
| 140 | 膳                 | じ[ん]//[じ]ん           | --                              | じ[ん]                                 |
| 141 | 薪(たきぎ)            | [た]んむ                | --                              | [た]んむ                                |
| 142 | 杖                 | ぐ[さ]ねい               | --                              | ぐ[し]ー                                |
| 143 | 布(手ぬぐい)           | ぬ[ぬ]//[てい]ぬ[ぐ]ー      | (死語) さ[じ]//<br>(西洋タオル) [だ]ん[さ]じ | ^き[じ]//ぬ[ぬ]                          |
| 144 | 箆                 | [^ば]し                | --                              | [は]し//[てい]む[と]う                      |
| 145 | ひしゃく              | [ねい]ぶ                | --                              | [ねい]ぶ                                |
| 146 | 紐(細めのヒモ)          | --                   | --                              | --                                   |
| 147 | 布団                | [^う]どぅ//[ぶ]とぅ[ん]     | --                              | [^う]どぅ                               |
| 148 | 包丁                | [ほ]ー[ちよ]ー//[は]た[な]   | --                              | は[た]な                                |
| 149 | まな板               | [ま]な[ちゃ]             | --                              | [ま]ら[ちゃ]                             |
| 150 | 水桶                | [た]んぐ(トイレの汲取り桶)      | --                              | --                                   |
| 151 | 水瓶                | --                   | --                              | --                                   |
| 152 | 椀                 | ま[ー]い                | --                              | [ま]ー[り]                              |
| 153 | 北                 | に[し]                 | [に]し(北風も)                       | に[し]                                 |
| 154 | 西                 | NR                   | (風) [^う]ち[に]し                   | ^い[ー]り[ー]                            |
| 155 | 東                 | ^あ[が]り               | (風) ふ[ち]                        | ^あ[ー]れ[ー]                            |
| 156 | 南                 | [べ]ー                 | [ふ]え[ー]                         | [へ]ー                                 |
| 157 | 外1                | す[と]う                | --                              | す[と]う                                |
| 158 | 右                 | [み]き°                | --                              | [み]ぎ                                 |
| 158 | 左                 | び[じ]え[ー]             | --                              | ひ[だ]り                                |



| 番号  | 単語                | ⑦湾                      | ⑧中里                             | ⑨荒木                       |
|-----|-------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| 126 | ザル(脱穀用)           | [さん]ば[ら]ー               | [さん]ば[ら]ー(穴がなく、カスを飛ばす用)         | ゆ[り]ー                     |
| 127 | 鋤(すき)             | --                      | ゆ[だ]い(鋤全体、牛にひかす)                | ゆ[じゃ]り(馬・牛にひかす)           |
| 128 | 鋤(牛にひかすすき)        | --                      | す[き](鋤先端の鉄の部分)                  | す[き]                      |
| 129 | 脱穀用ゴザ             | ぐ[だ]//むっ[さ]             | ほう[む]//むっ[す](寝る時などに使う)          | ふ[む]//む[っす](薄いもの)         |
| 130 | 籠(へら、大、穴を掘る)      | [へ]ら(コンクリート作りに使用)       | NR(使わない)                        | (使わない)                    |
| 131 | モッコ、網籠(運搬用、馬に乗せる) | [^お]ー[だ]ー               | [^お]ー[だ]ー                       | [^お]ー[だ]ー//む[っく]ー(手作業に使う) |
| 132 | 桶座(頭上運搬用)         | --                      | --                              | --                        |
| 133 | 釜                 | は[が]ま                   | は[が]ま                           | は[わ]ま(「わ」に鼻音化あり)          |
| 134 | 杵                 | ^あ[どう]む                 | ^あ[どう]む(縦)                      | ^あ[ず]む(縦)//やま[とう]あ[ず]む(横) |
| 135 | 急須2・鉄瓶            | す[^か]ー(急須)//やっ[^か]ん(鉄瓶) | す[か]ー(急須)//やっ[か]ん(鉄瓶)           | す[か]ー(急須)//や[か]ん(鉄瓶)      |
| 136 | 櫛                 | [さ]ば[ち]                 | [さ]ば[ち]                         | [さ]ば[ち]                   |
| 137 | 小刀                | [こ]が[た]な                | は[た]な(刀一般, 包丁も)                 | NR                        |
| 138 | しゃもじ              | [み]し[け]°[ー]//さ[く]し(お玉)  | [み]し[け]°[ー]                     | み[し]げ[ー]                  |
| 139 | 銭                 | は[ね]い//[く]じ[ん](小銭)      | じ[ん]//は[ね]いとも                   | は[ね]い//[く]じ[ん]            |
| 140 | 膳                 | じ[ん]                    | じ[ん]                            | じ[ん]                      |
| 141 | 薪(たきぎ)            | [た]んむ                   | [た]んむ                           | [た]んむ//た[ん]む              |
| 142 | 杖                 | ぐ[さ]ねい                  | ぐ[さ]ねい                          | ぐ[さ]ねい                    |
| 143 | 布(手ぬぐい)           | ^き[れ]//ぬ[ぬ](織ったもの)      | ぬ[ぬ]                            | き[れ](きれ)                  |
| 144 | 箆                 | [は]し//[て]いむ[とう](古)      | [て]いむ[^とう]                      | [は]し//[て]いむ[とう](古)        |
| 145 | ひしゃく              | [ね]いぶ                   | [ね]いぶ//さ[く]し(お玉)                | [ね]いぶ                     |
| 146 | 紐(細めのヒモ)          | へい[む]                   |                                 | --                        |
| 147 | 布団                | ほう[とう]ん//[^う]どう(古)      | [^う]どう                          | ふ[と]ん                     |
| 148 | 包丁                | [ほ]ー[ち]ょー               | は[た]な                           | は[た]な                     |
| 149 | まな板               | [ま]な[ち]ゃ                | [ま]な[ち]ゃ                        | [ま]な[ち]ゃ                  |
| 150 | 水桶                | ば[き]とう(バケツ)             | [た]んぐ(トイレの汲取り用, 木製。肥溜めまで持っていく物) | NR                        |
| 151 | 水瓶                | [は]み                    | [は]み                            | [は]み(味噌も入れる)              |
| 152 | 椀                 | ま[ー]り                   | ま[ー]い                           | ま[ー]り                     |
| 153 | 北                 | [に]し[か][で]い(北風)         | NR                              | に[し](風の時だけ使う)             |
| 154 | 西                 | --                      | NR                              | --                        |
| 155 | 東                 | --                      | こ[ち](「東風」も同じ)                   | [へ]ーか?                    |
| 156 | 南                 | [へ]ん[か][で]い(南風)         | [ほ]え[ー]                         | --                        |
| 157 | 外1                | す[とう]                   | す[とう]                           | --                        |
| 158 | 右                 | [み]ぎ                    | [み]ぎ                            | --                        |
| 158 | 左                 | ひ[だ]り                   | ひ[だ]い                           | --                        |

| 番号    | 単語         | ①小野津                 | ②志戸桶                               | ③塩道                                     |
|-------|------------|----------------------|------------------------------------|---|
| 159   | 暁          | [^あ]ーとう[き            | [^あ]ー[とう]き                         | [^あ]かん[ま(話者A)//<br>[^あ]ーとう[ち(話者B)       |
| 160   | 朝          | [^あ]さっ[^か]ま//[^か]ん[ま | ^あ[さ]っかま                           | [^か]ん[ま(話者A, B)                         |
| 161   | 朝(昼)       | [ま]ーふいる              | [ひ]ん[ま//ま[ひ]ん[ま(A)//<br>ま[し]ん[ま(B) | び[る(話者A, B)                             |
| 162   | 今          | にや[ま                 | にや[ま                               | [にや]ま(話者A, B)                           |
| 163   | うりずん(3~4月) | NR                   | NR                                 | NR(話者A, B)                              |
| 164   | 暇          | ま[どう                 | ま[どう                               | [ま]どう(古)(話者A)//ひ[ま<br>(新)//ま[どう(古)(話者B) |
| 165   | 夕方         | [よ]ーねーか°[た           | --                                 | 夕暮れ[よ]ー[ね]ー(話者A,<br>B)//夜[ゆ]る(話者A, B)   |
| 166   | 夜中         | [ゆ]な[ー               | [ゆ]な[ー//ゆ[な]ー//<br>[よ]ー[ね]ー(夜)     | [ゆ]な[ー(話者A)//<br>ゆ[な]ー(話者B)             |
| 167   | 一昨年        | [み]つな[てい]ー           | [み]ちゆな[てい]ー                        | [すぎ]とう[し(話者A)//<br>[み]ちゆ[な]てい(話者B)      |
| 168   | 去年         | ほう[ず                 | ほう[じゆ                              | ほう[どう(話者A)//<br>ふ[どう(話者B)               |
| 169   | 今年         | [ほう]た[び              | [ほう]た[び                            | ふ[た]び(今年、今度)(話者<br>A)//[く]とう[し(話者B)     |
| 170   | 今年         | [こんど(今度)             | [く]ん[ど(A)//[く]ん[どう(B)              | [く]ん[どう(今年、今度)(話者<br>A)//[く]ん[どう(話者B)   |
| 171   | さ来年        | [な]ーみ[つ              | [やん]ちゆ                             | [や]んちよ(話者A)//<br>[やん]ちゆ(話者B)            |
| 172   | 来年         | や[ねい                 | や[ねい                               | [や]ねい(話者A, B)                           |
| 174   | 明日         | ^あ[ちゃ                | ^あ[ちゃ                              | ^あ[ちゃ(話者A, B)                           |
| 173-1 | 明後日        | [^あ]さ[てい             | [^あ]さ[てい                           | ^あ[さ]てい(話者A, B)                         |
| 173-2 | しあさって      | --                   | [よ]ー                               | ^つい[にゆ]てい[ー(話者B)                        |
| 177-1 | 翌日         | --                   | NR                                 | NR(話者A)//<br>[な]ー[ちゃ(話者B)               |
| 177-2 | 翌々日        | --                   | NR                                 | みっ[か(話者B)                               |
| 176   | 今日         | [きゆ]ー                | きゆ[ー                               | [しゆ]ー(話者A, B)                           |
| 175   | 昨日         | ^き[にゆ]ー              | き[にゆ]ー                             | ^つい[[にゆ]ー(話者A)//<br>ち[[にゆ]ー(話者B)        |
| 175   | おととい       | ^うっ[^てい]ー            | [う]っ[^てい]ー                         | うっ[^てい]ー(話者A)//<br>[う]っ[^てい]ー(話者B)      |
| 178   | ひとつ        | --                   | [^てい]ちゆ                            | [^てい]とう                                 |
| 180   | 二つ         | --                   | [^た]ーちゆ                            | [^た]ーとう                                 |
| 181   | 三つ         | --                   | [み]ーちゆ                             | [み]ーとう                                  |
| 182   | 四つ         | --                   | [ゆ]ーちゆ                             | [ゆ]ーとう                                  |
| 183   | 五つ         | --                   | [^い]ちゆ[ちゆ                          | [^いととう                                  |
| 184   | 六つ         | --                   | [む]ーちゆ                             | [む]ーとう                                  |
| 185   | 七つ         | --                   | [な]なちゆ                             | [な]な[とう                                 |
| 186   | 八つ         | --                   | [や]ーちゆ                             | [や]ーとう                                  |
| 187   | 九つ         | --                   | [く]ー[ぬ]ちゆ ([く]く[ぬ]ちゆ)              | [く]ー[ぬ]とう                               |
| 188   | 一人         | --                   | [^つ]い                              | [^つ]い                                   |
| 189   | 二人         | --                   | [^た]い                              | [^た]い                                   |
| 190   | 三人         | --                   | み[ちゃ]い                             | [み]ちゃ[い                                 |
| 191-1 | 四人         | --                   | ゆ[た]い                              | [ゆ]た[い                                  |
| 191-2 | 五人         | --                   | [い]ちゆ[た]い                          | [ぐ]にん                                   |
| 191-3 | 六人         | --                   | む[た]い                              | --                                      |

| 番号    | 単語         | ④坂嶺                          | ⑤阿伝 | ⑥上嘉鉄                          |
|-------|------------|------------------------------|-----|-------------------------------|
| 159   | 暁          | [^あーた]ん[ま                    | --  | [^あー]とう[ち                     |
| 160   | 朝          | NR                           | --  | [^か]ん[ま (10時頃まで)              |
| 161   | 朝(昼)       | [^か]ん[ま(午前中まで)//<br>び[る] (昼) | --  | [ま]ひん[ま (昼)                   |
| 162   | 今          | [にや]ま                        | --  | [な]ま                          |
| 163   | うりずん(3~4月) | --                           | --  | NR                            |
| 164   | 暇          | ま[どう//び[ま                    | --  | ま[どう                          |
| 165   | 夕方         | [び]ん[ま]ー//[よ]ー[ね]ー           | --  | [よーねー]^あ[た]ー//<br>[^あーよ]ー[ね]ー |
| 166   | 夜中         | ゆ[る(夜)                       | --  | [ゆ]な[か//夜ゆ[る(夜)               |
| 167   | 一昨年        | [み]つ[な]^てい                   | --  | [み]す[な]てい                     |
| 168   | 去年         | ふ[じゆ//[じゆ                    | --  | ふ[どう                          |
| 169   | 今年         | NR                           | --  | <[た]び (今回)                    |
| 170   | 今年         | [くん]どう                       | --  | [くん]どう                        |
| 171   | さ来年        | [や]んちゆ                       | --  | [やん]ちゆ                        |
| 172   | 来年         | [や]ねい                        | --  | [や]い                          |
| 174   | 明日         | あ[ちゃ                         | --  | ^あ[ちゃ                         |
| 173-1 | 明後日        | ^あ[さ]^てい                     | --  | ^あ[さ]てい                       |
| 173-2 | しあさって      | よ[ー                          | --  | --                            |
| 177-1 | 翌日         | [な]ー[ちゃ                      | --  | [な]ー[ちゃ                       |
| 177-2 | 翌々日        | --                           | --  | --                            |
| 176   | 今日         | [す]ー                         | --  | [す]ー                          |
| 175   | 昨日         | き[く°]ー                       | --  | ち[ゆ]ー                         |
| 175   | おととい       | [ぐ]っ[てい]ー                    | --  | ^うっ[てい]ー                      |
| 178   | ひとつ        | [^てい]つ                       | --  | [^てい]とう                       |
| 180   | 二つ         | [^た]ー[つ                      | --  | [^た]ー[とう                      |
| 181   | 三つ         | [み]ー[つ                       | --  | [み]ー[とう                       |
| 182   | 四つ         | [ゆ]ー[つ                       | --  | [ゆ]ー[とう                       |
| 183   | 五つ         | [^い]つ[つ                      | --  | [^い]とう[とう                     |
| 184   | 六つ         | [む]ー[つ                       | --  | [む]ー[とう                       |
| 185   | 七つ         | [な]な[つ                       | --  | [な]な[とう                       |
| 186   | 八つ         | [や]ー[つ                       | --  | [や]ー[とう                       |
| 187   | 九つ         | [く]ー[ぬ]つ                     | --  | [く]ー[ぬ]とう                     |
| 188   | 一人         | [つ]い                         | --  | [つ]り                          |
| 189   | 二人         | ^た[い                         | --  | ^た[り                          |
| 190   | 三人         | [み]ちゃ[い                      | --  | [み]ちゃ[り                       |
| 191-1 | 四人         | [ゆ]^た[い                      | --  | [や]た[り                        |
| 191-2 | 五人         | [い]っ[^た]い                    | --  | [^い]とう[た]り                    |
| 191-3 | 六人         | [む]^た[い                      | --  | [む]た[り                        |

| 番号    | 単語         | ⑦湾                          | ⑧中里                               | ⑨荒木                 |
|-------|------------|-----------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 159   | 暁          | [^あー]とう[ち                   | [^あー]とう[ち                         | --                  |
| 160   | 朝          | [^か]ま(-11時)                 | [みし]ん[ま(7-8時ごろまで)                 | [^か]ま(午前中全体)        |
| 161   | 朝(昼)       | [ま]ひん[ま(ちょうど12-1時頃)         | [^か]ん[ま(3-4、5時ごろ;早朝)              | [^か]ん[ま(早朝)//ひ[る(昼) |
| 162   | 今          | [にや]ま                       | [にや]ま                             | [にや]ま               |
| 163   | うりずん(3~4月) | --                          | --                                | --                  |
| 164   | 暇          | ま[どう//へい[ま(新)               | ま[どう(時間的空間的合間)                    | --                  |
| 165   | 夕方         | [よーねー]^う[ち//<br>[よーねー]か^た]ー | [よ]ー[ね]ー//[ゆん]く[り]ー               | --                  |
| 166   | 夜中         | [ゆ]な[ー//ゆ[る(夜)              | [ゆ]な[ー//ゆ[る(夜)<br><参考>[ひ]ん[ま]ー(昼) | --                  |
| 167   | 一昨年        | [み]ちゆ[な]てい                  | [み]ちゆ[な]てい                        | --                  |
| 168   | 去年         | ほう[どう                       | ふ[どう                              | ふ[ず                 |
| 169   | 今年         | --                          | --                                | --                  |
| 170   | 今年         | [くん]どう                      | [^くん]どう                           | --                  |
| 171   | さ来年        | [やん]ちゆ                      | [やん]ちゆ                            | [や]ねい[やん]つ          |
| 172   | 来年         | [や]ねい                       | [や]ねい                             | [や]ねい               |
| 174   | 明日         | ^あ[ちゃ                       | ^あ[ちゃ                             | --                  |
| 173-1 | 明後日        | ^あ[さ]^てい                    | ^あ[さ]てい                           | --                  |
| 173-2 | しあさって      | よ[ー                         | よ[ー                               | --                  |
| 177-1 | 翌日         | [な]ー[ちゃ                     | [な]ー[ちゃ                           | --                  |
| 177-2 | 翌々日        | --                          | [み]ちや[ー[し]ー                       | --                  |
| 176   | 今日         | [す]ー                        | [す]ー                              | --                  |
| 175   | 昨日         | ^つい[にゆ]ー                    | ち[にゆ]ー                            | --                  |
| 175   | おととい       | うっ[^てい]ー                    | ^うっ[^てい]ー                         | --                  |
| 178   | ひとつ        | [^てい]とう                     | [^てい]とう                           | [^てい]つ              |
| 180   | 二つ         | [^た]ー[とう                    | [^た]ー[^とう                         | [^た]ー[つ             |
| 181   | 三つ         | [み]ー[とう                     | [み]ー[^とう                          | [み]ー[つ              |
| 182   | 四つ         | [ゆ]ー[とう                     | [ゆ]ー[^とう                          | [ゆ]ー[つ              |
| 183   | 五つ         | [^い]ーとう[とう                  | [^い]とう[^とう                        | [^い]つ[つ             |
| 184   | 六つ         | [む]ー[とう                     | [む]ー[^とう                          | [む]ー[つ              |
| 185   | 七つ         | [な]な[とう                     | [な]な[^とう                          | [な]な[つ              |
| 186   | 八つ         | [や]ー[とう                     | [や]ー[^とう                          | [や]ー[つ              |
| 187   | 九つ         | [く]ー[ぬ]とう                   | [く]ー[ぬ]^とう                        | [く]ー[ぬ]つ            |
| 188   | 一人         | [^つ]り(5人と同形)                | [ちゆ]い                             | [ちゆ]り               |
| 189   | 二人         | ^た[り                        | ^た[い                              | ^た[り                |
| 190   | 三人         | [み]ちや[り                     | [み]ちや[い                           | [み]ちや[り             |
| 191-1 | 四人         | [ゆ]た[り                      | [ゆ]^た[い                           | [ゆ]た[り              |
| 191-2 | 五人         | [^つ]り(1人と同形)                | [^い]とう[^た]い                       | ご[に]ん               |
| 191-3 | 六人         | --                          | [む]^た[い                           | --                  |

| 番号    | 単語           | ①小野津 | ②志戸桶     | ③塩道                  |
|-------|--------------|------|----------|----------------------|
| 191-4 | 七人           | --   | [な]な[た]い | --                   |
| 191-5 | 八人           | --   | や[た]い    | --                   |
| 191-6 | 九人           | --   | [く]ー[た]い | --                   |
| 191-7 | 十人           | --   | --       | --                   |
| 192   | 一            | --   | [へい]ー    | NR                   |
| 193   | 二            | --   | [ふ]ー     | NR                   |
| 194   | 三            | --   | [み]ー     | NR                   |
| 195   | 四            | --   | [ゆ]ー     | NR                   |
| 196   | 五            | --   | [^い]ー    | NR                   |
| 197   | 六            | --   | [む]ー     | NR                   |
| 198   | 七            | --   | [な]な     | NR                   |
| 199   | 八            | --   | [や]ー     | NR                   |
| 200   | 九            | --   | [く]ぬ     | NR                   |
| 179   | 十            | --   | [とう]ー    | とう[ー                 |
| 201   | 欠            |      |          |                      |
| 202   | あそこ          | --   | --       | [^あ]ま                |
| 203   | あれ           | --   | --       | ^あ[り                 |
| 204   | ここ           | --   | --       | [ふ]ま                 |
| 205   | これ           | --   | --       | ふ[り                  |
| 206   | そこ           | --   | --       | [^う]ま                |
| 207   | それ           | --   | --       | ^う[り                 |
| 208   | あなた          | --   | --       | [な]ー[み               |
| 209   | あなた(おまえ)     | --   | --       | ^う[ら                 |
| 210   | あなたたち        | --   | --       | [な]ー]ちゃ              |
| 211   | あなたたち(おまえたち) | --   | --       | [^う]らん[な]ー           |
| 212   | 私            | --   | --       | [わ]ん                 |
| 213   | 私たち(自分を含めず)  | --   | --       | [わ]ん[な]ー             |
| 214   | 私たち(自分を含む)   | --   | --       | [わ]ー]ちゃ              |
| 215   | いくつ          | --   | --       | [^い]^く[^と]う          |
| 216   | いくら          | --   | --       | [さ]ん[さ               |
| 217   | いつ           | --   | --       | ^い[と]う               |
| 218   | だれ           | --   | --       | たる                   |
| 219   | どう           | --   | --       | しゃっ[し                |
| 220   | どこ           | --   | --       | んじゃ                  |
| 221   | どれ           | --   | --       | [で]いる                |
| 222   | なぜ           | --   | --       | [ぬ(ー)]か°             |
| 223   | なに           | --   | --       | [ぬ]ー                 |
| 224   | 明かり          | --   | --       | ^あーが[と]う]い(明るくなっている) |
| 225   | 稲光           | --   | --       | [ふ]でい[ー              |

| 番号    | 単語           | ④坂嶺      | ⑤阿伝      | ⑥上嘉鉄                   |
|-------|--------------|----------|----------|------------------------|
| 191-4 | 七人           | [な]な[た]い | --       | [な]な[た]り               |
| 191-5 | 八人           | [や]た[い]  | --       | [や]た[り]                |
| 191-6 | 九人           | [く]ぬ[た]い | --       | [く]ん[た]り               |
| 191-7 | 十人           | --       | --       | [と]う[た]り               |
| 192   | 一            | [てい]ー    | --       | [ひ]ー                   |
| 193   | 二            | た[ー]     | --       | [ふ]ー                   |
| 194   | 三            | [み]ー     | --       | [み]ー                   |
| 195   | 四            | [ゆ]ー     | --       | [よ]ー                   |
| 196   | 五            | [い]ー     | --       | NR                     |
| 197   | 六            | む[ー]     | --       | --                     |
| 198   | 七            | [な]な     | --       | --                     |
| 199   | 八            | や[ー]     | --       | --                     |
| 200   | 九            | [く]ー     | --       | --                     |
| 179   | 十            | と[う]ー    | --       | と[う]ー                  |
| 201   | 欠            |          |          |                        |
| 202   | あそこ          | --       | --       | [あ]ま                   |
| 203   | あれ           | --       | --       | あ[り]                   |
| 204   | ここ           | --       | --       | [こ]ま                   |
| 205   | これ           | --       | --       | こ[り]                   |
| 206   | そこ           | --       | --       | [そ]ま                   |
| 207   | それ           | --       | --       | そ[り]                   |
| 208   | あなた          | --       | --       | [な]ー[み(目上)]            |
| 209   | あなた(おまえ)     | --       | --       | [だ(目下)]                |
| 210   | あなたたち        | --       | --       | [な]ー[ち]ー               |
| 211   | あなたたち(おまえたち) | --       | --       | [だ]ん[な]ー               |
| 212   | 私            | --       | --       | [わ]ん                   |
| 213   | 私たち(自分を含めず)  | --       | --       | [わ]ん[な]ー               |
| 214   | 私たち(自分を含む)   | --       | --       | わ[ち]ー//<br>いん[に]や(みんな) |
| 215   | いくつ          | --       | --       | い[く]と[う]               |
| 216   | いくら          | --       | --       | [さん]さ                  |
| 217   | いつ           | --       | --       | い[と]う                  |
| 218   | だれ           | --       | --       | た[る]                   |
| 219   | どう           | --       | --       | [さ]ーへ[ん]               |
| 220   | どこ           | --       | --       | [じ]ー                   |
| 221   | どれ           | --       | --       | [で]いる                  |
| 222   | なぜ           | --       | --       | [ぬ]ー                   |
| 223   | なに           | --       | --       | ぬー                     |
| 224   | 明かり          | --       | --       | [あ]ー[り]                |
| 225   | 稲光           | --       | ふてい (=筆) | [ひ]どう[り]               |

| 番号    | 単語           | ⑦湾   | ⑧中里                           | ⑨荒木                  |
|-------|--------------|------|-------------------------------|----------------------|
| 191-4 | 七人           | --   | [な]な[^た]い                     | --                   |
| 191-5 | 八人           | --   | [や]た[い                        | --                   |
| 191-6 | 九人           | --   | [く]ぬ[^た]い                     | --                   |
| 191-7 | 十人           | --   | [とう] ^た[い                     | --                   |
| 192   | 一            | --   | --                            | --                   |
| 193   | 二            | --   | --                            | --                   |
| 194   | 三            | --   | --                            | --                   |
| 195   | 四            | --   | --                            | --                   |
| 196   | 五            | --   | --                            | --                   |
| 197   | 六            | --   | --                            | --                   |
| 198   | 七            | --   | --                            | --                   |
| 199   | 八            | --   | --                            | --                   |
| 200   | 九            | --   | --                            | --                   |
| 179   | 十            | とう[一 | とう[一                          | とう[一                 |
| 201   | 欠            |      |                               |                      |
| 202   | あそこ          | --   | [^あ]ま                         | --                   |
| 203   | あれ           | --   | [^あ]り                         | --                   |
| 204   | ここ           | --   | [^う]ま                         | --                   |
| 205   | これ           | --   | ^う[り                          | --                   |
| 206   | そこ           | --   | [^う]ま                         | --                   |
| 207   | それ           | --   | ^う[り                          | --                   |
| 208   | あなた          | --   | [な]ー[み                        | [な]ー[み               |
| 209   | あなた(おまえ)     | --   | [だ                            | [だ                   |
| 210   | あなたたち        | --   | な[一]ちゃ                        | な[一]ちゃ               |
| 211   | あなたたち(おまえたち) | --   | [だ]ん[な]ー                      | [だ]ーちゃ               |
| 212   | 私            | --   | [わ]ん                          | [わ]ん                 |
| 213   | 私たち(自分を含めず)  | --   | [わ]ん[な]ー                      | わっ[た]ー               |
| 214   | 私たち(自分を含む)   | --   | わ[一]ちゃ                        | わ[一]ちゃ               |
| 215   | いくつ          | --   | [さん]さ//[([^い] ^く[^とう]方言形ではない) | [^いく]つ//[さん]さ        |
| 216   | いくら          | --   | [さん]さ                         | --                   |
| 217   | いつ           | --   | ^い[とう                         | ^い[つ                 |
| 218   | だれ           | --   | た[る                           | た[る                  |
| 219   | どう           | --   | さ[っし                          | --                   |
| 220   | どこ           | --   | [じ]ゃ[一                        | [じ]ゃ[一               |
| 221   | どれ           | --   | [で]いる                         | [で]いる//[で]いん]か° (-が) |
| 222   | なぜ           | --   | [ぬ]か°                         | --                   |
| 223   | なに           | --   | [ぬ]ー                          | --                   |
| 224   | 明かり          | --   | [^あ]か[い                       | --                   |
| 225   | 稲光           | --   | [^い]な]び[^か]い                  | [ひ]どう[り              |

| 番号  | 単語         | ①小野津 | ②志戸桶 | ③塩道  |
|-----|------------|------|------|--|
| 226 | 雷          | --   | --   | [は]んみゃー[い  |
| 227 | 潮          | --   | --   | ^う[しゅ]が  |
| 228 | 地震         | --   | --   | じ[しん(新)  |
| 229 | 空          | --   | --   | [^ていん]と[ー  |
| 230 | 太陽         | --   | --   | [てい]だ  |
| 231 | 竜巻         | --   | --   | ^いー[ぬー(古)//<br>[た]とつま[き(新)                             |
| 232 | 土          | --   | --   | み[ちゃ   |
| 233 | 虹1         | --   | --   | に[じ  |
| 234 | 火          | --   | --   | ^う[ま]と   |
| 235 | 煙          | --   | --   | [ひ]ぶ[し   |
| 236 | 浅瀬(海の)     | --   | --   | [^あ]さ[し  |
| 237 | 畦道(田の)     | --   | --   | [^あん]だ[ねい(ー)   |
| 238 | 井戸、泉       | --   | --   | [は]ん[ば][た]ー(井戸)//<br>^いじゅ[み(泉)                         |
| 239 | 丘          | --   | --   | む[い//山や[ま  |
| 240 | 崖          | --   | --   | [か]き(新)  |
| 241 | 坂          | --   | --   | [び]ら//び[ら  |
| 242 | サンゴ礁       | --   | --   | が[き  |
| 243 | 草原         | --   | --   | っさっ[た]に  |
| 244 | 頂上         | --   | --   | うい[ー//う`い[ー  |
| 245 | 洞窟         | --   | --   | が[ま  |
| 246 | 庭          | --   | --   | [や]ん[め]ー(家の前の空間)//<br>[ひ]ーぬっ[しゃ]ー(庭のうち木<br>などが植わっている所) |
| 247 | 海の遠浅の場所、内海 | --   | --   | [^あ]さ[さ  |
| 248 | 野原、原(畑)    | --   | --   | [ひ]ろっ[ば(新?)  |
| 249 | 柱          | --   | --   | [ば]や//<br>ば[し]ら(新?)                                    |
| 250 | 海の水溜り、池    | --   | --   | [ふ]む[い   |
| 251 | 港          | --   | --   | NR   |
| 252 | 陸地         | --   | --   | [り]く   |
| 253 | 蛙2         | --   | --   | び(ー)[ちゃ]ー  |
| 254 | 雀          | --   | --   | [いん]どう[か°]ー  |
| 255 | 猫          | --   | --   | ま[や]ー  |
| 256 | 鼠3         | --   | --   | ねい[どう]み  |
| 257 | 鼠4         | --   | --   | NR   |
| 258 | 豚          | --   | --   | ぶ[た  |
| 259 | ミミズ        | --   | --   | [び]び[だ]ー   |
| 260 | ヤギ         | --   | --   | や[ぎ]ー  |



| 番号  | 単語             | ④坂嶺 | ⑤阿伝  | ⑥上嘉鉄                                |
|-----|----------------|-----|--|-------------------------------------|
| 226 | 雷              | --  | [か]みない   | [はんみゃ]ー[り]                          |
| 227 | 潮              | --  | す[ー  | ^う[す                                |
| 228 | 地震             | --  | --   | NR                                  |
| 229 | 空              | --  | [てい]んと[ー   | [^ていん]と[ー                           |
| 230 | 太陽             | --  | [てい]だ  | [てい]だ                               |
| 231 | 竜巻             | --  | [^い]ー[ぬ]ん  | NR                                  |
| 232 | 土              | --  | み[ちゃ//どう[る(泥)//<br>^く[ちゃ(青い土の塊)                    | ^とう[ち(表面の土)//み[ちゃ<br>//^く[ちゃ(粘土質の土) |
| 233 | 虹1             | --  | --   | に[じ]                                |
| 234 | 火              | --  | ^う[ま]とう  | ^う[ま]とう                             |
| 235 | 煙              | --  | ひ[ぶ]し  | [ひ]ぶ[し]                             |
| 236 | 浅瀬(海の)         | --  | [^あ]さし   | [あささ]ー[り]ー                          |
| 237 | 畦道(田の)         | --  | ^あ[ぶ]し   | ^あ[ぶ]し(田と田の境界線)                     |
| 238 | 井戸、泉           | --  | は[ー(井戸)//[ふ]ん[じ(泉)                                 | は[ー(井戸)                             |
| 239 | 丘              | --  | む[い]   | む[り]                                |
| 240 | 崖              | --  | [じ]し[ば]ら(断崖)//<br>[ふ]あんた(崖の先端)                     | [は]ん[た]                             |
| 241 | 坂              | --  | ふい[ら//さ]か  | さ[か(普通の坂)//<br>へい[ら(山の上の方の坂)        |
| 242 | サンゴ礁           | --  | [しら]ふえー[^い][し]ー(サンゴ<br>石)//^う[る]^い[し](枝サンゴ<br>の死骸) | --                                  |
| 243 | 草原             | --  | --   | [^あら]じ[ー                            |
| 244 | 頂上             | --  | ^とう[じ(屋根の)//<br>ふ]あ[な]ー(てっぺん)                      | --                                  |
| 245 | 洞窟             | --  | ご[ー//^あ[な//<br>が[ま(落ちるような所)                        | [^い]しん]が[ま]ー(石の洞<br>窟?)             |
| 246 | 庭              | --  | [や]ん[め]ー   | [や]ん[め]ー                            |
| 247 | 海の遠浅の場所、内<br>海 | --  | す[ねい(漁場ポイント)                                       | --                                  |
| 248 | 野原、原(畑)        | --  | ふ]あ[て]ー(畑)//<br>ふ]あ[る(野原)                          | は[る(畑)                              |
| 249 | 柱              | --  | [ふ]あ]や   | は[し]ら                               |
| 250 | 海の水溜り、池        | --  | ほう[む]い   | ほう[む]り                              |
| 251 | 港              | --  | [み]な[とう//<br>[とう]ま[い(小さい)                          | [とう]ま[り//み]な[とう                     |
| 252 | 陸地             | --  | --   | む[た]                                |
| 253 | 蛙2             | --  | [び]ー[ちゃ]ー  | --                                  |
| 254 | 雀              | --  | [い]い]んどう[く]わ]ー                                     | --                                  |
| 255 | 猫              | --  | ま[や]ー  | --                                  |
| 256 | 鼠3             | --  | み[どう]み   | --                                  |
| 257 | 鼠4             | --  | --   | --                                  |
| 258 | 豚              | --  | ぶ[^た(〔ご〕ー[ご]ーと鳴く)                                  | --                                  |
| 259 | ミミズ            | --  | [み]み[だ]ー   | --                                  |
| 260 | ヤギ             | --  | --   | --                                  |

| 番号  | 単語         | ⑦湾 | ⑧中里                              | ⑨荒木       |
|-----|------------|----|----------------------------------|-----------|
| 226 | 雷          | -- | [かみ]ない                           | --        |
| 227 | 潮          | -- | ^う[す                             | --        |
| 228 | 地震         | -- | NR                               | --        |
| 229 | 空          | -- | [ていん]と[ー                         | --        |
| 230 | 太陽         | -- | [てい]だ                            | --        |
| 231 | 竜巻         | -- | の[ー                              | --        |
| 232 | 土          | -- | み[ちゃ                             | --        |
| 233 | 虹1         | -- | [ちりち]り[ご]ー                       | [に]じ      |
| 234 | 火          | -- | --                               | --        |
| 235 | 煙          | -- | --                               | --        |
| 236 | 浅瀬(海の)     | -- | --                               | --        |
| 237 | 畦道(田の)     | -- | ^あ[ぶ]し(畑と畑の境界線の角の所、盛り上がっている所も言う) | --        |
| 238 | 井戸、泉       | -- | [^い]じ[み泉//は[ー井戸                  | --        |
| 239 | 丘          | -- | む[い                              | --        |
| 240 | 崖          | -- | --                               | --        |
| 241 | 坂          | -- | へい[ら(山の上の頂上)                     | --        |
| 242 | サンゴ礁       | -- | --                               | --        |
| 243 | 草原         | -- | --                               | --        |
| 244 | 頂上         | -- | --                               | --        |
| 245 | 洞窟         | -- | が[ま                              | --        |
| 246 | 庭          | -- | --                               | --        |
| 247 | 海の遠浅の場所、内海 | -- | --                               | --        |
| 248 | 野原、原(畑)    | -- | --                               | --        |
| 249 | 柱          | -- | --                               | --        |
| 250 | 海の水溜り、池    | -- | --                               | --        |
| 251 | 港          | -- | --                               | --        |
| 252 | 陸地         | -- | --                               | --        |
| 253 | 蛙2         | -- | --                               | --        |
| 254 | 雀          | -- | --                               | --        |
| 255 | 猫          | -- | --                               | --        |
| 256 | 鼠3         | -- | --                               | --        |
| 257 | 鼠4         | -- | --                               | [ねい]ず[ま]ー |
| 258 | 豚          | -- | --                               | ぶ[た       |
| 259 | ミミズ        | -- | --                               | --        |
| 260 | ヤギ         | -- | --                               | や[じ]ー     |

| 番号  | 単語         | ①小野津   | ②志戸桶         | ③塩道                                  |
|-----|------------|--------|--------------|--------------------------------------|
| 261 | いるか        | --     | --           | ぴ[とう]                                |
| 262 | 雲丹(うに)     | --     | --           | [か]す[た]ー                             |
| 263 | 貝、巻貝       | --     | --           | み[[にや]ー//<br>[か]やみ[[にや]ー             |
| 264 | 亀          | --     | --           | か[み]                                 |
| 265 | 鮫          | --     | --           | さ[ば]                                 |
| 266 | 飛魚         | --     | --           | [とう]び[ゆ]ー                            |
| 267 | なまこ 1      | --     | --           | [な]ま[く]                              |
| 268 | ヒトデ        | --     | --           | NR                                   |
| 269 | やどかり       | --     | --           | [^あ]ま[ま]ー                            |
| 270 | 蟻          | --     | --           | [^あ]ー[[に]ー                           |
| 271 | 蚊 1        | --     | --           | が[じゃ]み                               |
| 272 | 蚊 2        | --     | --           | [か]じゃ[ま]ー                            |
| 273 | 蚕          | --     | --           | か[い]ご                                |
| 274 | かたつむり      | --     | --           | でんでん[む]し(新?)                         |
| 275 | かまきり 1     | --     | --           | [^い]っ[しゃ]と[う]ー                       |
| 276 | 蝉          | --     | --           | [^あ]さ[さ]ー                            |
| 277 | 蝶          | --     | --           | [ば]び[ら]ー                             |
| 278 | 蜻蛉1        | --     | --           | [^え]ー[[じゃ]ー                          |
| 279 | ばった        | --     | --           | [か]ー[[た]ー                            |
| 280 | ムカデ        | --     | --           | [む]っか[でい]                            |
| 281 | 鳩          | --     | --           | ば[^とう]ー                              |
| 282 | 鱗(うろこ)     | ^い[っ]き | [^い]っ[き]     | いっ[ち(話者A, B)//<br>[[は]っ]しや[き°]ー(話者B) |
| 283 | 尾          | --     | --           | ど[う]ー                                |
| 284 | 卵          | --     | --           | た[ま]ぐ                                |
| 285 | 卵          | --     | --           | NR                                   |
| 286 | 動物(総称)     | --     | --           | [ど]ー[[ぶ]と[う]                         |
| 287 | とさか、馬のたてがみ | --     | --           | [た]てい[が]み                            |
| 288 | きくらげ       | --     | --           | [みん]もー[[や]ー                          |
| 289 | きのこ        | --     | --           | NR//し[み]じ                            |
| 290 | とうがらし      | --     | --           | ふ[し]ゆ//ふ[し]ゆ                         |
| 291 | にんにく       | --     | --           | び[る]                                 |
| 292 | みかん        | --     | [^く]ねい[ふ]あ]ー | [^く]ねい[[ふ]あ]ー                        |
| 293 | 稲          | --     | --           | ^い[[に]                               |
| 294 | 芋          | --     | --           | [つ]ふ[あ]ん[す]ー                         |
| 295 | 萱(かや)      | --     | --           | が[や]                                 |
| 296 | 苦瓜         | --     | --           | [[に]ぎ]や[う]い                          |
| 297 | 胡麻         | --     | --           | ぐ[ま]                                 |
| 298 | 砂糖きび       | --     | --           | う[き]°                                |
| 299 | 糸瓜(へちま)    | --     | --           | [な]ば[ら]や]ー                           |

| 番号  | 単語         | ④坂嶺       | ⑤阿伝                         | ⑥上嘉鉄       |
|-----|------------|-----------|-----------------------------|------------|
| 261 | いるか        | --        | [ふい]^とう                     | --         |
| 262 | 雲丹(うに)     | --        | [ゆ]い~//[が]す[^た]ー            | --         |
| 263 | 貝、巻貝       | --        | か[や]ー(貝)//<br>[ぶ]ー[とう]ー(巻貝) | --         |
| 264 | 亀          | --        | は[み]                        | --         |
| 265 | 鮫          | --        | さ[ば]                        | --         |
| 266 | 飛魚         | --        | [とう]び[ゆ>//^い[ゆ(魚)           | --         |
| 267 | なまこ1       | --        | た[や]ー                       | --         |
| 268 | ヒトデ        | --        | [が]らっ[と]ー                   | --         |
| 269 | やどかり       | --        | [^あ]ま[ま]ー                   | --         |
| 270 | 蟻          | --        | [^あ]ー[い°]ー(^[い°]は鼻母音)       | --         |
| 271 | 蚊1         | --        | が[じゃ]み                      | --         |
| 272 | 蚊2         | --        | --                          | --         |
| 273 | 蚕          | --        | [む]す[く°わ]ー(死語)              | --         |
| 274 | かたつむり      | --        | --                          | --         |
| 275 | かまきり1      | --        | [^い]さー[^とう]ー                | --         |
| 276 | 蝉          | --        | --                          | --         |
| 277 | 蝶          | --        | --                          | --         |
| 278 | 蜻蛉1        | --        | --                          | --         |
| 279 | ばった        | --        | --                          | --         |
| 280 | ムカデ        | --        | --                          | --         |
| 281 | 鳩          | --        | --                          | --         |
| 282 | 鱗(うろこ)     | --        | ^いっ[ち//→#28                 | ^いっ[ち      |
| 283 | 尾          | --        | --                          | --         |
| 284 | 卵          | --        | --                          | --         |
| 285 | 卵          | --        | --                          | --         |
| 286 | 動物(総称)     | --        | --                          | --         |
| 287 | とさか、馬のたてがみ | --        | --                          | --         |
| 288 | きくらげ       | --        | --                          | --         |
| 289 | きのこ        | --        | --                          | --         |
| 290 | とうがらし      | --        | --                          | --         |
| 291 | にんにく       | --        | --                          | --         |
| 292 | みかん        | [く]ねい[ば]ー | --                          | [^く]ねい[は]ー |
| 293 | 稲          | --        | --                          | --         |
| 294 | 芋          | --        | --                          | --         |
| 295 | 萱(かや)      | --        | --                          | --         |
| 296 | 苦瓜         | --        | --                          | --         |
| 297 | 胡麻         | --        | --                          | --         |
| 298 | 砂糖きび       | --        | --                          | --         |
| 299 | 糸瓜(へちま)    | --        | --                          | --         |

| 番号  | 単語         | ⑦湾   | ⑧中里 | ⑨荒木   |
|-----|------------|------|-----|-------|
| 261 | いるか        | --   | --  | --    |
| 262 | 雲丹(うに)     | --   | --  | --    |
| 263 | 貝、巻貝       | --   | --  | --    |
| 264 | 亀          | --   | --  | --    |
| 265 | 鮫          | --   | --  | --    |
| 266 | 飛魚         | --   | --  | --    |
| 267 | なまこ 1      | --   | --  | --    |
| 268 | ヒトデ        | --   | --  | --    |
| 269 | やどかり       | --   | --  | --    |
| 270 | 蟻          | --   | --  | --    |
| 271 | 蚊 1        | --   | --  | --    |
| 272 | 蚊 2        | --   | --  | --    |
| 273 | 蚕          | --   | --  | --    |
| 274 | かたつむり      | --   | --  | NR    |
| 275 | かまきり 1     | --   | --  | --    |
| 276 | 蝉          | --   | --  | --    |
| 277 | 蝶          | --   | --  | --    |
| 278 | 蜻蛉1        | --   | --  | --    |
| 279 | ばった        | --   | --  | --    |
| 280 | ムカデ        | --   | --  | --    |
| 281 | 鳩          | --   | --  | --    |
| 282 | 鱗(うろこ)     | いっ[ち | --  | ^いっ[ち |
| 283 | 尾          | --   | --  | --    |
| 284 | 卵          | --   | --  | --    |
| 285 | 卵          | --   | --  | --    |
| 286 | 動物(総称)     | --   | --  | --    |
| 287 | とさか、馬のたてがみ | --   | --  | --    |
| 288 | きくらげ       | --   | --  | --    |
| 289 | きのこ        | --   | --  | --    |
| 290 | とうがらし      | --   | --  | --    |
| 291 | にんにく       | --   | --  | --    |
| 292 | みかん        | --   | --  | --    |
| 293 | 稲          | --   | --  | --    |
| 294 | 芋          | --   | --  | --    |
| 295 | 萱(かや)      | --   | --  | --    |
| 296 | 苦瓜         | --   | --  | --    |
| 297 | 胡麻         | --   | --  | --    |
| 298 | 砂糖きび       | --   | --  | --    |
| 299 | 糸瓜(へちま)    | --   | --  | --    |

| 番号  | 単語              | ①小野津 | ②志戸桶 | ③塩道                      |
|-----|-----------------|------|------|--------------------------|
| 300 | 大根 1            | --   | --   | [で]ーく[に]ー                |
| 301 | 冬瓜(とうがん)        | --   | --   | [とう]ー[が]ー                |
| 302 | 豆 1 小豆          | --   | --   | ^く[だ]ー                   |
| 303 | 豆 4 南京豆、ピーナツ    | --   | --   | [じ]ま[み]//[らっ]か[しよ]ー(新)   |
| 304 | 南瓜 1            | --   | --   | とっ[びよ]ー                  |
| 305 | 韭(葱の意味も)        | --   | --   | び[ら]//[しん]む[とう](葱)       |
| 306 | 薄(すすき)          | --   | --   | [どう]し[ちゃ]ー               |
| 307 | 蓬(よもぎ)          | --   | --   | [ふ]とう                    |
| 308 | 苺               | --   | --   | ^い[ち]ご                   |
| 309 | 薺・麴             | --   | --   | [ほ]ーじ                    |
| 310 | あおさ             | --   | --   | [^あ]ー[さ]ー                |
| 311 | つのまた            | --   | --   | NR                       |
| 312 | モズク             | --   | --   | NR                       |
| 313 | ばんしろつ           | --   | --   | [ばん]し[ろ]ー                |
| 314 | あだん             | --   | --   | ^あ[だ]に                   |
| 315 | がじゅまる           | --   | --   | [が]じ[ま]る                 |
| 316 | くば(びろう樹)        | --   | --   | NR//しゅ[る](シュロ)           |
| 317 | ソテツ             | --   | --   | [すっ]たん[ば]ー               |
| 318 | フクギ             | --   | --   | [と]ー ふ[く]ぎ               |
| 319 | クロツグ(繊維で綱や網を作る) | --   | --   | NR//[^あ]だん[ご(あざみ)]       |
| 320 | 茎               | --   | --   | ぐ[ち]                     |
| 321 | こずえ、砂糖黍の先端      | --   | --   | さ[ち(先)]//す[ら(砂糖黍の先端)(古)] |
| 322 | 棘               | --   | --   | ねい[き]ー                   |
| 323 | 実               | --   | --   | み[ー]//な[い]ー              |

| 番号  | 単語              | ④坂嶺 | ⑤阿伝 | ⑥上嘉鉄 |
|-----|-----------------|-----|-----|------|
| 300 | 大根 1            | --  | --  | --   |
| 301 | 冬瓜(とうがん)        | --  | --  | --   |
| 302 | 豆 1 小豆          | --  | --  | --   |
| 303 | 豆 4 南京豆、ピーナツ    | --  | --  | --   |
| 304 | 南瓜 1            | --  | --  | --   |
| 305 | 蕪(葱の意味も)        | --  | --  | --   |
| 306 | 薄(すすき)          | --  | --  | --   |
| 307 | 蓬(よもぎ)          | --  | --  | --   |
| 308 | 苺               | --  | --  | --   |
| 309 | 薺・麴             | --  | --  | --   |
| 310 | あおさ             | --  | --  | --   |
| 311 | つのまた            | --  | --  | --   |
| 312 | モズク             | --  | --  | --   |
| 313 | ばんしろう           | --  | --  | --   |
| 314 | あだん             | --  | --  | --   |
| 315 | がじゅまる           | --  | --  | --   |
| 316 | くば(びろう樹)        | --  | --  | --   |
| 317 | ソテツ             | --  | --  | --   |
| 318 | フクギ             | --  | --  | --   |
| 319 | クロツグ(繊維で綱や網を作る) | --  | --  | --   |
| 320 | 茎               | --  | --  | --   |
| 321 | こずえ、砂糖黍の先端      | --  | --  | --   |
| 322 | 棘               | --  | --  | --   |
| 323 | 実               | --  | --  | --   |

| 番号  | 単語              | ⑦湾 | ⑧中里 | ⑨荒木 |
|-----|-----------------|----|-----|-----|
| 300 | 大根 1            | -- | --  | --  |
| 301 | 冬瓜(とうがん)        | -- | --  | --  |
| 302 | 豆 1 小豆          | -- | --  | --  |
| 303 | 豆 4 南京豆、ピーナツ    | -- | --  | --  |
| 304 | 南瓜 1            | -- | --  | --  |
| 305 | 蕪(葱の意味も)        | -- | --  | --  |
| 306 | 薄(すすき)          | -- | --  | --  |
| 307 | 蓬(よもぎ)          | -- | --  | --  |
| 308 | 苺               | -- | --  | --  |
| 309 | 薺・麴             | -- | --  | --  |
| 310 | あおさ             | -- | --  | --  |
| 311 | つのまた            | -- | --  | --  |
| 312 | モズク             | -- | --  | --  |
| 313 | ばんしろう           | -- | --  | --  |
| 314 | あだん             | -- | --  | --  |
| 315 | がじゅまる           | -- | --  | --  |
| 316 | くば(びろう樹)        | -- | --  | --  |
| 317 | ソテツ             | -- | --  | --  |
| 318 | フクギ             | -- | --  | --  |
| 319 | クロツグ(繊維で綱や網を作る) | -- | --  | --  |
| 320 | 茎               | -- | --  | ぐ[ち |
| 321 | こずえ、砂糖黍の先端      | -- | --  | --  |
| 322 | 棘               | -- | --  | --  |
| 323 | 実               | -- | --  | --  |





文法  
(文のデータ)

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                       |
|----|------|---|---|--------------------------|
| 01 | 0共通語 |   | おれは きょうは いそがしい                                  |                          |
| 01 | 1小野津 | M | わのー きゅーや {^いすがさ/^いすがさん(どー)}.                    |                          |
| 01 | 1小野津 | K | わのー きゅーしがらさん.                                   |                          |
| 01 | 2志戸桶 | M | わのー きゅーや ^いすがさ.                                 |                          |
| 01 | 2志戸桶 | K | どーや きゅーや しがらさん.                                 |                          |
| 01 | 2志戸桶 | O | わのー きゅーや ^いすがさ.                                 |                          |
| 01 | 3上嘉鉄 | M | わのー しゅーや ^いしゆがしや {^うしらん/^うしらー}.                 |                          |
| 01 | 3上嘉鉄 | K | わのー すーわ ^いそがさん.                                 |                          |
| 01 | 4中里  | M | わのー すーや ^いすがさ.                                  |                          |
| 01 | 4中里  | K | わのー すーや ^いすがさい.                                 |                          |
| 01 | 4中里  | O | わのー すーや いすがさい.                                  | 話者Dは『わん や』とも。            |
| 01 | 5荒木  | M | わのー すーや ^いすがさい.                                 | 『いすがさい』の語末の『い』に鼻音化が聞こえる。 |
| 01 | 5荒木  | O | わぬや すーや {^いすか°さいん/^いすか°さん}.                     |                          |
| 02 | 0共通語 |   | おまえが 畑へ 行け。                                     |                          |
| 02 | 1小野津 | M | だか° {は/ふあてーかいかい ^いき}.                           |                          |
| 02 | 1小野津 | K | だー はてーかいかい ^いくい.                                |                          |
| 02 | 2志戸桶 | M | だや ふあっかい{^いくいよー/^いきよー}.                         | 『ばてー/ふあて』『田んぼ』           |
| 02 | 2志戸桶 | K | だ や {は/ばてーかいかい ^いくい}.                           |                          |
| 02 | 2志戸桶 | O | だ(ー)か° ばてーかいかい{^いくい/^いき}.                       |                          |
| 02 | 3上嘉鉄 | M | だー {はてーかち/はてーに} {^いきよー/^いきんや}.                  |                          |
| 02 | 3上嘉鉄 | K | だー はてーかち {^いくい/^いき}.                            |                          |
| 02 | 4中里  | M | だか° はてーがち ^いき.                                  |                          |
| 02 | 4中里  | K | だか° はてーがち ^いき.                                  |                          |
| 02 | 4中里  | O | だか° {はてーねい/はてーがち} ^いき.                          | 話者Dは『はてーい』とも。            |
| 02 | 5荒木  | M | だか° はてーかち いき.                                   |                          |
| 02 | 5荒木  | O | だー はてーかに ^いき.                                   |                          |
| 03 | 0共通語 |   | うん、畑へは おれが° いく。                                 |                          |
| 03 | 1小野津 | M | ^いん, はてーかえー {わんか°/わか°} ^いきゅい.                   |                          |
| 03 | 1小野津 | K | ^いん, はてーかえー わか° ^いきゅい.                          |                          |
| 03 | 2志戸桶 | M | んー, ふあっかい わか° ^いきゅん(から/な).                      | 2への返答として。                |
| 03 | 2志戸桶 | O | {^うん(C)//^いん(D)} ばてー{かいか(C)//かえー(D)} わが° ^いきゅい. |                          |
| 03 | 3上嘉鉄 | M | んー, はてー{いえ/え} わんぬ ^いきん.                         |                          |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                    | 備考                      |
|----|------|---|---|-------------------------|
| 03 | 3上嘉鉄 | K | ^いー, はてーがちえー わんぬ ^いか.                   |                         |
| 03 | 4中里  | M | ^いん, はてーがちえー わか° ^いちゆんか°.               |                         |
| 03 | 4中里  | K | ^いん, はてーがちえー わか° ^いちゆい.                 |                         |
| 03 | 4中里  | O | ^うん はてーがちえー わんか° ^いちゆい.                 |                         |
| 03 | 5荒木  | M | ^いん, はてーちえー わか° ^いちゆい.                  |                         |
| 03 | 5荒木  | O | ^うん, はてーかぬえー わか° ^いつんどー.                |                         |
| 04 | 0共通語 |   | おれの 鎌は どこに ある。                          |                         |
| 04 | 1小野津 | M | わー ^くうえーや じゃーに ^あい.                     |                         |
| 04 | 1小野津 | K | わんぬ ふえーや じゃーに ^あつか.                     |                         |
| 04 | 2志戸桶 | M | わー くうえーや {じゃーに ^あつか(B)/じゃーかいな(A)}.      | 『くうえー』は音がややあいまい。        |
| 04 | 2志戸桶 | O | {わー(っ)くうえーや(C)//わんぬ くうえーや(D)} じゃーに ^あい. |                         |
| 04 | 3上嘉鉄 | M | {わぬん/わんぬ} ^けーや じゃーに {^ありよ/^あんどー}.       |                         |
| 04 | 3上嘉鉄 | K | わー けーや じゃーに ^ありよつ.                      | 文末に呼気の急激な停止(声門閉鎖)が聞こえる。 |
| 04 | 4中里  | M | わー ^けーや {じゃーに {ああよー/あつか}/じゃーにどうある}.     | 『じゃーにどう あいよーも』OK        |
| 04 | 4中里  | K | わー けーや じゃーにどう ^ある.                      |                         |
| 04 | 4中里  | O | わんぬ ^けーや じゃーない {^あつす よー/^あつかあ}.         |                         |
| 04 | 5荒木  | M | わー ^くうえーや じゃーに {あいん/あい}.                |                         |
| 04 | 5荒木  | O | わー ^くうえーや {じゃーに ^ああん/じゃーにどう ^あー}.       |                         |
| 05 | 0共通語 |   | この 鎌は 太郎のか。                             |                         |
| 05 | 1小野津 | M | ふぬ かまー たろーぬ むんな.                        |                         |
| 05 | 1小野津 | K | ほうん ふえーや たろーぬ むんか.                      | 『ふえー』は「鎌」               |
| 05 | 2志戸桶 | M | ^うん はまー たろーぬ はまかやー.                     |                         |
| 05 | 2志戸桶 | O | {ほうん(C)/^うん(D)} はまー たろーぬ むんかや(ー).       |                         |
| 05 | 3上嘉鉄 | M | ふん はまー たろーぬ むん{な/か}.                    |                         |
| 05 | 3上嘉鉄 | K | ^うん かまー たろーぬ むんなつ.                      | 文末に呼気の急激な停止(声門閉鎖)が聞こえる。 |
| 05 | 4中里  | M | ^うん はまー {たろーぬ {な/か}/たろーすな/たろーぬ むんな}.    | 話者Bは『でいるか°』がとも。         |
| 05 | 4中里  | K | ^うん はまー たろーぬ むん{な(ー)/か(ー)}.             |                         |
| 05 | 4中里  | O | ^うん はまー たろーぬ むんな.                       |                         |
| 05 | 5荒木  | M | ^うん はまー たろーぬ むんな.                       |                         |
| 05 | 5荒木  | O | ^うん はまー たろー むんな.                        |                         |
| 06 | 0共通語 |   | どれが おまえの 笠だ                             |                         |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                         | 備考   |
|----|------|---|------------------------------|--|
| 06 | 1小野津 | M | じゅりか° だー(ぬ) はさよ.             |  |
| 06 | 1小野津 | K | ずりか° だー はさどー.                |  |
| 06 | 2志戸桶 | M | でいるか° だー はさよー.               |  |
| 06 | 2志戸桶 | O | でいるか° {だー(C)//だーぬ(D)} かさか.   | 『かさ』は『はさ』とも。   |
| 06 | 3上嘉鉄 | M | でいるおー だー {むんぬ はしやな/むのー はしや}. | 『でいるおー』は「どれは」か？  |
| 06 | 3上嘉鉄 | K | どうんか° だー はさよ.                |  |
| 06 | 4中里  | M | でいんか° だー はさよー.               | ※「~の(もの)か」<br>『だーすな』『君のか』<br>『^たーすな』『だれのか』             |
| 06 | 4中里  | K | でいんが だー はさよ.                 | 『が』は『か°』か。   |
| 06 | 4中里  | O | どうりか° だー はさよー.               |  |
| 06 | 5荒木  | M | でいるか° だー {かさ/はさ}.            | 『かさ=傘, 笠』/『はさ=笠のみ』で<br>意味が異なる。/<例> はさはん<br>び「笠(帽子)かぶれ」 |
| 06 | 5荒木  | O | でいんか° だー はさよー.               |  |
| 07 | 0共通語 |   | その 笠が おれのだ。                  |  |
| 07 | 1小野津 | M | ふぬ はさか° わー むんじゃ.             |  |
| 07 | 1小野津 | K | ほうん はさか° わー むん.              |  |
| 07 | 2志戸桶 | M | ^うん はさか° わー {むぬ/むん}.         | 『^うりか° わー はさ』『それが<br>私の笠だ』という言い方も                      |
| 07 | 2志戸桶 | O | ほうん {はさ(C)//かさ(D)}か° わーむんじゃ. |  |
| 07 | 3上嘉鉄 | M | ふん {はしやー/はさー} わー むんどー.       | 共通語文には非対応「そのか<br>さは~」                                  |
| 07 | 3上嘉鉄 | K | ^うん はさが わー むん.               |  |
| 07 | 4中里  | M | ^うん はさか° わー むんじゃ.            |  |
| 07 | 4中里  | K | ^うん はさか° わー むんどー.            |  |
| 07 | 4中里  | O | ^うん はさか° わー むんどー.            |  |
| 07 | 5荒木  | M | ^うん かさー わー むんどー.             | 『かさー』『かさは』   |
| 07 | 5荒木  | O | ^うん はさか° わー むんどー.            |  |
| 08 | 0共通語 |   | この ふろしきは おまえのか。              |  |
| 08 | 1小野津 | M | ふぬ ふるしけー だー むんな.             |  |
| 08 | 1小野津 | K | ほうん ほうるしけー だー むんか.           |  |
| 08 | 2志戸桶 | M | ^うん ふるしけー だー むんな.            |  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                                      |
|----|------|---|---|---|
| 08 | 2志戸桶 | O | ほうん ほうるしけー だー むん[か(C)//な(D)].   |   |
| 08 | 3上嘉鉄 | M | ふん ふるしけー だー むんな.  |   |
| 08 | 3上嘉鉄 | K | ^うん ^うすつき(一)や だー むんな.   |   |
| 08 | 4中里  | M | ^うん {ふるしけー/^うちゅつきーや} だー むんな.  |   |
| 08 | 4中里  | K | ^うん ほうるしけー だー むん な.   |   |
| 08 | 4中里  | O | ^うん ほうるしけー だー むん な.   |   |
| 08 | 5荒木  | M | ^うん {ふるしけー/^うつつきーや} だー むんな.   |   |
| 08 | 5荒木  | O | ^うん ^うつつきーや だー むんな.   |   |
| 09 | 0共通語 |   | それは おとうとの かもしれない。   |   |
| 09 | 1小野津 | M | ^うれー ^うっとうーぬ むんか わからんどー.  |   |
| 09 | 1小野津 | K | ほうれー ^うっとうーぬ むんかむ しりらー.   |   |
| 09 | 2志戸桶 | M | ^うれー ^うっとうん むんかむ わからん.  |   |
| 09 | 2志戸桶 | O | ^うれー ^うっとうーの かむ {しれらー/しりらー}(C)//<br>^うれー ^うっとうーぬ むんかも わからー(D).  |   |
| 09 | 3上嘉鉄 | M | ふれー ^うっとうぬ むんかむ わからんどー.   |   |
| 09 | 3上嘉鉄 | K | ^うれー ^うっとうぬ むんかむ しりらー.  |   |
| 09 | 4中里  | M | ^うれー ^うっとうーぬ (むん)かむ {しりらー(A)//<br>わからーやー(B)}.   |   |
| 09 | 4中里  | K | ^うれー ^うっとうーぬ かむ わからー.   |   |
| 09 | 4中里  | O | ^うれー ^うっとうーぬ むんかむ わからー.   |   |
| 09 | 5荒木  | M | ^うれー ^うっとうーぬ むんかむ {わからん/しりらん/しり<br>らー}.   | 『^うっとうー』は目下の意なので『^<br>うっとうーとう』のがベターとのこと |
| 09 | 5荒木  | O | ^うん ^うつつきーや わー ^うっとうぬ むんじや.   | 共通語の文と対応していない<br>かもしれない。                |
| 10 | 0共通語 |   | 沖縄には 船で 行くより 飛行機で 行った ほうが いい。   |   |
| 10 | 1小野津 | M | ^おきなわに ふねいじ ^いきゅゆっか ひこーきじ ^いじやん<br>ほーか° ゆたさんどー.   |   |
| 10 | 1小野津 | K | ^うきなーかえー ほうねいじ ^いきゅあゆっか ひこーきじ ^<br>いじやん ほーか° ゆたさい.  |   |
| 10 | 2志戸桶 | M | {^おきなわ/なふあ}にえ ふねいじ ^いきゅん ゆっかむ<br>ひこーきじ ^いじやん ほーか° ゆたさあやー.   |   |
| 10 | 2志戸桶 | O | ^うきなわねー ふねいじ ^いきゅんより ひこーきで ^いじやん<br>ほーか° ゆたさい.(C)//^うきなわかえー{ねー/かえー} ふねいじ<br>^いきゅんゆり ひこーきじ ^いじやん ほーか° ゆたさい.(D) |   |
| 10 | 3上嘉鉄 | M | ^おきなわにえ ふねいえー ^いきゅんゆり ひこーきえー ^<br>いじやん ほーか° ゆたさんどー.   |   |
| 10 | 3上嘉鉄 | K | ^おきなわかちえー ほうにじ ^いちゅっかむ ひこーきじ ^い<br>じやん ほーぬ ゆたさ.   |   |
| 10 | 4中里  | M | ^おきなーがちえー ふねいじ {^いちゅっかむ(A)//^いちゅ<br>んゆりむ(B)} ひこーきじ ^いじやん ほーか° ゆたさあ<br>(やー).                                   |   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考   |
|----|------|---|--|--|
| 10 | 4中里  | K | ^おきなー{ぬえー/がち} ほうにじ ^いちゆつかむ ひこーきじ<br>^いじゃん ほーか° ゆた(s)さい.                          |  |
| 10 | 4中里  | O | ^おきなーがちえー {ほうねい/ほうみ}じ ^いちゆつかむ ひ<br>こーきじ ^いじゃん ほーか° ゆたさじ.                         |  |
| 10 | 5荒木  | M | ^おきなわにえー ふねいじ {^いちゆんゆり/^いちゆんゆっ<br>か} ひこーきじ ^いじゃん ほーか° ゆたさ{ん/あ}.                  | 『ゆたさあ』の語末のあとに鼻音<br>化が聞こえる。   |
| 10 | 5荒木  | O | ^おきなーかぬえー ほうねいじ ^いじゃん ゆりむ ひこーき<br>じ ^いじゃんほーか° ゆたさんどー.                            |  |
| 11 | 0共通語 |   | 飛行機は 一日に 一回しか ない。  |  |
| 11 | 1小野津 | M | ひこーけー ふいっちーに ^いっかあしか ねんどー.   |  |
| 11 | 1小野津 | K | ひこーけー ^いちんちに ^いっかあしか ねー.   |  |
| 11 | 2志戸桶 | M | ひこーきえー ふいっちーに ^いっかあしか ねんどー.  |  |
| 11 | 2志戸桶 | O | ひこーけー ぴっちーねい ^いっかあしか ねーらー.   |  |
| 11 | 3上嘉鉄 | M | ひこーきえー ひっちーえー ^いっかあしか ねーらん(どー).  |  |
| 11 | 3上嘉鉄 | K | ひこーけー ひっちーえん ^いっかあしか ^うらん.   |  |
| 11 | 4中里  | M | ひこーきえー ^いちにちに ^いっかあしか ねん.  | 話者Bは『ねん』ではなく『うら<br>ん』とも。   |
| 11 | 4中里  | K | ひこーけー ひっちーに ^いっかあしか ねー.  |  |
| 11 | 4中里  | O | ひこーけー ひっちーねい ^いっかあしか ねんどー.   |  |
| 11 | 5荒木  | M | ひこーきえー ひっちーに {^いっかあどう ^あん/^いっかあ<br>しか ねん}.                                       |  |
| 11 | 5荒木  | O | ひこーきや ひっちーに ^いっかあしか {ねーらん/とうばん}<br>どー.   | 『とうばん』『飛ばない』   |
| 12 | 0共通語 |   | 空港なら こっちの 道を行きなさい。   |  |
| 12 | 1小野津 | M | くーこー ^ありば ふまぬ {みち ^いきよー/みちおば ^いじ<br>たぼーり}.                                       | 『^いじ たぼーり』は敬語。   |
| 12 | 1小野津 | K | ひこーじよーから ^ありば ほうまん みちよーば ^いく<br>よー.  |  |
| 12 | 2志戸桶 | M | ひこーじよーかえー {うん/^うま} みち(ば) {^いき/^いきば<br>ゆたさん}.                                     | 「飛行場へは」となっている。『^<br>いきば ゆたさん』『行けば良<br>い』はやや丁寧な表現。話者A<br>は『いきば』が『いくいば』のよ<br>うに聞こえる。 |
| 12 | 2志戸桶 | O | ひこーじよーあいてー {ほうまぬ みちお {^いくい/^い<br>け}(C)//{ほうんみち(ば) ^いき}(D)}.                      |  |
| 12 | 3上嘉鉄 | M | {ひこーじよーやりば/ひこーじよーがち なりば} {ふん/^う<br>ん} みちぬ {^いじゃんほーか° ゆたさんどー/^いきんどー<br>て ゆたさんどー}. |  |
| 12 | 3上嘉鉄 | K | ひこーじよーかちえー ^うん みち とうれーき (よー).  |  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                    | 備考   |
|----|------|---|---|--|
| 12 | 4中里  | M | くーこー[がちえー/なりば] ^うまーぬ みち(おーば) ^いきよー.     | 『くーこーがちえー』『空港へは』。話者Bは『(みち)おーば』をつけることが多い。   |
| 12 | 4中里  | K | ひこーじょー なりば ^うん みちよーば ^いきよー.             |  |
| 12 | 4中里  | O | くーこーがちえー ^うまぬ みち[よーば/お] [^いきー/^いきんそーり]. |  |
| 12 | 5荒木  | M | くーこー なりば [^うん/ふん] みち ^いきよー.             | 『^いちんそーり』『お行きなさい』<丁寧形>                     |
| 12 | 5荒木  | O | くーこーかぬえ ^うん みち ^いきよー.                   | 「空港へはその道を行け」となっている。                        |
| 13 | 0共通語 |   | 道の まんなかを あるいては いけない。                    |  |
| 13 | 1小野津 | M | みちぬ まんなー[ゆば/おば] ^あっくいば ^いかんどー.          | 『ゆばよば』でゆれてる?                               |
| 13 | 1小野津 | K | みちぬ まんなーよーば ^あっちえー ^いかん どー.             |  |
| 13 | 2志戸桶 | M | みちぬ まんなー ^あっちえー ^いかんどー.                 |  |
| 13 | 2志戸桶 | O | みちぬ まんなーば ^あっちえー ^いかん.(C)               |  |
| 13 | 3上嘉鉄 | M | みちぬ まんなかからー ^あっちば ^いかんどー.               |  |
| 13 | 3上嘉鉄 | K | みちぬ まんなか ^あっちば ^いかん (どー).               |  |
| 13 | 4中里  | M | みちぬ まんなー(おーば) ^あっちえー ^いかん(どー).          |  |
| 13 | 4中里  | K | みちん まんなー ^あっちえー ^いかん どー.                |  |
| 13 | 4中里  | O | みちぬ まんなー[よーば/うお] ^あっきばー ^いかん (どー).      |  |
| 13 | 5荒木  | M | みちぬ まんなー(おば) ^あっちえー ^いかん.               |  |
| 13 | 5荒木  | O | みちぬ まんなー ^あっきば ^いかん どー.                 |  |
| 14 | 0共通語 |   | 道が 広いなあ。                                |  |
| 14 | 1小野津 | M | {みちか° ひるさあやー/みちぬ ^うびさやー}.               | 『^うびさ』は「大きい」の感嘆形。                          |
| 14 | 1小野津 | K | みちぬ ひゅーさーぬーつか.                          |  |
| 14 | 2志戸桶 | M | みちぬ {ふい/ぴ}るさやー.                         |  |
| 14 | 2志戸桶 | O | みちか° ぴるさやー.                             |  |
| 14 | 3上嘉鉄 | M | みちぬ ひるさやー.                              |  |
| 14 | 3上嘉鉄 | K | みちぬ ひるさりやー.                             |  |
| 14 | 4中里  | M | みちか° ひるさあやー.                            | 話者Bは『みちか° ひるさやー』で出た。(※感嘆形なのに主語が又格になっていない)。 |
| 14 | 4中里  | K | みちか° ひるさやー.                             |  |



| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考   |
|----|------|---|---|--|
| 14 | 4中里  | O | みちぬ ひるさ やー.                                       |  |
| 14 | 5荒木  | M | みちか° ひるさあやー./みちぬ ひるさやー.                           | 『ひるさあ』の語末の『あ』に鼻音化が聞こえる。                      |
| 14 | 5荒木  | O | ^うん みち ひるかむやー.                                    | 直訳は「その道広いなあ」。                                |
| 15 | 0共通語 |   | あ、雨が ふってきた。                                       |  |
| 15 | 1小野津 | M | ^あ, ^あむうい{か°/ぬ} ふていっチャ.                           | 『^あむういぬ』のほうがよい(話者への質問により。ただし『^あむういか°』が先に出た)。 |
| 15 | 1小野津 | K | ^あー, ^あむういか° ふていっち.                               |  |
| 15 | 2志戸桶 | M | ^あり, ^あむういか° {ふていっちゃん/ふていっち}.                     | 話者Bは『^あむうい』を『^あみ』と発音。                        |
| 15 | 2志戸桶 | O | {^あげ/^ああや/^あり} ^あむういか° ほていっチャ.                    |  |
| 15 | 3上嘉鉄 | M | なま, ^あみぬ {ふれんちー/ふれんちゃん}.                          | 『なま』『今、現在』                                   |
| 15 | 3上嘉鉄 | K | {^あ/ほーほー} ^あみぬ ふれんちー.                             | 『^あみ』は『^あむうい』にも聞こえる。                         |
| 15 | 4中里  | M | {^あつけー/はげー}, ^あみか° ふていっちー.                        |  |
| 15 | 4中里  | K | ^あ, ^あみか° ふていっちー.                                 |  |
| 15 | 4中里  | O | ^うぎー ^あたーだねい ^あみか° {ほていっちゃん どー/ほていっチャー}.          | 『^あたーだねい』の意味は「突然・急に」                         |
| 15 | 5荒木  | M | ^あげー ^あみか° ふていっちー.                                |  |
| 15 | 5荒木  | O | {はぎー/はきー} ^あみか° {ほていちゃん どー/ほていちー}.                |  |
| 16 | 0共通語 |   | いとこの 布団が やねの 上に ほしてある。                            |  |
| 16 | 1小野津 | M | ^いとくぬ ^うどうか° やにん ういーに {ふちやあ/ふち あい}.               |  |
| 16 | 1小野津 | K | ^いとくぬ ^うどうか° やんぴやーに ふち ^あい.                       |  |
| 16 | 2志戸桶 | M | ^いとくぬ ^うどうか° やんぴらーに {ふちえん/ふち ^あん}.                |  |
| 16 | 2志戸桶 | O | ^いとくぬ ^うどうか° やんぴらーぬ ういーねい ほうち ^あい(C)              |  |
| 16 | 3上嘉鉄 | M | ^いとくぬ {ふとらんぬ/^うどうぬ} ^やんひらー(ぬ) {ういーに/ういーえー} ふしゃーり. | 『ふとらん』は昔は『^うどう』と言った。                         |
| 16 | 3上嘉鉄 | K | ちよーや すーかむ はでいぬ つさったん.                             | 「今日は昨日より風が強かった」となっている。『ちよー』は『じよー』にも聞こえる。     |
| 16 | 4中里  | M | ^いとくぬ ^うどうか° ^やんひらーに {ふち ^あい/ふちやい}.               |  |
| 16 | 4中里  | K | ちにゆーや すーつかむ はでいか° ちゆさつてい.                         |  |
| 16 | 4中里  | O | ^いとこぬ ほとらんか° やにぬ いーねい ほうちやん どー.                   |  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考  |
|----|------|---|---|---|
| 16 | 5荒木  | M | ^いとくぬ ^うどう やんひらーに ふち ^あい.                           | 『^あい』の語末の『い』は鼻音化。                                       |
| 16 | 5荒木  | O | ^いとくぬ ほうとうん やにぬ ういーねい ほうちゃんどー.                      |   |
| 17 | 0共通語 |   | きのうは 今日より 風が 強かった。                                  |   |
| 17 | 1小野津 | M | きにゆーや きゆーゆっか はじか° つさたやー.                            |   |
| 17 | 1小野津 | K | きにゆーや きゆーゆっか はじか° つさてい やー.                          |   |
| 17 | 2志戸桶 | M | きにゆーや きゆーゆっか(む) はじか° {つさなていっちゃん / つさなていっちやー/つくなてい}. | 述語は「強くなる」に対応。『たっちちやー』『たっていた』とも。『つくなてい』は共通語に引きずられた可能性あり。 |
| 17 | 2志戸桶 | O | きにゆーや {きゆーゆり/きゆーゆっかむ}(C)//きゆーいつかむ(D) はじか° つさた.      |   |
| 17 | 3上嘉鉄 | M | きゆーしゆーゆり はでいぬ [^つさり/^つさたんどー].                       |   |
| 17 | 3上嘉鉄 | K | ちよーや すーかむ はでいぬ つさったん.                               | 「今日は昨日より風が強かった」となっている。『ちよー』は『じよー』にも聞こえる。                |
| 17 | 4中里  | M | ちにゆーや すーつかむ はでいか° {ちゆさ^た(やー)/ちゆさたん}.                |   |
| 17 | 4中里  | K | ちにゆーや すーつかむ はでいか° ちゆさつてい.                           |   |
| 17 | 4中里  | O | ちぬーや すつかむ はでいか° ちゆさたんどー                             | ※話者Dによる用例。  |
| 17 | 5荒木  | M | ちにゆーや すーゆりむ はじか° ^つさてい.                             |   |
| 17 | 5荒木  | O | ちぬーや {すーかむ/すーゆりむ} はじか° つーさたんどー                      |   |
| 18 | 0共通語 |   | 真っ白な 鳥が 空を 飛んでいる。                                   |   |
| 18 | 1小野津 | M | まっしるすん とういか°, {すら/ていん}よば とうどい.                      |   |
| 18 | 1小野津 | K | まっしる っすん とういか° ていんとーよーば とうどい.                       |   |
| 18 | 2志戸桶 | M | しる とういか° ていん とうでい いういー.                             | 『とういか°』の『い』は鼻母音化。                                       |
| 18 | 2志戸桶 | O | {まっしるー/しるー} とうい(ー)か° ていんとーば とうどい.                   |   |
| 18 | 3上嘉鉄 | M | しるどりぬ ていんとー(おば) {とうぼーり/とうぼーんどー}.                    |   |
| 18 | 3上嘉鉄 | K | しる とうりーが ていんとーおば とうぶん.                              |   |
| 18 | 4中里  | M | {しるどりーか°/まっしるー とういか°} ていんとー(おば) {とうどいーやー/とうどーそーやー}. |   |
| 18 | 4中里  | K | まっしるー とういか° そらよーば とうどい.                             |   |
| 18 | 4中里  | O | まっしろな とういか° ていんとーねい とうどい.                           |   |
| 18 | 5荒木  | M | {しるさん ^とうりか°/しるどりか°} ていんとー とうどい.                    | 『とうどい』の語末の『い』は鼻音化。                                      |
| 18 | 5荒木  | O | {しる/まっしるぬ} とうりか° ていんとー {とうどい°/とうどーんどー}.             | 『い°』は鼻にかけた『い』の音   |
| 19 | 0共通語 |   | あの 山には いのししが いるそうだ。                                 |   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考  |
|----|------|---|---|---|
| 19 | 1小野津 | M | ^あん やまにえー ^いのししか° ^うんていーどー.   |   |
| 19 | 1小野津 | K | ^あん やまぬえー ^いのししか° うんていーが.   |   |
| 19 | 2志戸桶 | M | ^あん やまにえー ^いぬししか° うんていー{どー/か°}.                                     |   |
| 19 | 2志戸桶 | O | ^あん やまぬえー ^いのししか° うんていーどー.(C)                                       |   |
| 19 | 3上嘉鉄 | M | ^あん {やまー/やまえー} ^いぬししぬ ^うっかむ わからんどーてー.                               | 『たろーから きーちゃんむんじゃか°』『太郎から聞いたことだけど』を前に付けて言ってもらった。 |
| 19 | 3上嘉鉄 | K | ^あん やまいえのー ^いのししぬ ^うんべーじゃ.  |   |
| 19 | 4中里  | M | ^あん やまにえー いぬししか° ^うん ねっすいやー.  | 昔は「いのしし」は『ししり』と言った。                             |
| 19 | 4中里  | K | ^あん やまぬえー ^いぬししか° ^うん {なっすい/ねっすい}.                                  |   |
| 19 | 4中里  | O | ^あん やまぬえー ^いのししか° ^うんべー(じゃ).(C)// ^うん やまぬえー ^いぬししか° ^うん ^あんべーじゃ.(D) |   |
| 19 | 5荒木  | M | ^あん やまにえー ^いぬししか° ^うんていーさ.  |   |
| 19 | 5荒木  | O | ^あん やまぬえー {^いのしし/しし}か° ^うんべー どー.                                    |   |
| 20 | 0共通語 |   | あれは 学校だ。役場では ない。  |   |
| 20 | 1小野津 | M | ^あれー がっこーじゃ. やくばー あらん.  |   |
| 20 | 1小野津 | K | ^あれー がっこーじゃ. やくばー あらー.  |   |
| 20 | 2志戸桶 | M | ^あれー がっこーじ, やくばー あらんどー.   | 役場は昔『かいや』とも言った。                                 |
| 20 | 2志戸桶 | O | ^あれー がっこーじゃ, やくばー あらん.(C)   |   |
| 20 | 3上嘉鉄 | M | ^あれー がっこどー, やくばー ^あらんどー.  |   |
| 20 | 3上嘉鉄 | K | ^あれー がっこーじゃ, やくばー ^あらん.   |   |
| 20 | 4中里  | M | ^あれー がっこーどー, やくばー ^あらんどー.   |   |
| 20 | 4中里  | K | ^あれー がっこー どー, やくばー ^あらん どー.   |   |
| 20 | 4中里  | O | ^あれー がっこー どー, やくばー ^あらん どー.   |   |
| 20 | 5荒木  | M | ^あれー がっこーどー, やくばー ^あらんどー.   |   |
| 20 | 5荒木  | O | ^あれー がっこー どー, やくば ^あらん どー.  |   |
| 21 | 0共通語 |   | あれが 役場だ。  |   |
| 21 | 1小野津 | M | ^ありか° やくばじゃ.  |   |
| 21 | 1小野津 | K | ^ありか° やくば どー.   |   |
| 21 | 2志戸桶 | M | ^ありか° やくばどー.  |   |
| 21 | 2志戸桶 | O | ^ありか° やくばじゃ.(C)// ^ありどう やくば ーる.(D)                                  |   |
| 21 | 3上嘉鉄 | M | ^あんか° やくばどー.  |   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                       |
|----|------|---|--|--------------------------|
| 21 | 3上嘉鉄 | K | ^あんか° やくばじゃ.   |                          |
| 21 | 4中里  | M | {^あんか°/^あrika°} やくばどー.   |                          |
| 21 | 4中里  | K | ^あrika° やくばどー.   |                          |
| 21 | 4中里  | O | ^あrika° やくばどー.   |                          |
| 21 | 5荒木  | M | ^あんか° やくばどー.   |                          |
| 21 | 5荒木  | O | ^あrika° やくばどー.   |                          |
| 22 | 0共通語 |   | あの 目の おおきい、色の 白い 男は だれだろう。   |                          |
| 22 | 1小野津 | M | ^あぬ むういーぬ ^うびさぬ ^いるぬ しるさぬ いいんか°ー<br>たるかやー.   |                          |
| 22 | 1小野津 | K | ^あん むういーぬ ^うふいさぬ, ^いるぬ しゆさぬ いいん<br>がー<br>たるかやー.  |                          |
| 22 | 2志戸桶 | M | ^あん むういーぬ {^うびさぬ/^うびさー} ^いるぬ しるさん<br>いいんか°ーたるかやー.  |                          |
| 22 | 2志戸桶 | O | {^あん/^あぬ} むういーぬ ^うふいさぬ ^いるぬ しるさぬ<br>いいんがわ たるかい.(C)//^あぬ むういーぬ ^うふいさん ^<br>いるぬ しるさん いいんか°ー たるかい.(D) |                          |
| 22 | 3上嘉鉄 | M | ^あん みーぬ まいしゃ ^いるぬ しる[しゃー~さー] いいん<br>か°ー<br>たるかやー.  |                          |
| 22 | 3上嘉鉄 | K | ^あん みーぬ まいさん, ^いるぬ しるさん いいんか°ー<br>たるかやー.   |                          |
| 22 | 4中里  | M | ^あん みーぬ ^うびさん, ^いるぬ しるさん いいんか°ー<br>{^たるかい(A)/^たるかやー}.  |                          |
| 22 | 4中里  | K | ^あん みーぬ ^うびさん, ^いるぬ しるさん いいんか°ー たる<br>かい.  |                          |
| 22 | 4中里  | O | ^あん みーぬ ^うびさん ^いるぬ しるさん ^いんか°や たる<br>{よ/かい}.   |                          |
| 22 | 5荒木  | M | ^あん みーぬ うふさん いるぬ しるさん いいんか°ー たる<br>かい.   |                          |
| 22 | 5荒木  | O | {^あぬ/^あん} みーぬ {^うーどー/^うびさん} ^いるぬ<br>しるさん いいんか°ー たるかい.  |                          |
| 23 | 0共通語 |   | 孫が 去年から 東京に いる。  |                          |
| 23 | 1小野津 | M | まごーか° ふずから とーきよーに ^うん.   |                          |
| 23 | 1小野津 | K | まごーか° ほうずから とーきよーに うい.   |                          |
| 23 | 2志戸桶 | M | まぐーや ふずから とーきよーに うい.   | 話者Bは『うい』ではなく『うん』<br>を使用。 |
| 23 | 2志戸桶 | O | {まぐー/まごー}か° ほうずから とーきよーねい ^うい.(C)  |                          |
| 23 | 3上嘉鉄 | M | まごー ふどうから とーきよー[いえー/に] うんどー.   |                          |
| 23 | 3上嘉鉄 | K | まごーぬ ^うどうから とーきよーいえん ^うん.  |                          |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考   |
|----|------|---|--|--|
| 23 | 4中里  | M | まか <sup>°</sup> ーか <sup>°</sup> ふどうから とーきよーに {うん(どー)/ <sup>^</sup> うい}.                      | 今は『まか <sup>°</sup> ー』よりも『まがー』<br>と言う場合が多い。 |
| 23 | 4中里  | K | まごーか <sup>°</sup> ほうどうから とーきよーに <sup>^</sup> うい.   |  |
| 23 | 4中里  | O | まごーか <sup>°</sup> ほうどうから とーきよーねい <sup>^</sup> うい.  |  |
| 23 | 5荒木  | M | まこ <sup>°</sup> ーか <sup>°</sup> ふずから とーきよーに うい.  |  |
| 23 | 5荒木  | O | {まこ <sup>°</sup> ーか <sup>°</sup> /わー まか <sup>°</sup> ーや} ほうずから とーきよーに<br><sup>^</sup> うん どー. |  |
| 24 | 0共通語 |   | 孫は いつ 東京から 帰るか。  |  |
| 24 | 1小野津 | M | まごーや <sup>^</sup> いつ とーきよーから むどうゆつか.   |  |
| 24 | 1小野津 | K | まごーや <sup>^</sup> いつ とーきよーから むどうゆつか.   |  |
| 24 | 2志戸桶 | M | {(わんなー) まごーや <sup>^</sup> いつ とーきよーから {むどうゆつか /<br>むどう <sup>^</sup> てい きゆつか}.                 | 『むどうてい きゆつか』『戻って<br>くるか』                   |
| 24 | 2志戸桶 | O | まごー{か <sup>°</sup> /や} <sup>^</sup> いつ とーきよーから きゆつか.   |  |
| 24 | 3上嘉鉄 | M | まごー <sup>^</sup> いとー とーきよーから むどうれん {しつか/しんし<br>よー}.  |  |
| 24 | 3上嘉鉄 | K | まごー <sup>^</sup> いとー とーきよーから むどうりつか.   |  |
| 24 | 4中里  | M | まか <sup>°</sup> ーや <sup>^</sup> いとー とーきよーから {むどうゆつか/むどうゆす<br>よー}.                            |  |
| 24 | 4中里  | K | まごーや <sup>^</sup> いとー とーきよーから むどうゆつか.  |  |
| 24 | 4中里  | O | まごーや <sup>^</sup> いとー とーきよーから {むどうゆつか/むどうゆ<br>すか}.   |  |
| 24 | 5荒木  | M | まこ <sup>°</sup> ーや <sup>^</sup> いつ とーきよーから むどうゆすよー.  |  |
| 24 | 5荒木  | O | まこ <sup>°</sup> ーや <sup>^</sup> いつ とーきよーから しまかに むどうるすよー.                                     | 『しまかに』『島に』                                 |
| 25 | 0共通語 |   | 八月には 帰って くる ようだ。   |  |
| 25 | 1小野津 | M | はちがつにえー むどうって きゆんちやぐいさん(か <sup>°</sup> ).  |  |
| 25 | 1小野津 | K | はちか <sup>°</sup> つぬえー むどうてい きゆん さくじゃが.   |  |
| 25 | 2志戸桶 | M | はちがつにえー むどう <sup>^</sup> てい きゆん {ねっすい/ねっすん}.   |  |
| 25 | 2志戸桶 | O | ばちがつぬえー むどうてい きゆんじゃら.  |  |
| 25 | 3上嘉鉄 | M | はちがつにえー むどうれん しつかむ わからんどーてー.   |  |
| 25 | 3上嘉鉄 | K | はちがとー むどうれん しんべーじゃ.  |  |
| 25 | 4中里  | M | はちがつにえー むどうてい すん ねっすいやー.   |  |
| 25 | 4中里  | K | はちがつぬえー むどうてい すん ねっすい.   |  |
| 25 | 4中里  | O | はちがつぬえー むどうゆん ねっすい.  |  |
| 25 | 5荒木  | M | はちがつにえー むどうてい すんていーどー.   | 『むどうてい すんべーじゃ』だと<br>他人のことを言っているように<br>なる。  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                                |
|----|------|---|--|-----------------------------------|
| 25 | 5荒木  | O | はちか°つぬえー むどうてい {すん/すんべー} どー.                               | 『すん』『戻って)くる』『すんべー』『戻って)くるようだ』     |
| 26 | 0共通語 |   | かあさんは あした 東京へ むすこに 会いに いく。                                 |                                   |
| 26 | 1小野津 | M | ^おっかーや ^あちゃ とーきよーかい むすこに ^おーんにや ^いきゅんち.                    |                                   |
| 26 | 1小野津 | K | ^おっかーや ^あちゃ とーきよーかい ^くわに ^おんにや ^いきどー.                      |                                   |
| 26 | 2志戸桶 | M | ^おっかのー ^あちゃー とーきよーかい {か/いいんか°ん ^か}に ^おーんや ^いきゅん.           | 『^か』=「子」                          |
| 26 | 2志戸桶 | O | {ばーや(C)/^おっかのー(D) ^あちゃ とーきよーかい いいんか° ^かねい ^あい ^おんにや ^いきゅい. |                                   |
| 26 | 3上嘉鉄 | M | ^あんまーや ^あちゃ とーきよーかち いいんか°ん ^かんなり ^おーいや ^いち/き}んどー.          | 『^おっかん』は妻の意味になる。                  |
| 26 | 3上嘉鉄 | K | ^おっかのー ^あちゃ とーきよーかち {かとう/^かぬ なり} ^おーや ^いち(ん).              |                                   |
| 26 | 4中里  | M | ^あんまーや ^あちゃー とーきよーがち ^かんちゃー ^おーいんや ^いちゅん(どー).              |                                   |
| 26 | 4中里  | K | ^おっかのー ^あちゃ とーきよーがち ^かに ^おーいんにや ^いちゅい.                     |                                   |
| 26 | 4中里  | O | ^おっかのー ^あちゃ とーきよーねい ^かねい ^おーいんにや ^いちゅい.                    |                                   |
| 26 | 5荒木  | M | ^あんまーや ^あちゃ とーきよー ^かに いんか°ん ^くわに ^おーいんや ^いちゅい.             |                                   |
| 26 | 5荒木  | O | ^おっかんのー ^あちゃ とーきよーかに いいんか°んくわに ^あーいーにや ^いつんどー.             |                                   |
| 27 | 0共通語 |   | 大阪から 東京までの 汽車賃は いくらだろうか。                                   |                                   |
| 27 | 1小野津 | M | ^おーさかから とーきよーがりぬ きしやちのー きゃんさかやー.                           |                                   |
| 27 | 1小野津 | K | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー きゃんさかやー.                          |                                   |
| 27 | 2志戸桶 | M | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー ちゃんさかやー.                          |                                   |
| 27 | 2志戸桶 | O | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー {ちゃんさ/いくら} かーゆっかやー.               | 『{ちゃんさ/いくら} かーゆっかやー』=「いくらかかるか」    |
| 27 | 3上嘉鉄 | M | ^おーさかから とーきよーまでー ^きしやちのー {しやんしゃ かーりっか/しやんしゃかいー}.           | 『とーきよーまでー』=「東京までは」                |
| 27 | 3上嘉鉄 | K | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きさちのー さんさかやー.                            |                                   |
| 27 | 4中里  | M | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー さんさべーりかい(やー).                     | 『さんさべーり かーゆっかい』という言い方を上の世代が使っていた。 |
| 27 | 4中里  | K | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー さんさかい.                            |                                   |
| 27 | 4中里  | O | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちのー さんさかい.                            | 話者Dは『きしやちんや』とも。                   |
| 27 | 5荒木  | M | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちんのー さんさばっかい {かい/かーるっかい}.             | 『かーるっかい』=「かかるだろうか」                |
| 27 | 5荒木  | O | ^おーさかから とーきよーまでいぬ きしやちんのー さんさぐらいかい.                        |                                   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                      |
|----|------|---|---|-------------------------|
| 28 | 0共通語 |   | 四時まで 駅で まっておれ。  |                         |
| 28 | 1小野津 | M | よじ{までー/がり}^えきじ まっちゆり.                                     | 『までー』=「までは」             |
| 28 | 1小野津 | K | よじまでい いえきじ まっちゆり よー.                                      |                         |
| 28 | 2志戸桶 | M | よじまでー いえきじ まっちゆり.   |                         |
| 28 | 2志戸桶 | O | よじまでい いえきじ まっちゆり.   |                         |
| 28 | 3上嘉鉄 | M | よじまでー いえきえー まちよーりよー.                                      |                         |
| 28 | 3上嘉鉄 | K | よじまでい いえき{いえ/じえん} まちよーり よー.                               |                         |
| 28 | 4中里  | M | よじまでい いえきじ まっちゆりよー.                                       |                         |
| 28 | 4中里  | K | よじまでい いえきじ まっちゆり.   |                         |
| 28 | 4中里  | O | よじまでい いえきじ まっちゆり.   |                         |
| 28 | 5荒木  | M | よじまでい いえきじ まっちゆり(よ)ー.                                     |                         |
| 28 | 5荒木  | O | よじまでい いえきじ まっちゆりよー.                                       |                         |
| 29 | 0共通語 |   | 五時までに 帰らなくては ならない。  |                         |
| 29 | 1小野津 | M | ごじがりに むどうらんば ならんむん.                                       |                         |
| 29 | 1小野津 | K | ごじまでいに むどうらんば ならー.  |                         |
| 29 | 2志戸桶 | M | ごじまでいにえー むどうらんば ならん.                                      | 『ごじまでいにえー』=「5時までには」     |
| 29 | 2志戸桶 | O | ごじまでいねい むどうらんば {ならん/ならん}.                                 |                         |
| 29 | 3上嘉鉄 | M | ごじまでいにー むどうらんば ならんどー.                                     |                         |
| 29 | 3上嘉鉄 | K | ごじまでい むどうらんば ならん.   |                         |
| 29 | 4中里  | M | ごじまでいにえー むどうらんばー ならんどー.                                   | 『ごじまでいにえー』=「5時までには」     |
| 29 | 4中里  | K | ごじまでいに むどうらんば ならー.  |                         |
| 29 | 4中里  | O | ごじまでねい むどうらんば {ならん/ならー}.                                  |                         |
| 29 | 5荒木  | M | ごじまでいに むどうらんば ならんどー.                                      |                         |
| 29 | 5荒木  | O | ごじまでいに やーかに むどうらんばー ならん どー.                               |                         |
| 30 | 0共通語 |   | 次郎、この 荷物を 家まで かついで 行ってくれ。                                 |                         |
| 30 | 1小野津 | M | じろー、くん ねいむつおば はつくいてい やーがり^いじくり.                           |                         |
| 30 | 1小野津 | K | じろー、ほうん にむつよーば やーがでい はたみてい^いじくり.                          |                         |
| 30 | 2志戸桶 | M | じろー、^うん にむつおー やーまでい はたむういてい^いじくり.                         |                         |
| 30 | 2志戸桶 | O | じろー ほうん {ねいもつおー/ねいもつば} やーまでい {はたむういてい(C)//はたみてい(D)}^いじくり. |                         |
| 30 | 3上嘉鉄 | M | じろー ふん にむとうおー やーまでい はたみえー {いじえーくり/むちえーじえん くり}.            | 『むちえーじえん くり』=「持って行ってくれ」 |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                                  |
|----|------|---|---|-------------------------------------|
| 30 | 3上嘉鉄 | K | じろ、 <sup>へ</sup> うんにもとー やーまでい はんにいえん いじえんくり.  |                                     |
| 30 | 4中里  | M | じろー、 <sup>へ</sup> うん {にむとうおー(ば)/にー} やーまでい はたみてい <sup>へ</sup> いじくり.                              |                                     |
| 30 | 4中里  | K | じろー、 <sup>へ</sup> うん にむつ よーば やーまでい はたみてい <sup>へ</sup> いじくり.                                     |                                     |
| 30 | 4中里  | O | じろー、 <sup>へ</sup> うん ねいむつよーば やーまでい はたみてい いじくり(-).   |                                     |
| 30 | 5荒木  | M | じろー、 <sup>へ</sup> うん にむつお やーまでい はたみてい { <sup>へ</sup> いじくりり/むち <sup>へ</sup> いじくりり}.              | 『むち <sup>へ</sup> いじくりり』=「持って行ってくれ」  |
| 30 | 5荒木  | O | じろー、 <sup>へ</sup> うん にもつお やーまでい はたみてい <sup>へ</sup> いじくり.  |                                     |
| 31 | 0共通語 |   | 荷物が 重かったので、二人で もった。   |                                     |
| 31 | 1小野津 | M | にもつか <sup>へ</sup> うぶさたんない、 <sup>へ</sup> たいじ むっちゃんどー.  |                                     |
| 31 | 1小野津 | K | にもつか <sup>へ</sup> うぶさたん ない <sup>へ</sup> たいじ むっち.  |                                     |
| 31 | 2志戸桶 | M | にーか <sup>へ</sup> { <sup>へ</sup> うぶさていー/ <sup>へ</sup> うぶさたんない} <sup>へ</sup> たいじ {むっちゃん(どー)/むっち}. |                                     |
| 31 | 2志戸桶 | O | ねいもつか <sup>へ</sup> うぶさたんない <sup>へ</sup> たいじ {むっちゃん/むっちゃん}.                                      |                                     |
| 31 | 3上嘉鉄 | M | {にむとうぬ <sup>へ</sup> うぶさ むんなれー <sup>へ</sup> たりえー むちえー じゃん(どー)}.                                  |                                     |
| 31 | 3上嘉鉄 | K | にもつぬ { <sup>へ</sup> うぶされん/ <sup>へ</sup> うぶさたん むねん} <sup>へ</sup> たりせん むっちゃん.                     |                                     |
| 31 | 4中里  | M | にーか <sup>へ</sup> うぶさたんから <sup>へ</sup> たいじ むっちゃんどー.  | 『 <sup>へ</sup> うぶさたんない』とは言わない。      |
| 31 | 4中里  | K | にもつか <sup>へ</sup> うぶさ <sup>へ</sup> たん {がーに/がら} <sup>へ</sup> たい(じ) むっち.                          |                                     |
| 31 | 4中里  | O | ねいもつか <sup>へ</sup> うぶさたんか <sup>へ</sup> ら <sup>へ</sup> たーいじ {むっちゃん/むっちゃん/むっち}.                   |                                     |
| 31 | 5荒木  | M | にーか <sup>へ</sup> うぶさたんかんに <sup>へ</sup> たりじ {むっち/むっちゃんどー}.                                       |                                     |
| 31 | 5荒木  | O | にもつか <sup>へ</sup> うぶさたんかーに <sup>へ</sup> たりじ むっちゃんどー.  |                                     |
| 32 | 0共通語 |   | この 上着は このまえ 沖縄で 二千元で 買った。   |                                     |
| 32 | 1小野津 | M | ふん <sup>へ</sup> うわぎえー この <sup>へ</sup> あいだ <sup>へ</sup> おきなーじ にせんえんじ ぼーたんどー.                     |                                     |
| 32 | 1小野津 | K | ほうん ふこー ふねーだ <sup>へ</sup> おきなーじ にせんえんじ ぼーたん むん.   |                                     |
| 32 | 2志戸桶 | M | <sup>へ</sup> うん <sup>へ</sup> きのー ふんなげー <sup>へ</sup> おきなわじ にせんえんじ {ぼーたんどー/ぼーていっちゃん}.             | 『ぼーていっちゃん』「買った」                     |
| 32 | 2志戸桶 | O | ほうん <sup>へ</sup> うわげー <sup>へ</sup> おきなわじ ねいせんえんじ {ぼーたー / ぼーたん}.                                 |                                     |
| 32 | 3上嘉鉄 | M | ふん <sup>へ</sup> うわげー なんま <sup>へ</sup> おきなわえー にしえんいえん しえー ぼーたんどー.                                |                                     |
| 32 | 3上嘉鉄 | K | <sup>へ</sup> うん <sup>へ</sup> うわげー なんまーた <sup>へ</sup> おきなわぜん にせんえんぜん こーたん.                       |                                     |
| 32 | 4中里  | M | <sup>へ</sup> うん <sup>へ</sup> うわぎえー にやんま <sup>へ</sup> おきなわで にせんえんで {ぼーてい/ぼーたんどー/ぼーた}.            | 『 <sup>へ</sup> おきなわで』『にせんえんで』は共通語形。 |



| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                        |
|----|------|---|--|---------------------------|
| 32 | 4中里  | K | うん うわげー にやんま おきなーじ にせんえんじ ほーてい.                      |                           |
| 32 | 4中里  | O | うん うわげー にやんま [おきなわ/おきなー]じ ねいしえんいえんじ [ほーた/ほーてい/ほーたん]. |                           |
| 32 | 5荒木  | M | うん うわげー ふねーだ おきなわじ にしえんえんじ [ほーたすどー/ほーたんどー].          |                           |
| 32 | 5荒木  | O | うん うわげー にやんま おきなーじ にしえんえんじ [ほーたん/ほーたす]どー.            | 『ほーたす どー』『買ったのだよ』         |
| 33 | 0共通語 |   | 沖縄には めずらしい 菓子が ある。                                   |                           |
| 33 | 1小野津 | M | おきなーにえー むういださぬ くわしか° あい(やー).                         | 人に嬉しがって言うときは『あい(やー)』が適切。  |
| 33 | 1小野津 | K | おきなーぬえー みったさぬ くわしぬ あい.                               |                           |
| 33 | 2志戸桶 | M | おきなわにえー むうிட்டさん くわしか° あんどー.                         | 話者Bは『むうிட்டさん』を『みださん』と発音。 |
| 33 | 2志戸桶 | O | おきなわぬえー むうிட்டさん くわしか° あい.                           |                           |
| 33 | 3上嘉鉄 | M | おきなわいえー みんだしや[ぬ/ん] かしぬ (がば) あんどー.                    | 『がば』『たくさん』                |
| 33 | 3上嘉鉄 | K | おきなわ[じえのー/ぬえ/によー/いえのー] [みださん/みんださん] かしぬ あん.          |                           |
| 33 | 4中里  | M | なはにえー [みんださん/みずらさん] かしか° [あい/あんどー].                  |                           |
| 33 | 4中里  | K | おきなーぬえー みんださん かしか° あい.                               |                           |
| 33 | 4中里  | O | おきなーぬえー みんださん かしか° あんどー.                             |                           |
| 33 | 5荒木  | M | おきなわにえー みずらさん くわしか° [あい/あんどー].                       | 『あい』の語末のいは鼻音化。            |
| 33 | 5荒木  | O | なはぬえー みんださん かしか° あんどー.                               | 『なはぬえー』『那覇には』             |
| 34 | 0共通語 |   | 孫は お菓子が 好きだ。   |                           |
| 34 | 1小野津 | M | まごーや くわしか° すきどー.                                     |                           |
| 34 | 1小野津 | K | まごーや くわしか° すき.                                       |                           |
| 34 | 2志戸桶 | M | (まごーや くわしか° [すきじゃんから/すきなてい]…)                        | ※述語が共通語文と対応していない。「好きだから」  |
| 34 | 2志戸桶 | O | まごーや [くわし/かし]か° すきじゃ.                                |                           |
| 34 | 3上嘉鉄 | M | まごー かしぬ [だいしゆき/いっばいしゆちん]どー.                          | 『いっばいしゆちん』『とても好いている』      |
| 34 | 3上嘉鉄 | K | まごー かしぬ すちん どー.                                      |                           |
| 34 | 4中里  | M | まか°ーや かしか° すちゆんどー.                                   | 「菓子を」に相当する形式は出ず。          |
| 34 | 4中里  | K | まごーや [かし(か°) すき(どー)/かし[ぬ/か°] [すちゆんどー/すちちゆい].         |                           |
| 34 | 4中里  | O | まごーやー かしか° すきどー.                                     |                           |
| 34 | 5荒木  | M | まごーや [くわしか° すき/くわし すちゆん]どー.                          |                           |
| 34 | 5荒木  | O | まか°ーや かしか° すきどー.                                     |                           |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                |
|----|------|---|--|-------------------|
| 35 | 0共通語 |   | 箱の 中に まんじゅうが いくつ あると おもうか。                                     |                   |
| 35 | 1小野津 | M | ばくぬ なーに まんじゅうか° ^いくつ ^あんち {^うむゆい/<br>^うむい}.                    |                   |
| 35 | 1小野津 | K | はくぬ なーぬえー まんじゅうか° ^いくつ ^あんち ^うむゆ<br>いや.                        |                   |
| 35 | 2志戸桶 | M | ^うん ふあくぬ なーに (まんじゅうか°) ^いくつ ^あんち<br>^うむゆ{し/ん}.                 |                   |
| 35 | 2志戸桶 | O | はくぬ なーねい まんじゅうか° ちゃんさ {^あんち ^うむゆ<br>い(D)//^あんちゆ ^うむゆつか(C)}.    |                   |
| 35 | 3上嘉鉄 | M | はくぬ なかえー まんじゅうぬ しゃんさ ^あつか わからん<br>{かー/なー}.                     |                   |
| 35 | 3上嘉鉄 | K | はくぬ なかえーのー まんじゅうぬ {^い^く^とう/さんさ}<br>^あんてん ^うみーりよ.               |                   |
| 35 | 4中里  | M | はくぬ なーに えー まんじゅうか° さんさ ^あんち ^うむゆ<br>いよ.                        |                   |
| 35 | 4中里  | K | はくぬ なーに まんじゅうか° ^いく^とう ^あんちゆむゆい.                               |                   |
| 35 | 4中里  | O | はくぬ なーねい まんじゅうか° ^いく^とう ^あんち ^うむ<br>ゆっこ.                       | 話者Dによる用例。         |
| 35 | 5荒木  | M | はくぬ {なか/なー}に まんじゅうか° ^いくつ ^あんち<br>^うむいんや.                      | 『さんさ』は「いくら」の意になる。 |
| 35 | 5荒木  | O | ほわくぬ なかに まんじゅうか° ^いくつ ^あんち ^うまーい<br>んにや.                       |                   |
| 36 | 0共通語 |   | 孫は まんじゅうを 皮だけ 食べる。   |                   |
| 36 | 1小野津 | M | まごーや まんじゅうよば はーだき かみゆい.  |                   |
| 36 | 1小野津 | K | まごーや まんじゅうよーば はーペー かみゆん.                                       |                   |
| 36 | 2志戸桶 | M | まごーや まんじゅうば {はわ/はー}ペー かみゆん.                                    |                   |
| 36 | 2志戸桶 | O | まごーや まんじゅうば かわ{ぶうえー(C)//ペー(D)} かみゆ<br>い.                       |                   |
| 36 | 3上嘉鉄 | M | まごー まんじゅう(おーば) わペーだき かみんどー.                                    |                   |
| 36 | 3上嘉鉄 | K | まごー まんじゅう かわだけ かみん.  |                   |
| 36 | 4中里  | M | まか°ーや まんじゅうおーば はーだきどう かにゆい.                                    |                   |
| 36 | 4中里  | K | まごーや まんじゅうぬ かわペー かにゆい.   |                   |
| 36 | 4中里  | O | まごーや まんじゅう はーだき かにゆい.  | 話者Dは『かわ だき』とも。    |
| 36 | 5荒木  | M | まこ°ーや まんじゅう かわだき かみん.  |                   |
| 36 | 5荒木  | O | まか°ーや まんじゅう かわだき かみん どー.                                       |                   |
| 37 | 0共通語 |   | じいさんは 朝から 海へ 魚を とり に いった。                                      |                   |
| 37 | 1小野津 | M | ^あじーや {^あさ/^かま}から ^うみかい {^いゆよば/さか<br>なゆば} {ととり/つり}に ^いじやんち(や). | 『つりに』『釣りに』        |
| 37 | 1小野津 | K | ^あじや ^あさから ^うみかい ^いゆ とうんにや ^いじ.                                |                   |
| 37 | 1小野津 | O | ^あじーや ^かんまから ^うみねい {^いゆ/^いゆうお} {と<br>うい/とうんにや} {^いじ/^いじやんどー}.  |                   |
| 37 | 1小野津 | T | ^あじや ^あさから ^うみかい {^いう/^いうよーば} とうん<br>にや {^いじ/^いじやんどー}.         |                   |
| 37 | 2志戸桶 | M | ^あじーや ^かんまから ^うみかい ^いゆ とうんや ^いじや<br>ん.                         |                   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                  |
|----|------|---|--|---------------------|
| 37 | 2志戸桶 | K | ^あじ(一)や ^あさから ^うみかい ^いゆ(ば) {とう/つ}んにや ^いじやん.        |                     |
| 37 | 3上嘉鉄 | M | ^あじーや ^かんまから {^うみかち/^うみえー} ^ゆーおーば とうんや ^いじやんどー.    |                     |
| 37 | 3上嘉鉄 | K | じーさのー かんまから ^うみかち ゆ とうんにや ^いじやん.                   |                     |
| 37 | 3上嘉鉄 | O | ^あじーや ^かんまから {うみかち/うみいえー} ^ゆー とうんにや ^いじや(どー).      |                     |
| 37 | 4中里  | M | ^あじーや ^かまから {^うみえー/^うみがち} ^いゆ とうんや ^いじやん.          |                     |
| 37 | 4中里  | K | ^あじーや ^かまっから ^うみがち ^いゆ {とういんにや/とうんにや} {^いじやん/^いじ}. |                     |
| 37 | 5荒木  | M | ^あじーや ^かまから ^うみかに ^ゆ とうりんや {^いじ/^いじやんどー}.          |                     |
| 37 | 5荒木  | K | ^あじーや ^かまっから ^うみーかち ゆ とうんにや ^いじ.                   |                     |
| 37 | 5荒木  | O | ^あじーや かんまから ^うみじ ゆ {とうんにや/とうりーにや} ^いじやん どー.        |                     |
| 38 | 0共通語 |   | ここは 海に ちかいので 魚が うまい。                               |                     |
| 38 | 1小野津 | M | ふまー ^うみに ちかさなてい ^いゆか° ^うまさんどー.                     |                     |
| 38 | 1小野津 | K | ほまー ^うみーに ちかさなてい ^いゆか° ^うまい.                       |                     |
| 38 | 1小野津 | O | ほまー ^うみねい ちかさなてい ^いゆか° ^うま[さい/さん]どー.               |                     |
| 38 | 1小野津 | T | ふまー ^うみに ちかさなてい ^いうか° {^うまい/^うまさん]どー}.             |                     |
| 38 | 2志戸桶 | M | ^うまー ^うみに {ちかさなから/ちかさなてい} ^いゆか° ^うまい{い/ん}.         |                     |
| 38 | 2志戸桶 | K | ^うまー ^うみに ちかさなから ^いゆが ^うまさん.                       |                     |
| 38 | 3上嘉鉄 | M | ^うまーや ^うみぬ ちかしゃんむんなれー ^ゆーぬ ^うましゃ ^うしらん.            |                     |
| 38 | 3上嘉鉄 | K | ^うまーや ^うみえん ちかさん むねん ゆぬ まさん.                       |                     |
| 38 | 3上嘉鉄 | O | ^うまーや うみねい ちかさなてい ^ゆぬ {^まさんどー/うまさんどー}.             |                     |
| 38 | 4中里  | M | ^うまーや ^うみに ちかさん {むんじやんからに/から} ^いゆか° ^まい.           | 『(^う)まい』の『う』が落ちている。 |
| 38 | 4中里  | K | ^うまー ^うみに ちかさながら ^いゆか° まさい.                        |                     |
| 38 | 5荒木  | M | ^うまー ^うみに ちかさなかに ^ゆか° {まい/まさんどー}.                  |                     |
| 38 | 5荒木  | K | ^うまーや ^うみに ちかさなからに ゆか° {まい/まさり}.                   |                     |
| 38 | 5荒木  | O | ^うまーや ^うみに ちかさなかーに ゆか° ^まさん どー.                    |                     |
| 39 | 0共通語 |   | 魚より 肉の ほうが 高い。                                     |                     |
| 39 | 1小野津 | M | ^いゆゆっか にくぬ ほーか° たーさんどー.                            |                     |
| 39 | 1小野津 | K | ^いゆゆっか にくぬ ほーか° たーさ.                               |                     |
| 39 | 1小野津 | T | ^いう ゆっか みーか° たーさい.                                 |                     |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                  | 備考              |
|----|------|---|---------------------------------------|-----------------|
| 39 | 1小野津 | O | ^いゆゆっか [にく/ししぬ [ほー/ぼー]か° [たーさ/たーさい].  |                 |
| 39 | 2志戸桶 | M | ^いゆ[ゆっか/ゆっかむ] にくぬ ほーか° たーさい.          |                 |
| 39 | 2志戸桶 | K | ^いゆゆっかむ にくぬ ほーが たーさ[ん/い].             |                 |
| 39 | 3上嘉鉄 | M | [^ゆゆかむ/^ゆゆりむ] にくぬ [ほーぬ/ほーか°] たかしゃんどー. |                 |
| 39 | 3上嘉鉄 | K | ゆっかむ にくぬ ほーぬ たかさ[り/ん].                |                 |
| 39 | 3上嘉鉄 | O | ^ゆーより ねいくどう たかさ(どー).                  |                 |
| 39 | 4中里  | M | ^いゆーっかむ ねいくぬ ほーか° たーさい.               |                 |
| 39 | 4中里  | K | ^いゆっかむ にくぬ ほーか° たーさ.                  |                 |
| 39 | 5荒木  | M | ^ゆかむ にくぬ ほーか° [たーさい/たーさんどー].          |                 |
| 39 | 5荒木  | K | ゆかむ にくぬ ほーか° たーさい.                    |                 |
| 39 | 5荒木  | O | ゆよれー ししぬ ほーか° たーさん どー.                |                 |
| 40 | 0共通語 |   | おれは 蛸の さしみが 食べたい。                     |                 |
| 40 | 1小野津 | M | わのー とーぬ さしみが° かんぶさ(やー).               |                 |
| 40 | 1小野津 | K | わのー とーぬ さしみが° かんぶさい.                  |                 |
| 40 | 1小野津 | T | わのー とーぬ さしみが° [かんぶさ/かんぶさい].           |                 |
| 40 | 1小野津 | O | わのー とーぬ さしみが° [かんぶさ/かんぶさい].           |                 |
| 40 | 2志戸桶 | M | わのー とーぬ さしみが° かんぶさい.                  |                 |
| 40 | 2志戸桶 | K | わのー とーぬ さしみが° かんぶさい.                  |                 |
| 40 | 3上嘉鉄 | M | わのー とーぬ しゃしみぬ かんぶしゃ ^うしらー.            |                 |
| 40 | 3上嘉鉄 | K | わぬー とーぬ さしみぬ [かみぶさん/かんぶさん].           |                 |
| 40 | 3上嘉鉄 | O | わのー とーぬ さすみぬ [かんぶさん/かんぶさりやー].         |                 |
| 40 | 4中里  | M | わのー とーぬ さしみが° [かんぶさい(A)//かんぶさやー(B)].  |                 |
| 40 | 4中里  | K | わのー とーぬ [さしんか°/さしみどう/さしみ] かんぶさい(い).   |                 |
| 40 | 5荒木  | M | わのー とーぬ さしみが° かみ ぶさい.                 |                 |
| 40 | 5荒木  | K | わのー とーぬ さしみが° かんぶさい.                  |                 |
| 40 | 5荒木  | O | わのー とーぬ なますか° [かんぶさいん/かんぶさい°/かんぶさい].  | 「い°」は鼻にかけた「い」の音 |
| 41 | 0共通語 |   | おまえは この 魚の 名まえを 知っているか。               |                 |
| 41 | 1小野津 | M | だや ふん ^いゆぬ なーよばしっちゆんや.                |                 |
| 41 | 1小野津 | K | だや ほうん ^いゆぬ なーよーばしっちゆんにや.             |                 |
| 41 | 1小野津 | T | だや {ふん/ふぬ} ^いうぬ なまいしっちゆんにや.           |                 |
| 41 | 1小野津 | O | {だ/だー}や ほうぬ ^いゆーぬ なーやしっちゆんにや.         |                 |
| 41 | 2志戸桶 | M | だやー ^うん ^いゆぬ なー(ば)しっちゆんや.             |                 |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考             |
|----|------|---|---|----------------|
| 41 | 2志戸桶 | K | だや ^うん ^いゆぬ なーや しっちゆんにや.                                      |                |
| 41 | 3上嘉鉄 | M | だー ふん ^ゆぬ なまいえー {しろんや/しろっかい}.                                 |                |
| 41 | 3上嘉鉄 | K | だー ^うん ゆぬ なまえ しろんにや.  |                |
| 41 | 3上嘉鉄 | O | だー ^うん ゆぬ なー しろんにやー.  |                |
| 41 | 4中里  | M | だー(や) ^うん ^いゆぬ なー しっちゆん{や/にや}.                                |                |
| 41 | 4中里  | K | {だー/^たー} ^うん ^いゆぬ なー しっちゆん{にや(ー)/な}.                          |                |
| 41 | 5荒木  | M | だー ^うん ^ゆぬ なまえば しっちゆんや.                                       |                |
| 41 | 5荒木  | K | だー ^うん ゆぬ なまえ しっちゆんにや.  |                |
| 41 | 5荒木  | O | だー ^うん ゆぬ なまえ {しっちゆんにや/わかるんにや}.                               |                |
| 42 | 0共通語 |   | これは かつおだろう。   |                |
| 42 | 1小野津 | M | ふれー かつお じゃっどーが.   |                |
| 42 | 1小野津 | K | ほうれー かつお じゃっどーが.  |                |
| 42 | 1小野津 | T | ふれー かつお {じゃろー/どー か°}.   |                |
| 42 | 1小野津 | O | ほうれー かつお {どー/どーか°}.   |                |
| 42 | 2志戸桶 | M | ^うれー かつー {じゃろー/じゃっどーか°}.                                      |                |
| 42 | 2志戸桶 | K | ^うれー かつお じゃろー.  |                |
| 42 | 3上嘉鉄 | M | {ふれー/ふりえー} かつお じゃろー.  |                |
| 42 | 3上嘉鉄 | K | ^うれー かつお じゃろーやー.  |                |
| 42 | 3上嘉鉄 | O | ^うれー かつお じゃほー.  |                |
| 42 | 4中里  | M | ^うれー かつお どーか°.  |                |
| 42 | 4中里  | K | ^うれー かつお どーが.   |                |
| 42 | 5荒木  | M | ^うれー かつお どーか°.  |                |
| 42 | 5荒木  | K | ^うれー かつお どーか°.  |                |
| 42 | 5荒木  | O | {ふ/う}れー かつお じゃろ(ー).   | 『かつお』は『かつー』とも。 |
| 43 | 0共通語 |   | 酒は どうやって つくるか おまえは 知っているだろう？                                  |                |
| 43 | 1小野津 | M | せーや きゃーし つくゆっか だやし {ちゆ/つ}っどーが.                                |                |
| 43 | 1小野津 | K | せーや きゃしし つくゆっか だやし ちゆたろー.                                     |                |
| 43 | 1小野津 | O | せーや きゃしし つくゆっか だやし ちゆん どーか°.                                  | 『せー』は『しえー』とも。  |
| 43 | 1小野津 | T | せー や きゃしし {つくゆっか/つきゆっか} だやし {しちゆろー/しちゆん どーか°}.                |                |
| 43 | 2志戸桶 | M | せーや ちゃ(ー)しし {つくゆっか/つきゆっか} だやし {しちゆろ(か°)/しちゆん どーか°/しちゆん じゃろー}. |                |
| 43 | 2志戸桶 | K | せーや ちゃーしし {ちゆつきゆっか/つくゆっか} だやし {しちゆっどーが/しちゆろーが}.               |                |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                      |
|----|------|---|---|-------------------------|
| 43 | 3上嘉鉄 | M | しえーや さーいえー とぅくりっか だー [しろんや/しろっかやー].                       | 『さーいえー』は『しゃーいえー』にも聞こえる。 |
| 43 | 3上嘉鉄 | K | せーや さーえんせん ^とぅくりっか だー [しろーろーやー/しろーつとーが].                  |                         |
| 43 | 3上嘉鉄 | O | せーや さーへんせー [^つちっか/^とぅちんか] しろんにやー.                         |                         |
| 43 | 4中里  | M | {せー/しえー}や さしっし [^とぅくゆっか(A)//^とぅくゆすか(B)]だー しっちゆん{どーか°/にや}. | 話者Bは『しっちゆん』の他に『わかとん』とも。 |
| 43 | 4中里  | K | せーや さしっし ^とぅちゅっか だー しっちゆん どーが.                            |                         |
| 43 | 5荒木  | K | せーや さしっし つくるっか だー しっちゆん どーか°.                             |                         |
| 43 | 5荒木  | O | しえーや さしっし つくるすよ だー しっつんどーか°.                              |                         |
| 44 | 0共通語 |   | 酒は 米から つくる。   |                         |
| 44 | 1小野津 | M | せーや ふむういから {つくゆい/つくす}.                                    |                         |
| 44 | 1小野津 | K | せー や ふむういから つくい.  |                         |
| 44 | 1小野津 | O | せーや ほうむういから {つくゆい/ つくゆん どー}.                              | 『せー』は『しえー』とも。           |
| 44 | 1小野津 | T | せー や ふむうえから {つくゆ(-)い/つくい}.                                |                         |
| 44 | 2志戸桶 | M | せーや ふむういから つつきゆす(どー).                                     | 話者Bは『ふむうい』を『ふみ』と発音。     |
| 44 | 2志戸桶 | K | せーや ふむういじ ちゅつきゆい.   |                         |
| 44 | 3上嘉鉄 | M | しえーや ふみから とぅくりんどー.  |                         |
| 44 | 3上嘉鉄 | K | せーや ふみから ^とぅちん.   |                         |
| 44 | 3上嘉鉄 | O | せーや ほうみからどう {とぅちんどー/とぅち}.                                 |                         |
| 44 | 4中里  | M | せーや ふみじ [^とぅくゆい(A)//^とぅくゆすどー(B)].                         |                         |
| 44 | 4中里  | K | せーや ふみから ^とぅくゆす どー.                                       |                         |
| 44 | 5荒木  | K | せーや ふみから つくるい.  |                         |
| 44 | 5荒木  | O | しえーや ほうみから つくるすどー.  |                         |
| 45 | 0共通語 |   | 酒さえ あれば なにも いらぬ。  |                         |
| 45 | 1小野津 | M | せーせー ^ありば ぬーむ ^いやん.                                       |                         |
| 45 | 1小野津 | K | せーせー ^ありば ぬーむ ^いやー.                                       |                         |
| 45 | 1小野津 | O | せーか° ^あるいば ぬーむ ^いや.                                       | 『せー』は『しえー』とも。           |
| 45 | 1小野津 | T | せーせー ^ありば ぬーむ {^いやん/^やん}.                                 |                         |
| 45 | 2志戸桶 | M | せーせー ^ありば ぬーむ {^いらん/^いらー}.                                |                         |
| 45 | 2志戸桶 | K | せーせー ^あるいば ぬーむ ^いらん.                                      |                         |
| 45 | 3上嘉鉄 | M | しえーせー ^ありば ぬーむ ^いらんどー.                                    |                         |
| 45 | 3上嘉鉄 | K | せーせー(か) ^ありば ぬーむ ^いらん.                                    |                         |
| 45 | 3上嘉鉄 | O | せーしえーか ^ありばー ぬーむ ^いらん.                                    |                         |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                |
|----|------|---|---|-------------------|
| 45 | 4中里  | M | せーせー ^ありばー ぬーむ ^いらん.                                    |                   |
| 45 | 4中里  | K | せーせー ^ありば ぬー(む) ^いらー.                                   |                   |
| 45 | 5荒木  | K | せーせー(か) ^ありば ぬーむ {^いらー/^いらん}.                           |                   |
| 45 | 5荒木  | O | しえーしえーか ^ありば わのー ぬーむ ^いらん どー.                           | 『わのー』『私は』         |
| 46 | 0共通語 |   | うちの じいさんは 酒も たばこも のまない。                                 |                   |
| 46 | 1小野津 | M | わんなー やーぬ ^あじや せーむ たばくむ ぬまん(どー).                         |                   |
| 46 | 1小野津 | K | わんなー やーぬ ^あじや せーむ たばくむ ぬまー.                             |                   |
| 46 | 1小野津 | O | やーぬ ^あじ(ー)や せーむ たばくむ ぬまー.                               |                   |
| 46 | 1小野津 | T | わんなー ^あじや せーむ たばくむ {ぬまー/ぬまん<br>どー}.                     |                   |
| 46 | 2志戸桶 | M | わんなー ^あじや せーむ たばくむ ぬまん(どー).                             | 『^あじー』の母音が短くなっている |
| 46 | 2志戸桶 | K | やーぬ ^あじーや せーむ たばくむ ぬまん.                                 |                   |
| 46 | 3上嘉鉄 | M | ^やーぬ {^あじーや/じーさぬー} しえーむ たばくむ<br>ぬまん(どー).                |                   |
| 46 | 3上嘉鉄 | K | やーぬ じーさぬ せーむ たばくむ ぬまん.                                  |                   |
| 46 | 3上嘉鉄 | O | {やーぬ ^あじー/わんなー ^あじー}や しえーむ たばくむ<br>ぬまん(どー).             |                   |
| 46 | 4中里  | M | わんなー やーぬ ^あじーや しえーむ たばくむ ぬまん<br>どー.                     |                   |
| 46 | 4中里  | K | わんなー ^あじーや せーむ たばくむ ぬまー.                                |                   |
| 46 | 5荒木  | K | やーぬ ^あじや せーむ たばくむ ぬまー.                                  |                   |
| 46 | 5荒木  | O | わー やーぬ ^あじーや しえーむ たばくむ ぬまん(どー).                         |                   |
| 47 | 0共通語 |   | その 水は のむな。 のむなら この 水を のめ。                               |                   |
| 47 | 1小野津 | M | ふん みずおー ぬむな, {ぬみゆんなら/ぬみゆてー} ふん<br>みず(おば) ぬみ.            |                   |
| 47 | 1小野津 | K | ほうぬ みぞー ぬむな. ぬみゆんなら ほうん みずよーば<br>ぬむうい.                  |                   |
| 47 | 1小野津 | O | ほうぬ むういぞー ぬむな, {ぬんぶさりば/ぬみゆてー} ほう<br>ぬ<br>むういず(うお) ぬむうい. |                   |
| 47 | 1小野津 | T | {ふん/ふぬ} むうえぞー ぬむな よー. ぬむうえてー ふん<br>むうえず ぬむうえ よー.        | 話者Dは『みぞー, みず』と発音。 |
| 47 | 2志戸桶 | M | ^うん みずおー ぬむな, ぬみゆてー ^うん みず(ば) ぬみ.                       |                   |
| 47 | 2志戸桶 | K | ^うん みぞー ぬむな. {ぬみ すん ならば/ぬむてー} ^うん<br>みず ぬむうい.           |                   |
| 47 | 3上嘉鉄 | M | ふん みずおー ぬむな, ぬみば ^あん みず ぬみ(よー).                         |                   |
| 47 | 3上嘉鉄 | K | ^うん みどー ぬむな. ぬみす なりば ^うん みどう ぬみ.                        |                   |
| 47 | 3上嘉鉄 | O | ^うん みどー ぬむなよー. ぬみす なりば ^うん みどう<br>{ぬみよー/ぬみー}.           |                   |
| 47 | 4中里  | M | ^うん みずおー ぬむな, ぬみゆす なりばー ^うん みずお<br>(ば) ぬみ(よー).          |                   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                      | 備考                  |
|----|------|---|---|---------------------|
| 47 | 4中里  | K | ^うん みどー ぬむな. ぬにゆす なりば ^うん みど(よば) ぬみ.      | 『ぬにゆす』は『ぬんゆす』かも     |
| 47 | 5荒木  | K | ^うん みぞー ぬむな. ぬみす なりば ^うん みず ぬみ.           |                     |
| 47 | 5荒木  | O | ^うん {みぞー/みずお} ぬむなよー, ぬみす なりば ^うん みず ぬみよー. |                     |
| 48 | 0共通語 |   | なぜ おまえは たべないのか。                           |                     |
| 48 | 1小野津 | M | ぬか° っし だや {かまんそー/かまんそー{ぬか°/ぬか° っし}}.      |                     |
| 48 | 1小野津 | K | ぬか° だや かまん そー.                            |                     |
| 48 | 1小野津 | O | ぬか° だやー かまんそー.                            |                     |
| 48 | 1小野津 | T | ぬか° だや かまん そー.                            |                     |
| 48 | 2志戸桶 | M | ぬか° っし だや かまんそー.                          |                     |
| 48 | 2志戸桶 | K | ぬか° だや かまん そー.                            |                     |
| 48 | 3上嘉鉄 | M | ぬーなれー だー かまんしゆか.                          |                     |
| 48 | 3上嘉鉄 | K | {ぬか°/ぬあ} だー かまぬ.                          |                     |
| 48 | 3上嘉鉄 | O | ぬーわ だー {かまぬ/かまんそー}.                       |                     |
| 48 | 4中里  | M | ぬか° だー {かまんすよ/かまんそー ぬか°よ}.                |                     |
| 48 | 4中里  | K | ぬか° だー かまんそー.                             |                     |
| 48 | 5荒木  | K | ぬか° だー {かまー/かまんそー}.                       |                     |
| 48 | 5荒木  | O | ぬか° だー かまんそーいんか°.                         |                     |
| 49 | 0共通語 |   | おれは さつまいもなんか 食べないぞ。                       |                     |
| 49 | 1小野津 | M | わのー ぱんすーんきや かまんどー.                        |                     |
| 49 | 1小野津 | K | わのー ぱんすんきや かまんどー.                         |                     |
| 49 | 1小野津 | O | わのー はんすんきや かまんどー.                         | 『はんすー』は『ぱんすー』とも。    |
| 49 | 1小野津 | T | わのー {ぱんすー/ふあんすー}んきやー かまんどー.               |                     |
| 49 | 2志戸桶 | M | わのー ぱんすんちゃー かまんどー.                        |                     |
| 49 | 2志戸桶 | K | わのー ぱんすーや かまん.                            |                     |
| 49 | 3上嘉鉄 | M | わのー はんしゆんちゃー かまんどー.                       | 『はんしゆー』の母音が短くなっている。 |
| 49 | 3上嘉鉄 | K | わのー はんすわ かまんどー.                           |                     |
| 49 | 3上嘉鉄 | O | わのー はんすんちゃー かまんどー.                        |                     |
| 49 | 4中里  | M | わのー はんすーんちゃー かまんどー.                       |                     |
| 49 | 4中里  | K | わのー はんすんちゃ かまんどー.                         |                     |
| 49 | 5荒木  | K | わのー はんすんちゃー かまんどー.                        |                     |
| 49 | 5荒木  | O | わのー はんすんちゃ かまんどー.                         |                     |



| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                               |
|----|------|---|---|----------------------------------|
| 50 | 0共通語 |   | もう 食べられるものは 全部 食べた。   |                                  |
| 50 | 1小野津 | M | にやー かまりん むのー じえんぶ かだんどー。  |                                  |
| 50 | 1小野津 | K | にやー かまりん むのー ひんにや かでい。  |                                  |
| 50 | 1小野津 | O | にやー {かまりん/かん} むのー {^あるかねい(-)} {かだ/か<br>でい}。                     |                                  |
| 50 | 1小野津 | T | にやー {かまりん/かまらりん} むのー ひんにや {かだ/<br>かだんどー}。                       |                                  |
| 50 | 2志戸桶 | M | にやー かまりん むのー ひんにや {かでい/かだん}。                                    | 『かでい』ははっきりと自分が食<br>べたことになる。      |
| 50 | 2志戸桶 | K | にやー かまりん むのー ひんにや かだんどー。  |                                  |
| 50 | 3上嘉鉄 | M | なまー {かまりん/かみん} むのー ひんや かだんどー。                                   |                                  |
| 50 | 3上嘉鉄 | K | なー, かまりん むのー いいんにや かだ。  |                                  |
| 50 | 3上嘉鉄 | O | なー かまりん むのー ひんにやー かだんどー。  |                                  |
| 50 | 4中里  | M | にやー {かみゆん/かまるん} むのー {ひんにや/ぬーん<br>きー} {かだん/かでい}。                 | 『かでい』は「自分が食べた」。<br>『ぬーんきー』「何もかも」 |
| 50 | 4中里  | K | にやー かまるん むのー ぷんとう かでい。  |                                  |
| 50 | 5荒木  | K | にやー かまるん むのー ひんにや かでい。  |                                  |
| 50 | 5荒木  | O | にやー かまるん むのー じえんぶ かだんどー。  |                                  |
| 51 | 0共通語 |   | 食べて ねるだけなら いぬや ねこと おなじだ。  |                                  |
| 51 | 1小野津 | M | かでいー につびゆん(だき/ぼっかい) ^ありば ^いんか°ー<br>んきや まやーとう {^いつしよじゃ/^ていつじゃー}。 |                                  |
| 51 | 1小野津 | K | かでい につびゆんだきなら ^いんか°ーや まやーとう ^<br>ていつ むんじゃそー。                    |                                  |
| 51 | 1小野津 | O | かでい {ねいつびゆん/ねいつびゆ/ねいつび}ぶうえ ^ありば<br>^いんなーや まやーとう ^ていつ。           |                                  |
| 51 | 1小野津 | T | かでい(から) ねいつびぶうえー {^ありば/や} ^いんか°ー<br>とうまやーとう {^ていつじゃ/^いんむん どー}。  |                                  |
| 51 | 2志戸桶 | M | かでいー につぶんでー ^ありば ^いんか°ーや まやーとう<br>{^ていつ/いいん} むん。                |                                  |
| 51 | 2志戸桶 | K | かでい につびゆす なるいば ^いんか°ーや まやーとう ^<br>いっす。                          |                                  |
| 51 | 3上嘉鉄 | M | かめー にんびん(だき/むん)なりば ^いんか°ーや まやー<br>とう ^ていとうむんどー。                 |                                  |
| 51 | 3上嘉鉄 | K | かめん にんびだき なりば ^いんか°ーや ぐるーとう {いい<br>んむん/^いっす} じゃ。                |                                  |
| 51 | 3上嘉鉄 | O | {かでいー ねいんべんぼっかい/かめん ねいんべんぼっか<br>い} ^うりばー ^いんか°ーとうぐるーとういっしゆどー。   |                                  |
| 51 | 4中里  | M | かでい ねいつとうん だきなりばー ^いんか°ーや ぐるーとう<br>{^いっす/^ていとう} じゃー。            |                                  |
| 51 | 4中里  | K | かでい ねいつとうんだき なりば ^いんか°ーや ぐるーとう ^<br>いっす じゃ。                     |                                  |
| 51 | 5荒木  | K | かでい ねいんびんだき なりばー ^いんく°わーや ぐるー<br>とう {^いつしよ/ていつむん/いいんむん} じゃか°。   |                                  |
| 51 | 5荒木  | O | かでい ねいんびんだき なりば ^いんく°わや ぐるーとう ^お<br>んなじどー。                      |                                  |
| 52 | 0共通語 |   | さとうは あまい。くすりは あまくない。  |                                  |
| 52 | 1小野津 | M | さたーや ^あまさ, すいえー ^あまさ ねん。  | 『につちや』『苦い』とも                     |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                               |
|----|------|---|--|----------------------------------|
| 52 | 1小野津 | K | さたーや ^あまさ. すいえー にながさ.                            | 『ねいがさ』『苦い』。                      |
| 52 | 1小野津 | O | さたーや {あまさ/^あまさい}, {すえー/すい} ^あまさねー.               |                                  |
| 52 | 1小野津 | T | さたーや ^あまさい, すえー ^あまさ(ー) ねー.                      |                                  |
| 52 | 2志戸桶 | M | さ^たーや ^あまさ, くすえー ^あまさーねん.                        | 『くすい』『薬』。『にながさ』『苦い』とも。           |
| 52 | 2志戸桶 | K | さ^たーや ^あまさい, くすれー ^あまさ ねー.                       |                                  |
| 52 | 3上嘉鉄 | M | しゃたーや ^あまさんどー, くしゅれー ^あまく ねーらん<br>どー.            |                                  |
| 52 | 3上嘉鉄 | K | さたーや ぬるさ(り/ん). くすれー ぬるく ねん.                      |                                  |
| 52 | 3上嘉鉄 | O | さたーや ^あまさり. {くすりや/くすりわ/くすれーや}<br>^あまさ {ねーらー/ねー}. |                                  |
| 52 | 4中里  | M | さ^たーや ^あまさい, くすりえー ^あまさーねん.                      |                                  |
| 52 | 4中里  | K | さ^たーや ^あまさい, くすいえー ^あまさ ねー.                      |                                  |
| 52 | 5荒木  | K | さたーや ^あまさ(い/ん). くすれー ^あまさ ねーらー.                  |                                  |
| 52 | 5荒木  | O | さたーや ^あまさん どー くすれー ^あまさー ※.                      | ※文末、『ねー』などが抜けているかも。              |
| 53 | 0共通語 |   | 去年 いとこが 中学の 先生に なった。                             |                                  |
| 53 | 1小野津 | M | ふず ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに なたん(ち<br>/どー).          |                                  |
| 53 | 1小野津 | K | ほづ ^いとくか° ちゅーか° っこーぬ せんせーになてい.                   |                                  |
| 53 | 1小野津 | O | ほづー ^いとくか° ちゅーがっこーの しんせーねい な<br>てい.              | 『ちゅーがっこー』は<br>『しえー ちゅーか° っこー』とも。 |
| 53 | 1小野津 | T | ふず ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに {なたん<br>どー/なてい}.        |                                  |
| 53 | 2志戸桶 | M | ふずおー ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに {な<br>た/なたん}.         |                                  |
| 53 | 2志戸桶 | K | ほづ ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに なたん.                    |                                  |
| 53 | 3上嘉鉄 | M | ふどう ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんしえーに なたん<br>どー.            |                                  |
| 53 | 3上嘉鉄 | K | くどー ^いとく{ぬ/が} ちゅーがっこーぬ しんせーに なたん.                |                                  |
| 53 | 3上嘉鉄 | O | ほづどうー ^いとこか° ちゅーがっこーぬ しんせー なたん<br>(どー).          |                                  |
| 53 | 4中里  | M | ふどう ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに な^たんどー.                | 『しんせー』は『しんしえー』と<br>も。            |
| 53 | 4中里  | K | ほづどう ^いとくか° ちゅーか° っこーぬ しんせーになてい.                 |                                  |
| 53 | 5荒木  | K | {ふず/ふぞー} ^いとくか° ちゅーがっこーぬ しんせーに<br>なてい.           | 『ちゅーがっこー』は『ちゅー<br>か° っこー』とも。     |
| 53 | 5荒木  | O | ほづ ^いとくか° ちゅーか° っこーぬ しんしえーに なたん<br>どー.           | 『なたんど』は『なたんどー』か。                 |
| 54 | 0共通語 |   | いとこは 英語の 本が 読める。                                 |                                  |
| 54 | 1小野津 | M | ^いとこー いえいごぬ ほんか° ゆみ でいきゅんどー.                     |                                  |
| 54 | 1小野津 | K | ^いとこー いえいごぬ ほんよーば ゆみ でいきゆい.                      |                                  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                    |
|----|------|---|--|-----------------------|
| 54 | 1小野津 | O | ^いとうこー〔^あめりか ゆむういた/^いええーごぬ ほんか° ゆむうい {どいくゆい/どいくい}. |                       |
| 54 | 1小野津 | T | ^いとうこー いえーごぬ しむつか° {ゆみ でいくん/ゆまりん/ゆみゆん} どー.         |                       |
| 54 | 2志戸桶 | M | ^いとうこー いえーごぬ ほんか° ^ゆみ ^うすい.                        |                       |
| 54 | 2志戸桶 | K | ^いとうこー いえいごぬ ほんば ゆみゆー すん.                          |                       |
| 54 | 3上嘉鉄 | M | ^いとうこー いえいごぬ ほんぬ {ゆみんどー/ゆまりん どー}.                  |                       |
| 54 | 3上嘉鉄 | K | ^いとうこー いえーごぬ ほんぬ ゆみんしん.                            |                       |
| 54 | 3上嘉鉄 | O | ^いとうこー えーごぬ すむとう ゆみー {ひん/しん}どー.                    |                       |
| 54 | 4中里  | M | ^いとうこー いえいぐぬ すむとうか° ゆみゆん.                          |                       |
| 54 | 4中里  | K | ^いとうこー いえーごぬ ほんか° ゆにゆんすい.                          |                       |
| 54 | 5荒木  | K | ^いとうこー いえーごぬ {ほんか° ゆみーす/ほんどう {ゆみー/ゆみーすい}.          |                       |
| 54 | 5荒木  | O | ^いとうこー いえいごぬ ほん ゆみんすん どー.                          |                       |
| 55 | 0共通語 |   | あの 人こそ ほんとうの 金持ちだ。                                 |                       |
| 55 | 1小野津 | M | ^あん ちゆくさ ふんとーぬ はねいむち{じゃ/どー}.                       |                       |
| 55 | 1小野津 | K | ^あん ちゆくさ ほうんとーぬ はにむち.                              |                       |
| 55 | 1小野津 | T | ^あん つくさー ぷんとーぬ はねいむち どー.                           | 『ぷんとー』は『ふんとー』とも。      |
| 55 | 1小野津 | O | ^あん ^つくさ ほうんとうーぬ はねいむち どー.                         | 『はねいむち』は『かねいむち』とも。    |
| 55 | 2志戸桶 | M | ^あん ちゆくさ ふんとーぬ はねいむちじゃや.                           |                       |
| 55 | 2志戸桶 | K | ^あん {ちゆ/つくさ ほうんとーぬ {は/か}にむち.                       |                       |
| 55 | 3上嘉鉄 | M | ^あん {ちゆくさ/ちゆふどう} ふんとーぬ はねいむちどー.                    |                       |
| 55 | 3上嘉鉄 | K | ^あん ^つくす ほうんとーぬ はにむち じゃ.                           |                       |
| 55 | 3上嘉鉄 | O | ^あん {ちゆくさやー/ちゆーくさー} ほうんとーぬ {はねむち/はねいむち}どー.         |                       |
| 55 | 4中里  | M | ^あん ちゆくさ ふんとーぬ はねいむち じゃー.                          |                       |
| 55 | 4中里  | K | ^あん ^つく{す/さ} ふんとーぬ はねいむち (どー).                     |                       |
| 55 | 5荒木  | K | ^あん ちゆくさ ほうんとーぬ はにむち じゃ(ー).                        |                       |
| 55 | 5荒木  | O | ^あん つどう ほうんとーぬ はねいむちどー.                            |                       |
| 56 | 0共通語 |   | その 話は 妻にだけ 聞かせた。                                   |                       |
| 56 | 1小野津 | M | ふん はなせー とうじにぶうえー きかちゃん(どー).                        | 「ぶうえー」は音がややあいまい。      |
| 56 | 1小野津 | K | ほうん ばなせー とうじにだき きかち.                               |                       |
| 56 | 1小野津 | O | ほうぬ {はなしえー/ゆむういた} とうじねいぶうえー {^きたち/^きかちゃん}どー.       |                       |
| 56 | 1小野津 | T | ふぬ ゆむうえ^たー とうじにぶうえー {きかち/きかちゃん}どー.                 |                       |
| 56 | 2志戸桶 | M | ^うん ばなせー とうじにぶうえー ^きかちゃん.                          |                       |
| 56 | 2志戸桶 | K | ^うん はなせー とうじに ぶうえー {きかちゃん/はたたん}.                   | 『ぶうえー』は音があいまい。『べー』にも。 |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文  | 備考                                |
|----|------|---|---|-----------------------------------|
| 56 | 3上嘉鉄 | M | ^うん はなしえー とうじだきえー ちかちやんどー.                    | 『とうじだきえー』『妻だけに』※<br>「妻に」だと『とうじに』。 |
| 56 | 3上嘉鉄 | K | ^うん はなせー {とうじえん/とうじえん}だき きかちやん.               | 『きかちやん』は『ちかちやん』と<br>も。            |
| 56 | 3上嘉鉄 | O | ^うん ゆみたー とうじいえんだきー {ちかちやん/ちかち}.               |                                   |
| 56 | 4中里  | M | ^うん はなしえー とうじにべーい ちかちや(ん).                    |                                   |
| 56 | 4中里  | K | ^うん はなせー とうじに{だき/べー} {^つい^かち/^つい^か<br>ちやんどー}. |                                   |
| 56 | 5荒木  | K | ^うん はなせー とうじにだけ ちかちやん.                        |                                   |
| 56 | 5荒木  | O | ^うん はなしえー とうじにだき {ちかちやん/はなちやん}<br>どー.         |                                   |
| 57 | 0共通語 |   | 妻に 夕飯を 作らせる。                                  |                                   |
| 57 | 1小野津 | M | とうじに {いいーよば/いいーばにうば} つっかすん(どー).               |                                   |
| 57 | 1小野津 | K | とうじに いいーよーば つくらし.                             |                                   |
| 57 | 1小野津 | O | とうじねい いいーよーば {^つくらち/^つっかちやん/^つっ<br>かち}        |                                   |
| 57 | 1小野津 | T | とうじに いいーよーば {つくらし/つっかし}                       |                                   |
| 57 | 2志戸桶 | M | とうじに ゆーばん(ば) {つくらちやん/つくらすん/<br>つっかすん}.        |                                   |
| 57 | 2志戸桶 | K | とうじに ゆーばん {ちゆ/つ}うっかすん.                        |                                   |
| 57 | 3上嘉鉄 | M | とうじえー いいーおば ^とうくらしんどー.                        |                                   |
| 57 | 3上嘉鉄 | K | とうじえーん いいー {とうっかちや/とうっかしん}.                   | 『いいー』は『じー』にも聞こえ<br>る。             |
| 57 | 3上嘉鉄 | O | とうじえん いいーよーば {つっかち/とうっかしん}.                   |                                   |
| 57 | 4中里  | M | とうじに いいー(おーば) ^とうくらすい.                        |                                   |
| 57 | 4中里  | K | とうじに いいー(よーば) {^とうくらち/^とうくらちゆい}.              |                                   |
| 57 | 5荒木  | K | とうじに いいー{よーば/うおーば} {つくらし/つくらすい}.              |                                   |
| 57 | 5荒木  | O | とうじに いいーや つくらすん どー.                           |                                   |
| 58 | 0共通語 |   | 夫は 竹で かごを つくった。                               |                                   |
| 58 | 1小野津 | M | ^うとうおー でーじ かぐ{よば/おば} つく^たん.                   |                                   |
| 58 | 1小野津 | K | うとー でーじ そーふいよーば つくてい.                         |                                   |
| 58 | 1小野津 | O | {^うとー/うとー} でーじ {かごー/そーふい} {^つくた/<br>^つくてい}.   | 『そーふい』は『そーう`うい』にも<br>聞こえる。        |
| 58 | 1小野津 | T | ^うとー でーじ かぐよーば {つくたん どー/^あだん}.                | 『^あだん』=「編んだ」                      |
| 58 | 2志戸桶 | M | うとー {でーでー/でーじ} まぐー(ば) {つく^た/つくてい}.            |                                   |
| 58 | 2志戸桶 | K | うとー でーじ かごー {つった/つっちやん}.                      |                                   |
| 58 | 3上嘉鉄 | M | うとうおー でーえー かごおば ^とうく^たんどー.                    |                                   |
| 58 | 3上嘉鉄 | K | ^う(っ)とー でーせん かごー {^とうっかちやん/^とうくたん}.           |                                   |
| 58 | 3上嘉鉄 | O | うっとー でーへー そーび とうくたんどー.                        |                                   |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考   |
|----|------|---|--|--|
| 58 | 4中里  | M | うとー でーじ そーひん <sup>^</sup> かー(お) <sup>^</sup> とく <sup>^</sup> たん.   | 「かご」『そーひんか(小)/そーひ(大)』。   |
| 58 | 4中里  | K | うとー でーじ かぐよーば { <sup>^</sup> とく <sup>^</sup> てい/ <sup>^</sup> とく <sup>^</sup> たん}.   |  |
| 58 | 5荒木  | K | <sup>^</sup> うとー でーじ かぐよーば つく <sup>^</sup> てい.   |  |
| 58 | 5荒木  | O | うとー でーじ かぐ つく <sup>^</sup> たん どー.  |  |
| 59 | 0共通語 |   | 次郎は おとうとの 三郎と けんかした。   |  |
| 59 | 1小野津 | M | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> き <sup>^</sup> たん(どー).  | 伝聞の場合は『ていんか <sup>°</sup> 』=「らしい」、『ち』=「って」が付く                   |
| 59 | 1小野津 | K | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> きてい.  |  |
| 59 | 1小野津 | O | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> き <sup>^</sup> たん どー.   |  |
| 59 | 1小野津 | T | じろーや { <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> (一)/ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぼー}ぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> き <sup>^</sup> たん どー.   | 『 <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぼー』『年下の男のきょうだい』 |
| 59 | 2志戸桶 | M | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> う {し <sup>^</sup> き <sup>^</sup> た/ <sup>^</sup> し <sup>^</sup> きてい}.   |  |
| 59 | 2志戸桶 | K | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> くいたん.   |  |
| 59 | 3上嘉鉄 | M | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ち <sup>^</sup> たん(どー).  |  |
| 59 | 3上嘉鉄 | K | じろーわ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ちたん.  |  |
| 59 | 3上嘉鉄 | O | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ちたん どー.   |  |
| 59 | 4中里  | M | じろー <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ち <sup>^</sup> たん.   |  |
| 59 | 4中里  | K | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ちてい.  |  |
| 59 | 5荒木  | K | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ちてい.  |  |
| 59 | 5荒木  | O | じろーや <sup>^</sup> う <sup>^</sup> つと <sup>^</sup> うぬ さぶろーと <sup>^</sup> うし <sup>^</sup> ちたん どー.   |  |
| 60 | 0共通語 |   | 三郎は 次郎に 棒で なぐられた。  |  |
| 60 | 1小野津 | M | さぶろーや じろーに ぼーじ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん(どー).  | 直接見た場合は『どー』『よ』、伝聞の場合は『ち』『って』。                                  |
| 60 | 1小野津 | K | さぶろーや じろーに ぼーじ た <sup>^</sup> た <sup>^</sup> か <sup>^</sup> てい.  |  |
| 60 | 1小野津 | T | さぶろーや じろーに ぼーじ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん どー.   |  |
| 60 | 1小野津 | O | さぶろーや じろーねい {ぼー/ぶ <sup>^</sup> とー}じ { <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> た/ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> てい}.  |  |
| 60 | 2志戸桶 | M | さぶろーや じろーに {ぼー/ぶ <sup>^</sup> とー}じ { <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> てい/ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> くら <sup>^</sup> てい/ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> くら <sup>^</sup> たん}. |  |
| 60 | 2志戸桶 | K | さぶろーや じろーに ぼーじ <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん.  |  |
| 60 | 3上嘉鉄 | M | しゃぶろーや じろーえー {ぼー/ぐ <sup>^</sup> しー}えー <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん.   |  |
| 60 | 3上嘉鉄 | K | さぶろーわ じろー-{に/えん} ぼーせん <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん.   |  |
| 60 | 3上嘉鉄 | O | さぶろー{わ/や} じろーねい ぐ <sup>^</sup> しー-{で/へん/いえん} <sup>^</sup> う <sup>^</sup> た <sup>^</sup> たん どー.   |  |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                | 備考                          |
|----|------|---|-------------------------------------|-----------------------------|
| 60 | 4中里  | M | さぶろーや じろーに ぶっとーじ ^うたつたん.            | 話者Bは『^うたつくらつた』とも。           |
| 60 | 4中里  | K | さぶろーや じろーに ぶっとーじ ^うたつてい.            |                             |
| 60 | 5荒木  | K | さぶろーや じろーに ぶっとーじ ^うたつてい.            |                             |
| 60 | 5荒木  | O | さぶろーや じろーに ぶっとーじ ^うたつたんどー.          |                             |
| 61 | 0共通語 |   | 次郎は じいさんに しまられた。                    |                             |
| 61 | 1小野津 | M | じろーや ^あじに ぶていらつたん(ち).               | 『ぶていらりん』しまられる。              |
| 61 | 1小野津 | K | じろーや ^あじに ぶていらつてい.                  |                             |
| 61 | 1小野津 | O | じろーわ ^あじーねい {ぶてらつた/ぶてらつてい}.         |                             |
| 61 | 1小野津 | T | じろーや ^あじーに ぶていらつたんどー.               |                             |
| 61 | 2志戸桶 | M | じろーや ^あじに {ぶていらつた/ぶていらつてい}.         | 『ぶていらりん』しまられる(口で)。          |
| 61 | 2志戸桶 | K | じろーや ^あじいに ぶていらつたん.                 |                             |
| 61 | 3上嘉鉄 | M | じろーやー ^あじーえー ぶちらつたん.                |                             |
| 61 | 3上嘉鉄 | K | じろーわ じーさんに ^うなさつたん.                 | 『^うなさつたん』は『くなさつたん』とも。       |
| 61 | 3上嘉鉄 | O | じろーやー ^あじーねい くらさつたん.                |                             |
| 61 | 4中里  | M | じろーや ^あじーから {ぶていらつたん/ぶていらつてい}.      |                             |
| 61 | 4中里  | K | じろーや ^あじーに ぶていらつてい.                 |                             |
| 61 | 5荒木  | K | じろーや ^あじ(-)に ぶていらつてい.               |                             |
| 61 | 5荒木  | O | じろや {あじーから/あじーに} {ぶていらつたん/ぶていらつてい}. | 『じろや』は『じろーや』か。              |
| 62 | 0共通語 |   | おれは きのは 新聞を よまなかつた。                 |                             |
| 62 | 1小野津 | M | わのーきにゆーや しんぶんゆば {ゆまんたや/ゆまんたん(どー)}.  | 『ゆまんたや』だと「しまったなあ」ということ。     |
| 62 | 1小野津 | K | わのーきにゆーや しんぶんよーば ゆまんてい.             |                             |
| 62 | 1小野津 | O | わのーきにゆーや しんぶん よまんてい.                |                             |
| 62 | 1小野津 | T | わのーきにゆーや {しんぶのー/しんぶん} ゆまんたんどー.      |                             |
| 62 | 2志戸桶 | M | わのーきにゆーや しんぶん {ゆだーらー/ゆだーらん/ゆまんてい}.  |                             |
| 62 | 2志戸桶 | K | わのーきにゆーや しんぶん ゆまんたん.                |                             |
| 62 | 3上嘉鉄 | M | わのーきゆーや しんぶん みらん^たんどー.              | この場合『ゆまん^たん』「読まなかつた」とは言わない。 |
| 62 | 3上嘉鉄 | K | わぬーすーわ しんぶん ゆまんたん.                  |                             |
| 62 | 3上嘉鉄 | O | わのーちゆーや しんぶん ゆまんたんどー.               |                             |
| 62 | 4中里  | M | わのーちにゆーや しんぶん {ゆまんた/ゆまんてい}.         |                             |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                 |
|----|------|---|--|--------------------|
| 62 | 4中里  | K | わのーちにゆーやしんぶん ゆまてい.   |                    |
| 62 | 5荒木  | K | わのーちにゆーや {しんぶのー/しんぶんのー/しんぶん} ゆまてい (やー).                            |                    |
| 62 | 5荒木  | O | わのーちにゆーやしんぶんのー ゆまたん どー.  |                    |
| 63 | 0共通語 |   | その 新聞は きょうのだ。きのうのは これだ。  |                    |
| 63 | 1小野津 | M | ふん しんぶのー きゆー(ぬ) むんじゃ. きにゆー むのー ふりじゃ.                               | 『^あんまー』『おばあさん』     |
| 63 | 1小野津 | K | ほうん しんぶのー きゆーぬ むん. きにゆーぬ むのー ほうりじゃ.                                |                    |
| 63 | 1小野津 | O | ほうぬ しんぶのー きゆーぬ むん じゃ. きにゆーぬ むのー ほうり [じゃ/どー]                        |                    |
| 63 | 1小野津 | T | ふん しんぶのー きゆーぬ (むん) {どー/じゃ}. きにゆーのー / きにゆーぬ むのー} ふりどー               |                    |
| 63 | 2志戸桶 | M | ^うん しんぶのー きゆーぬ むん じゃ や, きにゆーぬ {しんぶのー/むのー} ^うりじゃ (やー).              |                    |
| 63 | 2志戸桶 | K | ^うん しんぶん や きゆーぬ むん じゃ. きにゆーぬ むのー ^うりじゃ.                            |                    |
| 63 | 3上嘉鉄 | M | ふん しんぶのー しゆーぬ {しんぶん/むん} どー, きゆーぬ {しんぶのー/むのー} ふりどー.                 | 『きゆー』は『ちゆー』とも聞こえる。 |
| 63 | 3上嘉鉄 | K | ^うん しんぶのー すーぬ むん じゃ. じよーぬ むのー ^うりじゃ.                               |                    |
| 63 | 3上嘉鉄 | O | ^うん {しんぶんわ/しんぶのー} すーぬ むん ど. ちゆーぬ むのー ^うりどー.                        |                    |
| 63 | 4中里  | M | ^うん しんぶのー すーぬだ, きにゆーぬ むのー ^うりじゃ.                                   |                    |
| 63 | 4中里  | K | ^うん しんぶのー すーぬ むん どー. ちにゆーぬ むのー ^うりどー.                              |                    |
| 63 | 5荒木  | K | ^うん しんぶんのー すーぬ むん (じゃ). ちにゆーぬ むのー ^うりじゃ.                           |                    |
| 63 | 5荒木  | O | ^うん しんぶんのー すーぬ むん どー ちにゆーぬ むのー ^うりどー.                              |                    |
| 64 | 0共通語 |   | 雨の ふる 日には ばあさんは 家で テレビばかり 見ている。                                    |                    |
| 64 | 1小野津 | M | ^あむういぬ ふゆんてー, ^あんまや やーじてれびばっかい みちゆん どー.                            |                    |
| 64 | 1小野津 | K | ^あむういか° ほうゆん ペー ^あんまや やーじてれびペー みちゆい.                               |                    |
| 64 | 1小野津 | O | {^あみ/^あむうい/^あんぬ} ぬ ほうゆん ぴーや ^あんまや やーじてれび ばっかい みちゆい.                |                    |
| 64 | 1小野津 | T | ^あみぬ ふゆん {ぴーや/ぶうえー/ぴぬえー} ^あんまー てれび ぶうえー みちゆん どー.                   | 『ぴー』は『ふいー』とも。      |
| 64 | 2志戸桶 | M | {^あむういふいにえー/^あむういぬ ふゆん ぴにえー} ^あんまーや {やーじ/やーんてい} てれびぶうえー/ばっかい みちゆん. |                    |
| 64 | 2志戸桶 | K | ^あむういぬ ほうゆん {ぴ/ふいぬえー} ^あんまや やーじてれびペー みちゆん.                         |                    |
| 64 | 3上嘉鉄 | M | ^あみぬ ふりゆん ^とうきにえー ^あにーや やーえー てれびばっかい みろん どー.                       |                    |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考   |
|----|------|---|--|--|
| 64 | 3上嘉鉄 | K | ^あみぬ ふりん ひーや やー[いえん/じ] てれびばかり<br>みるん.              | 『^あみ』は『^あむうい』にも聞こえる。『ふりん』は『ふりー』にも聞こえる。『みるん』は『みろん』とも。 |
| 64 | 3上嘉鉄 | O | ^あみぬ ほりりん ひーや あんまーや やー[で/じえー/いえん]<br>てれびばかり みろんどー. |  |
| 64 | 4中里  | M | ^あみぬ ふゆん ひーにえー ^あにーや やーじてれび<br>{ペーリ/ばっかい} みちゆい.    |  |
| 64 | 4中里  | K | ^あみぬ ほりゆん へー [あんま/^あねいー]や やーじて<br>れびペー みちゆい.       |  |
| 64 | 5荒木  | K | ^あみぬ ふるん へー ^あんまや やーじてれびばーり<br>みちゆい.               |  |
| 64 | 5荒木  | O | ^あみか°ほるん ひーや ^あんまや やーじてれびばっ<br>かいみつんどー.            |  |
| 65 | 0共通語 |   | お祝いの ときには ばあさんまで おどった。                             |  |
| 65 | 1小野津 | M | ゆうえーん どうきにえー ^あんまーがり ^うどうたんどー.                     |  |
| 65 | 1小野津 | K | ゆーうえーぬ とうけー ^あんまーがでい ^うどうてい.                       |  |
| 65 | 1小野津 | O | ゆーうえーぬ {とうきねい/とうけー} ^あんままでい {うどうた<br>ん/^うどうたん} どー. |  |
| 65 | 1小野津 | T | ゆーうえーぬ {どうけー/どうきぬえー} ^あんまーがり ^う<br>どうたんどー.         |  |
| 65 | 2志戸桶 | M | ゆーうえーぬ とうきねー ^あんまーまでい {うどう^たん<br>どー/うどう^てい}.       |  |
| 65 | 2志戸桶 | K | ゆうえーぬ とうきぬえー ^あんまー[までい/がでい] ^うどう<br>たん.            |  |
| 65 | 3上嘉鉄 | M | ゆーうえーぬ ^とうきぬえー ^あにーまでい(む) ^うどうたん<br>どー.            |  |
| 65 | 3上嘉鉄 | K | ゆーうえーぬ どうち(ー)や ばーさんまでい ^うどうたん.                     |  |
| 65 | 3上嘉鉄 | O | ゆーえーぬ どうきや ^あんまーまでい うどうたんどー.                       |  |
| 65 | 4中里  | M | ゆーうえーぬ とうきにえー ^あにーまでい {うどうてい/うどう<br>^た}.           |  |
| 65 | 4中里  | K | ゆーうえーぬ とうけー ^あねいーまでい ^うどうてい.                       |  |
| 65 | 5荒木  | K | ゆーうえ(ー)ぬ とうけー ^あんまーまでい ^うどうてい.                     |  |
| 65 | 5荒木  | O | ゆーえーぬ とうきぬえー ^あねいー までい うどうたん どー.                   |  |
| 66 | 0共通語 |   | 花子は きのうから 病気で ねている。                                |  |
| 66 | 1小野津 | M | はなこー きにゆーから やでい {ねいっとうい/ねいっとうん<br>どー}.             |  |
| 66 | 1小野津 | K | はなこー きにゆーから やまいじ にっとうい.                            |  |
| 66 | 1小野津 | O | はなこわ きにゆーから やでい {ねいっとうい/ねいっとうん<br>どー}.             |  |
| 66 | 1小野津 | T | はなこー きにゆーから {やでい/やみじ} ねいっとうん どー.                   | 『やでい』=「病んで」、『やみじ』<br>=「病気で」                          |
| 66 | 2志戸桶 | M | はなこー きにゆーから やでい ねいっとうい.                            |  |
| 66 | 2志戸桶 | K | はなこー きにゆーから びよーきじ ねいっとうい(ん).                       |  |
| 66 | 3上嘉鉄 | M | はなこー きゆーから やまいえー にんぼんどー.                           |  |



| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                       |
|----|------|---|--|--------------------------|
| 66 | 3上嘉鉄 | K | はなこー すーから やめん にんぶん.                            | 『やめん』は『やむういん』にも聞こえる。     |
| 66 | 3上嘉鉄 | O | はなこー ちゆーから やまい{せん/せー} ねいんぼん どー.                |                          |
| 66 | 4中里  | M | はなこー ちにゆーから やでい ねいっとうい.                        |                          |
| 66 | 4中里  | K | はなこー ちにゆーから やまいじ ねいっとうい.                       |                          |
| 66 | 5荒木  | K | はなこー ちにゆーから {わんべー/やみ}じにっとう{い/ん}.               |                          |
| 66 | 5荒木  | O | はなこー ちにゆーから びよーきじ ねいっとうん どー.                   |                          |
| 67 | 0共通語 |   | 花子は かあさんに ごはんを たべさせて もらった。                     |                          |
| 67 | 1小野津 | M | はなこー ^おっかに ごはんよば かまち むらたんどー.                   | 白いご飯だけなら『うばに』            |
| 67 | 1小野津 | K | はなこー ^おっかに むんよーば かまさってい.                       |                          |
| 67 | 1小野津 | O | はなこわ ^おっかねい むんよば {かまさったん/かまち むらたん} どー.         |                          |
| 67 | 1小野津 | T | はなこー ^おっかに むんよーば かまさったん どー.                    |                          |
| 67 | 2志戸桶 | M | はなこー ^おっかんに むん かまち {むらーたん/むらーてい}.              |                          |
| 67 | 2志戸桶 | K | はなこー ^おっか(ん)に むんば かまち むらーたん.                   |                          |
| 67 | 3上嘉鉄 | M | はなこー ^あんまーえー むんおば かましえー むら^たんどー.               |                          |
| 67 | 3上嘉鉄 | K | はなこー {^おっかんに/かーちゃんぬえん/ばーに/ばーえん} むん かまされん むらたん. |                          |
| 67 | 3上嘉鉄 | O | はなこー {^おっかー/^おっかん}ねい むん{うおば/よば} かまさろんどー.       |                          |
| 67 | 4中里  | M | はなこー ^おっかんに むんお(ーば) かまち {むらた(ん)/むらてい}.         |                          |
| 67 | 4中里  | K | はなこー ^おっかんに ごはんよーば かまち むら(っ)てい.                |                          |
| 67 | 5荒木  | K | はなこーや ^おっかんに ^うばに(うお) {かまさってい/かまち むらてい}.       |                          |
| 67 | 5荒木  | O | はなこー ^あんまに むん かまち むらたんどー.                      |                          |
| 68 | 0共通語 |   | 医者が くれた くすりを のめば なおるだろう。                       |                          |
| 68 | 1小野津 | M | ^いしゃさまか° ^くりたぬ すいよば ぬむういば のーゆっど.               |                          |
| 68 | 1小野津 | K | ^いしゃか° くりたぬ すいよーば ぬむういば のーゆろー.                 |                          |
| 68 | 1小野津 | O | ^いしゃか° {くりたん/くりたぬ} すいよば ぬむういば のーゆんどー.          |                          |
| 68 | 1小野津 | T | ^いさか° くりたぬ すいよーば ぬむうえば のーゆろー.                  |                          |
| 68 | 2志戸桶 | M | ^いしゃか° くりた{ん/ぬ} くすい ぬむういば のーゆろー.               |                          |
| 68 | 2志戸桶 | K | ^いさか° くるいたん くすい(ば) ぬむういば のーゆろー.                |                          |
| 68 | 2志戸桶 | O | ^いしゃ{か°/ぬ} くりたん くすり ぬみばー {のーりん/のーりっかむ} どー      | 『のーりっかむ どー』『治るかも(しれない)よ』 |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文                                       | 備考                                 |
|----|------|---|--|------------------------------------|
| 68 | 3上嘉鉄 | M | ^いしゃぬくりたんくしゆりえーぬみばーのーりゆつかむわからんどー.          |                                    |
| 68 | 3上嘉鉄 | K | ^いさぬくりたんくすりぬみば{のーりっかやー/のーりろー}.             |                                    |
| 68 | 4中里  | M | ^いしゃか°くりたんくすりお(一ば)ぬみばーのーゆろー.               |                                    |
| 68 | 4中里  | K | ^いさか°くりたんくすいぬみばのーゆろー.                      |                                    |
| 68 | 5荒木  | K | ^いさか°くりたんくすりおぬみば{のーるんじやろー/のーるそーあらんか(やー)}.  |                                    |
| 68 | 5荒木  | O | ^いしゃか°くりたんくすりぬみばーのーるんだろー.                  |                                    |
| 69 | 0共通語 |   | かあさんは 市場へ 買物に 行った。                         |                                    |
| 69 | 1小野津 | M | ^おっかや{いちば/みしや}かい{かいむぬに/ほーいむん/ほーんや}^いじやんどー. | 『みしや』『店屋』のほうが古い表現。                 |
| 69 | 1小野津 | K | ^おっかやみしやかいむんほんにや^いじ.                       |                                    |
| 69 | 1小野津 | O | ^おっかやみしかいむーほんにや^いじやんどー.                    |                                    |
| 69 | 1小野津 | T | ^おっかや{みしや/みしや}かいほーんにや^いじやんどー.              |                                    |
| 69 | 2志戸桶 | M | ^おっかのー^いちばかいほーいむんしんにや{^いじやん/^いじ}.          |                                    |
| 69 | 2志戸桶 | K | ^おっかのー^いちばかいほーいむんに^いじやん.                   |                                    |
| 69 | 3上嘉鉄 | M | ^あんま(や)いちばいえーほーいむん^かち^いじやんどー.              |                                    |
| 69 | 3上嘉鉄 | K | かーちゃのーみしやかちかいものに^いじやん.                     |                                    |
| 69 | 3上嘉鉄 | O | ^おっかーやわんかちむんほーいや^いじやんどー.                   | 湾集落に市場があるため、ここでは「市場」ではなく「湾」となっている。 |
| 69 | 4中里  | M | ^おっかのー^いちばがち{ほーいむんしんにや/ほーいむんに}^いじやん.       |                                    |
| 69 | 4中里  | K | ^おっかのー^いちばがちなほーいんにや^いじ.                    |                                    |
| 69 | 5荒木  | K | ^おっかのー{^いちば/みしや}にむんほーいんにや^いじ.              |                                    |
| 69 | 5荒木  | O | ^あんまや^いちばかに{かいむんかに/ほーいむんしーにや}^いじやんどー.      | ほーいむんしーにや「買い物をしに」                  |
| 70 | 0共通語 |   | 道で 学校の 先生に 会った。                            |                                    |
| 70 | 1小野津 | M | みちじがっこーぬしんせーに^おーたんどー.                      |                                    |
| 70 | 1小野津 | K | みちじがっこーぬせんせーに^おーてい.                        |                                    |
| 70 | 1小野津 | O | みちじがっこーぬしんせーない^おーたんどー.                     | 『^おーたん』は『おーたん』とも。                  |
| 70 | 1小野津 | T | みちじがっこーぬしんせーに^おーたんどー.                      |                                    |
| 70 | 2志戸桶 | M | みちじがっこーぬしんせーに{^おーてい/^おーたん}.                | 『みちじ』(道で会って話したという感じになる)。           |
| 70 | 2志戸桶 | K | みちじがっこーぬしんせーに{^おーたん/^おーてい}.                |                                    |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考 |
|----|------|---|--|----|
| 70 | 3上嘉鉄 | M | みっちえー がっこーぬ しんしえー[とう/え] おーたん(どー).                |    |
| 70 | 3上嘉鉄 | K | みちじえん がっこーぬ しんせーとう おーた.                          |    |
| 70 | 3上嘉鉄 | O | みちえー がっこーぬ しんせーとう おーたんどー.                        |    |
| 70 | 4中里  | M | みちじ がっこーぬ しんしえーに [おーた(ん)/おーてい/あーた(ん)].           |    |
| 70 | 4中里  | K | みちじ がっこーぬ しんせーに おーてい.                            |    |
| 70 | 5荒木  | K | みちじ がっこーぬ しんせーに おーてい.                            |    |
| 70 | 5荒木  | O | みちじ がっこーぬ しんしえーに おーたんどー.                         |    |
| 71 | 0共通語 |   | なにを 買おうか。  |    |
| 71 | 1小野津 | M | ぬー[よば/ゆば] ほーろーか.                                 |    |
| 71 | 1小野津 | K | ぬーよーば ほーろーか.                                     |    |
| 71 | 1小野津 | O | ぬー ほーろーか.  |    |
| 71 | 1小野津 | T | ぬー(よーば) ほーろーか.                                   |    |
| 71 | 2志戸桶 | M | ぬー ほーゆっかやー.                                      |    |
| 71 | 2志戸桶 | K | ぬー {ほーゆっか/ほー(い)っか}.                              |    |
| 71 | 3上嘉鉄 | M | {ぬーむん/ぬー/でいる} ほーおーか.                             |    |
| 71 | 3上嘉鉄 | K | ぬー ほーか(やー).                                      |    |
| 71 | 3上嘉鉄 | O | ぬー {ほーいやー/ほーおか(やー)}.                             |    |
| 71 | 4中里  | M | ぬー ほーゆっか.  |    |
| 71 | 4中里  | K | ぬー ほーおか.   |    |
| 71 | 5荒木  | K | ぬー ほー おーか.                                       |    |
| 71 | 5荒木  | O | ぬー ほーおーか.  |    |
| 72 | 0共通語 |   | 和子のと おなじ げたを 花子にも かってやろう。                        |    |
| 72 | 1小野津 | M | かづこーとう いいんさーぬ ^あっさー(ゆば/おば) はなこーにむ ほーていくりろー.      |    |
| 72 | 1小野津 | K | かづこぬとう ^ていつ むんぬ げたよーば はなこにむ ほーてい ほうりろーか.         |    |
| 72 | 1小野津 | O | かづこぬとう ^いぬー {げた/^あっさー} おば はなこねいも ほーていくりろー.       |    |
| 72 | 1小野津 | T | かづこぬとう ^ていつ ^あっさーよーば はなこにむ ほーてい {くりろー/くりらんば やー}. |    |
| 72 | 2志戸桶 | M | かづことう いいん ^あっさー(ゆば) はなこにむ ほーていくりろー.              |    |
| 72 | 2志戸桶 | K | かづこ むんとう いいん むんぬ ^あっさーば はなこにむ ほーていくりゆん.          |    |
| 72 | 3上嘉鉄 | M | かじゆこぬ むんとう ^ていとう むん あっさー(おーば) はなこえむ ほーえー くりりよー.  |    |
| 72 | 3上嘉鉄 | K | かづこぬ むんとう いいん むん げたお はなこにむ ほーえん とうらそー.           |    |

| 番号 | 地域   | 班 | 共通語文   | 備考                         |
|----|------|---|--|----------------------------|
| 72 | 3上嘉鉄 | O | かずおとうねいんむんぬ^あつさー はなこいえんむ {ほーおかや/ほーおーや}.                            |                            |
| 72 | 4中里  | M | {かずこぬとう/かずこ あつさーとう} {いいん むん/^ていとう^あつさー}おーば はなこにむ ほーてい {とらそー/くりろー}. |                            |
| 72 | 4中里  | K | かずこぬ むんとう ていとう げた(よーば) はなこにむ ほーてい とらそー.                            |                            |
| 72 | 5荒木  | K | かずこぬ むんとう ていつ むんぬ ^あつさはなこにむ ほーてい くりろー.                             |                            |
| 72 | 5荒木  | O | かずこぬ むんとう ^おんなじ ^あつさはなこにむ ほーてい くりろー.                               |                            |
| 73 | 0共通語 |   | 和子と 花子は 友だちだ。  |                            |
| 73 | 1小野津 | M | かずことう はなこー どうしじゃ.  | 『あく』は使わない。                 |
| 73 | 1小野津 | K | かずことう はなこー どうし.  |                            |
| 73 | 1小野津 | O | かずことう はなこー どうし どー.   |                            |
| 73 | 1小野津 | T | かずことう はなこー どうし どー.   |                            |
| 73 | 2志戸桶 | M | かずことう はなこー どうしなてい (じゃ).  | 昔は『ほーぶうえー』『友だち』とも。         |
| 73 | 2志戸桶 | K | かずことう はなこー ほーぶうえー.   | 『ぶうえー』は音があいまい。『べー』にも。      |
| 73 | 3上嘉鉄 | M | かじゆことう はなこー ^ていっどうしどー.   | 『^ていっどうし』『同じ年の友だち』?        |
| 73 | 3上嘉鉄 | K | かずことう はなこー どうし.  |                            |
| 73 | 3上嘉鉄 | O | かずことう はなこー どうし どー(や).  |                            |
| 73 | 4中里  | M | かずことう はなこー どうしんちゃーどー.  |                            |
| 73 | 4中里  | K | かずことう はなこー どうし (どー).   |                            |
| 73 | 5荒木  | K | かずことう {はなこや/はなこー} どうし どーや.   |                            |
| 73 | 5荒木  | O | かずことう はなこー {どうしんちゃー/どうし} どー.                                       |                            |
| 74 | 0共通語 |   | 花子は 顔が かあさんに よく 似ている。  |                            |
| 74 | 1小野津 | M | はなこー つらか° ^おっかーに ゆー にちゆいやー.  |                            |
| 74 | 1小野津 | K | はなこー つらか° ^おっかに ゆー にちゆい.   |                            |
| 74 | 1小野津 | O | はなこー ^つらか° ^おっかねい ^いっばい ねいちゆい.                                     |                            |
| 74 | 1小野津 | T | はなこー つらか° ^おっかに ゆー ねいちゆん どー.                                       |                            |
| 74 | 2志戸桶 | M | はなこー つらか° ^おっかんに ゆー {にちゆい/にちゆん}.                                   |                            |
| 74 | 2志戸桶 | K | はなこー つらか° ^おっか(ん)に ゆー にちゆん.  |                            |
| 74 | 3上嘉鉄 | M | はなこー ^あんまー[えー/に] とらー ^ていとうむんどー.                                    | 『はなこぬ とらー』~になったので、共通語文を変更。 |
| 74 | 3上嘉鉄 | K | はなこー ^とらぬ かーちゃんとう よく にゆん.  |                            |
| 74 | 3上嘉鉄 | O | はなこー ^とらぬ ^おっかぬえー ゆー {ねいーよーり/ねいーおーり} やー.                           |                            |

| 番号 | 地域  | 班 | 共通語文                         | 備考                        |
|----|-----|---|------------------------------|---------------------------|
| 74 | 4中里 | M | はなこー ^とらか° ^おっかんに ゆー にちゆいやー. |                           |
| 74 | 4中里 | K | はなこー ^とらか° ^おっかんに ゆー にちゆい.   |                           |
| 74 | 5荒木 | K | はなこや つらか° ^おっかんに ゆー にちゆい.    |                           |
| 74 | 5荒木 | O | はなこー つらか° ^あんまに ゆ につん どー.    | 『つら』は単独でははっきりと『^つら』と聞こえる。 |

## 編者紹介

小川晋史（国立国語研究所 時空間変異研究系 プロジェクト研究員）

---

国立国語研究所共同研究報告 11-02

### 消滅危機方言の調査・保存のための総合的研究 仮名文字表記による喜界島方言調査データ集

2012年3月15日発行

編者 小川晋史

発行 大学共同利用機関法人 人間文化研究機構 国立国語研究所

〒190-8561 東京都立川市緑町10-2

Tel.042-540-4300（代表）

<http://www.ninjal.ac.jp/>

©国立国語研究所

ISBN 978-4-906055-16-6 ISSN 2185-0127

---

NINJAL Collaborative Research Project Reports 11-02

**General Study for Research and Conservation of  
Endangered Dialects in Japan  
Research Data on the Kikaijima Dialects Written in *Kana***

---

EDITED BY

OGAWA Shinji

**March 2012**